KINDAI MAHJONG COMICS

鉄鳴きの麒麟児

塚脇永久

闘牌監修:渋川難波

4

歌舞伎町制圧編

TETSU NAKI NO KIRINJI

TAKE SHOBO

KINDAI MAHJONG COMICS

TETSU NAKI NO KIRINJI

鉄鳴きの麒麟児

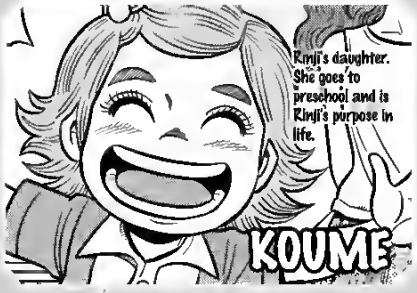
歌舞伎町制圧編

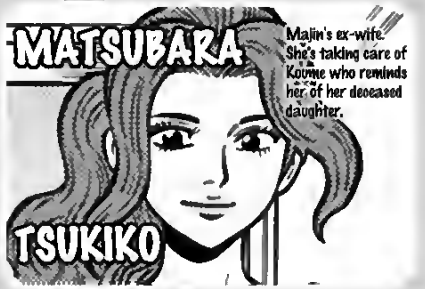
4

TAKE SHOBO

CHARACTER INTRODUCTION

Rinji's ex-wife. Because of his unemployment and online mahjong addiction she left him. Due to her illness she underwent an operation, but ended up in a comatose state, which she has already been in for over half a year...
HANAKO





KIRIYA RINJI
He's very good in online mahjong, but also has mastered Kabukichou's real-life mahjong. In order to protect Koume and Hanako, his aim is to completely dominate the mahjong parlors of Kabukichou.

Summary

Kiriya Rinji, an online mahjong player, neglected his life in order to become good at the game, which ended in his wife divorcing him. In order to pay the child support for his daughter, Koume, he goes to the seedy Kabukichou district. He survives thanks to his online skills, adapts to real-life mahjong and decides to feed himself with it.
During that time, his ex-wife, Hanako, underwent an operation due to her illness but ended up in a comatose state. Needing a large amount of money to secure Hanako a chance for recovery in America, Rinji decided to aim for the lucrative job of Rep-Player, but needs the title of "Strongest Player in Kabukichou" in order to get scouted.
Out of the 5 tenpin parlors of Kabukichou, Rinji has dominated his home parlor "Kabuking" and is currently challenging the second parlor he chose "Lyndon Lyndon".
However, having no experience with the "Drawing Ahead Allowed" ruleset, he was completely destroyed. He lost all his money and his pride was broken.
And while Rinji is sulking in his bed, Koume uses the chance to play Online Mahjong on his account.

CONTENTS

第31話 Desktop Child ——7

第32話 Dreaming Nonsensist ——27

第33話 The Splash Returns ——47

第34話 Steady Revenge ——67

第35話 Yutory-Surroundedy ——87

第36話 Maneater in Trance ——107

第37話 Smiling Swamp Master ——127

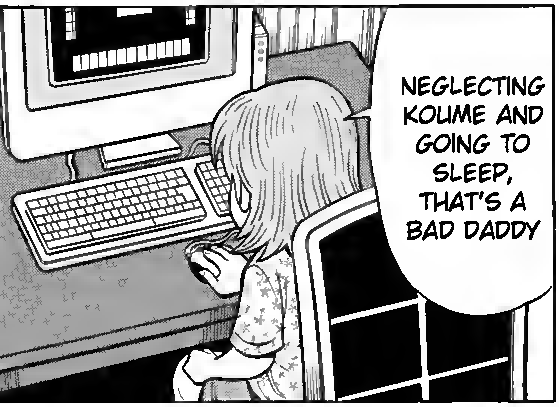
第38話 Retaliation of the Underestimated —147

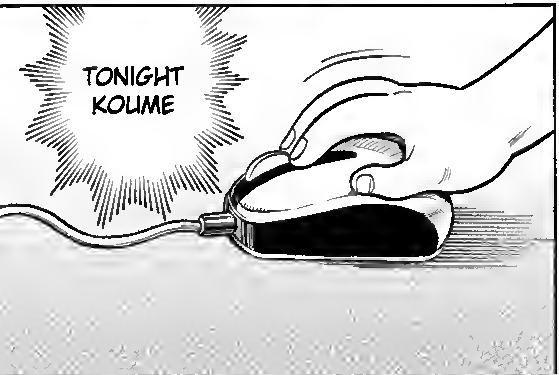
第39話 Something Like This ——167

第40話 Gege-Game ——187

SPECIAL TACTICS ARTICLE
[MAJIN'S DEFENSE] ——208～224

31 CHAPTER 31: 卓上のコヒト DESKTOP CHILD





オオオ
WILL BE A MAHJONG DUMBY JUST LIKE DADDY!!
オオ
CHAPTER 31:
第31話 卓上のコビト
DESKTOP CHILD

MAYBE I'M BETTER THAN DADDY ALREADY♡
TSUKIKO-SIS HAS SECRETLY TAUGHT ME HOW TO PLAY IN THE KITCHEN!!

GET THAT TEN-RYUUI RANK, PLEAAA ASE!!
KIRIYA-SA... NO, KIRINJI-PAPA, GOOD LUCK!!
BOW WOW WOW!!
BOW!!
Deresuke 8-dan
STOPPING HIM ON THE WAY TO TENRYUUI IS MY DUTY!
I CANNOT LET KIRINJIPAPA PASS...
Mr. Public Morals 9-dan
I'M SO NERV-OUSSS~~
OW-OW... I ENDED UP AT THE SAME TABLE AS A 10-DAN!
Aromatic Kaworu 7-dan
THEY'RE CHEERING FOR KOUME SINCE THEY THINK SHE'S DADDY
EEEEEH~~ DADDY IS PRETTY POPULAR AROUND HERE

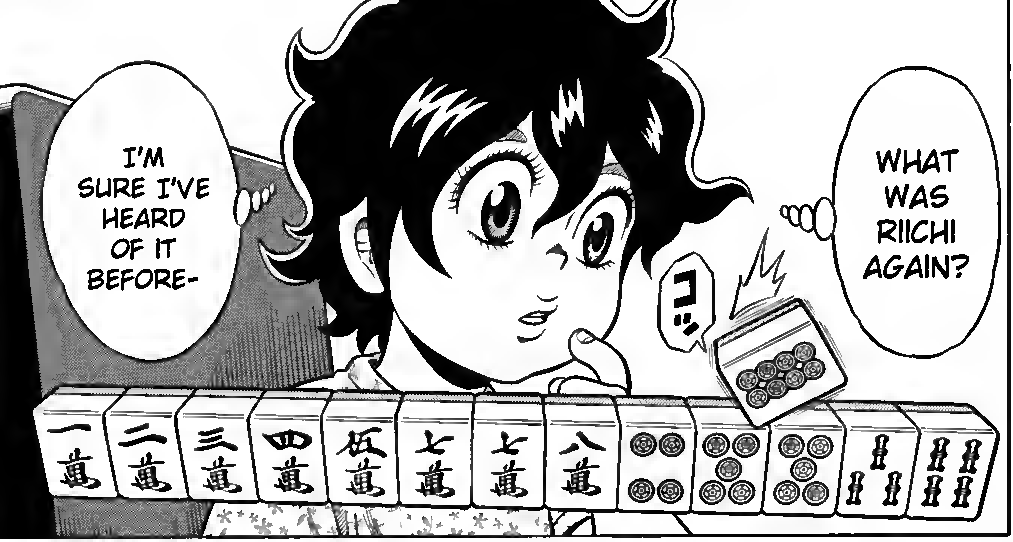
FIRST OF ALL I SHOULD GET RID OF THE KANJI TILES
EAST 1ST ROUND DEALER KOUME
DORA
AND CLICK ON THE TILE I DON'T NEED!
カチッ
I HAVE TO MOVE THE CURSOR HERE-
3RD TURN
キュッ
IT'S EASY♡
へのへのっ
たんっ
BOW !!

HUH?
CHII
PASS
一萬 二萬 二萬 七萬 九萬
...TCH, HE'S SLEEP-ING
カーン
HEEEY, DADDY! KOUME'S TURN ISN'T COMING!
ALL OF A SUDDEN THE SCREEN ISN'T MOVING
WHAT WAS CHII AGAIN?
DON'T TELL ME HE'S AIMING FOR A YAKULESS TENPAI IN THE 3RD TURN?
EH... WHY IS KIRIYA-SAN EVEN THINKING ABOUT THAT 八?
4
3
YOU HAVE 5 SECONDS LEFT FOR YOUR TURN

IT FINALLY CAME♡
AH
シュー…ッ
TIME IS UP
0
1
DON'T NEEED IT♡
ナニっ
くいっ
PON !!

WHAT WAS PON AGAIN?
ハロタ…
BOW!!
AS IF I COULD DO A RIICHI BATTLE ON A 10-DAN'S DEALER TURN!!
I DIDN'T WANT TO CALL, BUT KIRINJIPAPA THINKING SO LONG ABOUT THAT TILE IS SCARY!
RON!!
THO-... THOU-SAND POINTS!!

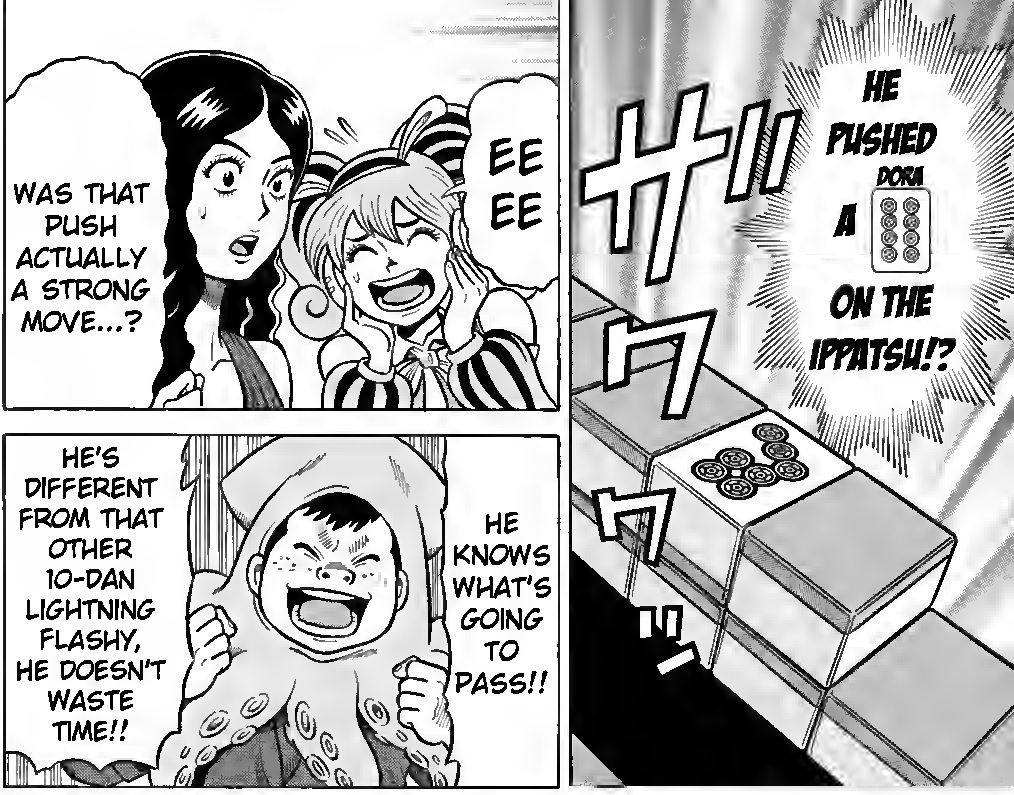
EAST 2ND ROUND DEALER AROMATIC KAWORU
THAT WAS FAST!!
BUT WINNING WITH THOUSAND POINTS WITH SUCH A HAND IS A WASTE, ISN'T IT?
7TH TURN
RIICHI
RII-CHI?


I'M SURE I'VE HEARD OF IT BEFORE-
WHAT WAS RIICHI AGAIN?

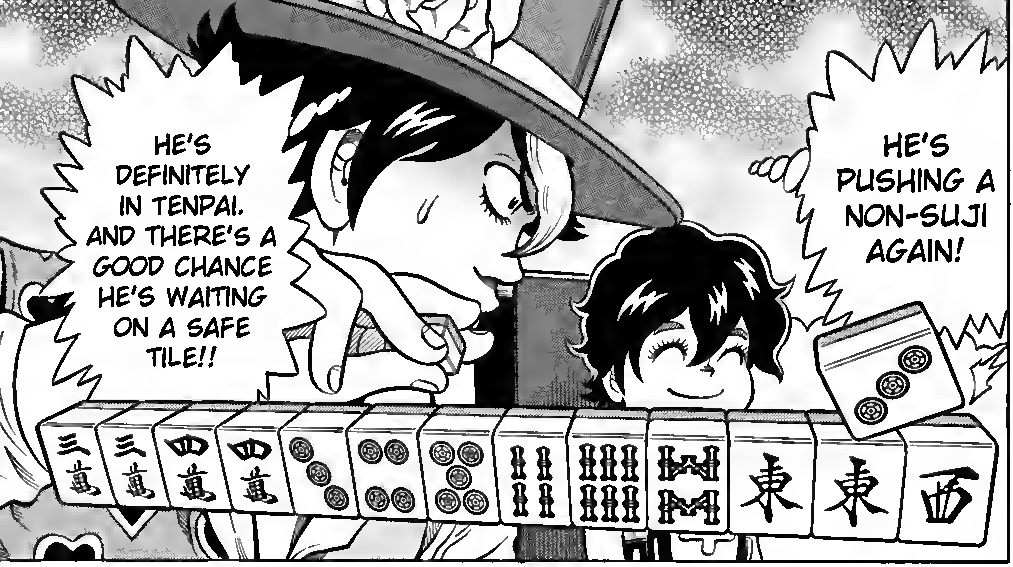
MEH, DON'T NEED IT ♡

HE MUST FOLD HERE, RIGHT?
AH... HE DREW A VERY SCARY ONE

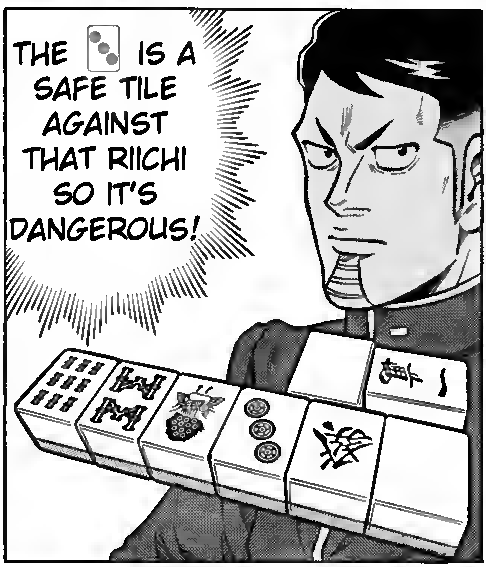
ガブッ
WHA-!?


EE EE
WAS THAT PUSH ACTUALLY A STRONG MOVE...?
HE PUSHED A DORA ON THE IPPATSU!?
HE'S DIFFERENT FROM THAT OTHER 10-DAN LIGHTNING FLASHY, HE DOESN'T WASTE TIME!!
HE KNOWS WHAT'S GOING TO PASS!!

GO OO♡
ARE YOU AN IDIOT?
HE'S BEEN ACTING WEIRD FROM THE START... IT'S EITHER SOMEONE ELSE PLAYING OR HE'S DRUNK. ONE OF THOSE
KIRINJIPAPA WOULD NEVER MAKE SUCH A BRUTE PLAY


HE'S DEFINITELY IN TENPAI. AND THERE'S A GOOD CHANCE HE'S WAITING ON A SAFE TILE!!
HE'S PUSHING A NON-SUJI AGAIN!

THE 西 ISN'T SAFE AGAINST THAT RIICHI, BUT I'M MORE SCARED OF KIRINJIPAPA, IT'S A SAFE TILE AGAINST HIM

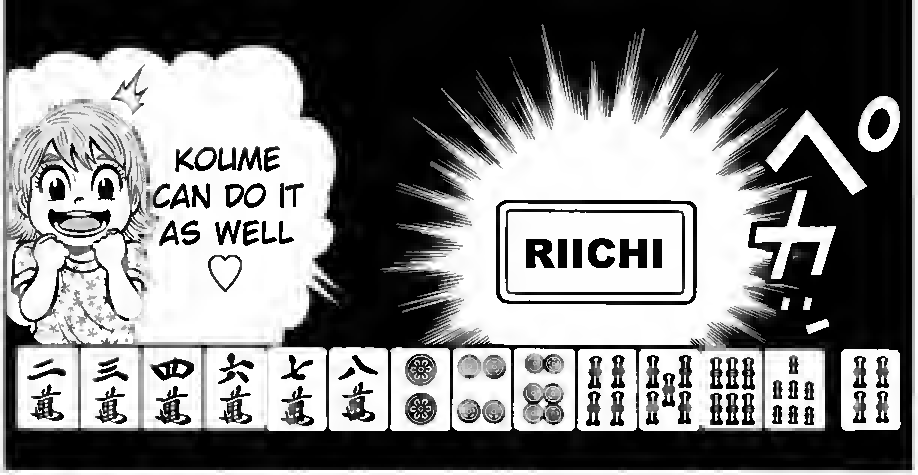

THE ● IS A SAFE TILE AGAINST THAT RIICHI SO IT'S DANGEROUS!

ハローン
I CAN STILL FIGHT!!

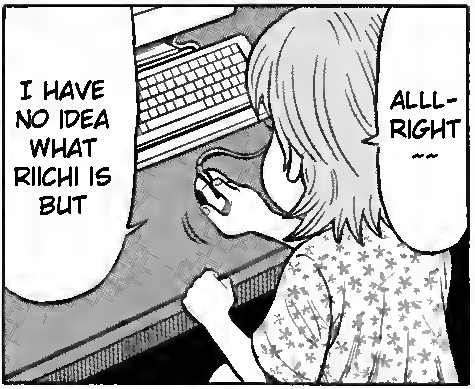
RIICHI
AKA DORA
5,200!!
ドドーン
RON
THE PRESSURE KIRINJI-PAPA IS EXERTING IS AMAZ-ING!
PHEW... I WON BUT THAT WAS CLOSE...
OH NO OO!!
TOO BAD
HNNN

I WAS SO CLOSE TO WINNING~
バラ…
一萬 二萬 三萬 四萬 伍萬 七萬 七萬 八萬
I'M DEFINITELY GOING TO WIN THE NEXT ONE!!
I DON'T WANT TO LOSE!!
NNNNGH~~ KOUME IS MAD
AS EXPECTED, WINNING IS HARD WHEN THERE ARE 3 MORE PLAY-ERS
EAST 3RD ROUND
East-Mr. Public Morals 30,200
South-Deresuke 24,000
West-Koume 25,000
North-Aromatic Kaworu 20,800

IT'S A RII-CHII !!
TO-... TODAY THE GAME IS SOMEWHAT STRANGE, BUT...
7TH TURN
THERE'S THAT "RIICHI" AGAIN!
MUST BE NICE...
IT LOOKS FUN...


KOUME CAN DO IT AS WELL ♡
RIICHI
ヘ。ヵ…
二萬 三萬 四萬 六萬 七萬 八萬

カチ…
RIICHI
GO!!


I HAVE NO IDEA WHAT RIICHI IS BUT
ALLL-RIGHT ~~

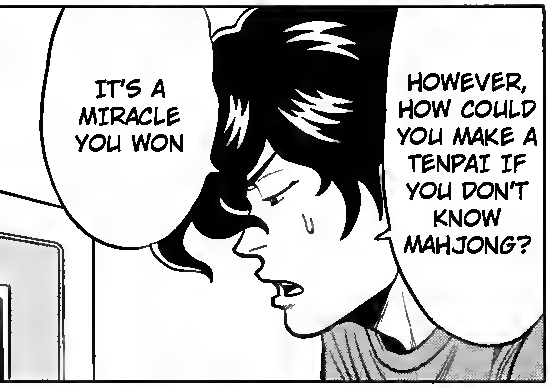
RIIII CHI ♡

GUH!
GAAAH! HE'S CHASING!!
SHOULD I DROP A PAIR OF THE HONOR TILES...?
I DON'T HAVE ANY SAFE TILES AGAINST THEM...
コツ

KIRINJIPAPA'S RIICHI TILE WAS THE ... MAYBE HE WENT FOR A CLOSED WAIT FROM A SHAPE
NO... WAIT. THE PASSED, SO THE IS MIDDLE SUJI
THIS ONE ABSOLUTELY PASSES!!
OF COURSE HE'D DEAL THE PERFECTLY SAFE AND GO FOR A CLOSED WAIT
BUT THAT'S UNTHINKABLE. BECAUSE THE IS A SAFE TILE AGAINST THE FIRST RIICHI
WHICH MEANS ...
AND THE FIRST RIICHI WOULDN'T HAVE DEALT THAT FROM A SHAPE

THAT'S THE ONE
SORRY
RIICHI
IPPATSU
TANYAO
DORA
八萬
8,000!!
RON

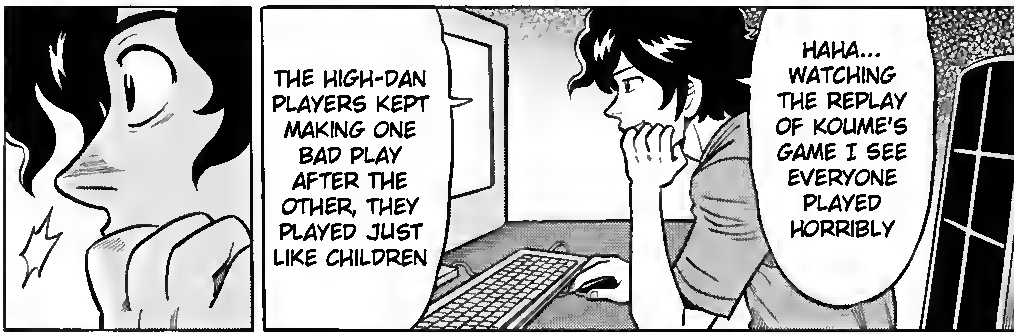
NO ONE COULD HAVE EVER READ THAT
CLOSED
WAIT!!
WHOOOOOAA AAAAAA!! A 10-DAN IS SO STRONNN NNNG!!


IT'S A MIRACLE YOU WON
HOWEVER, HOW COULD YOU MAKE A TENPAI IF YOU DON'T KNOW MAHJONG?

KOUME! YOU KNOW YOU HAVE TO ASK ME BEFORE YOU USE THE COMPUTER!!
HUUH~~ SO DADDY WOKE UP?

YEE ES~
GO BRUSH YOUR TEETH!! DADDY WILL FINISH THE LAST ROUND!
107
KIRIYA RINJI-KOU ME

カチカチ
RII
~~
CHII
~~
…
ムニャ


HAHA… WATCHING THE REPLAY OF KOUME'S GAME I SEE EVERYONE PLAYED HORRIBLY
THE HIGH-DAN PLAYERS KEPT MAKING ONE BAD PLAY AFTER THE OTHER, THEY PLAYED JUST LIKE CHILDREN

I SEE… THEY READ TOO MUCH INTO HER PLAYS AND GOT IT COMPLETELY WRONG
GO- GOOD JOB, KOUME!!

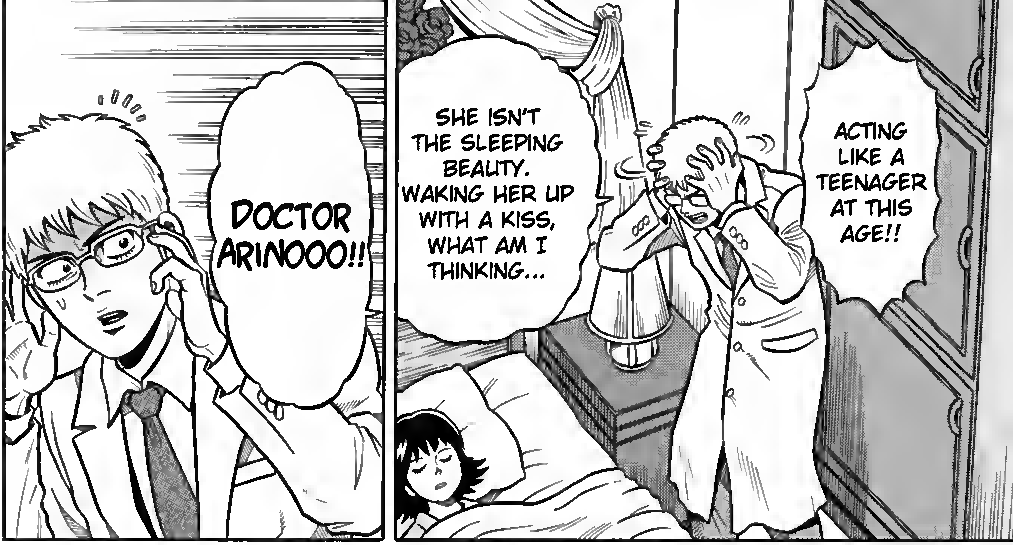
Tetsunaki no Kirinji

Presented LION'S RIDGE by
Translation+
Typesetting: Rinshan
Cleaning: WhiTallon
Editing: xGoa
Special Thanks to NotLemon
http://lionridge.blogspot.com/

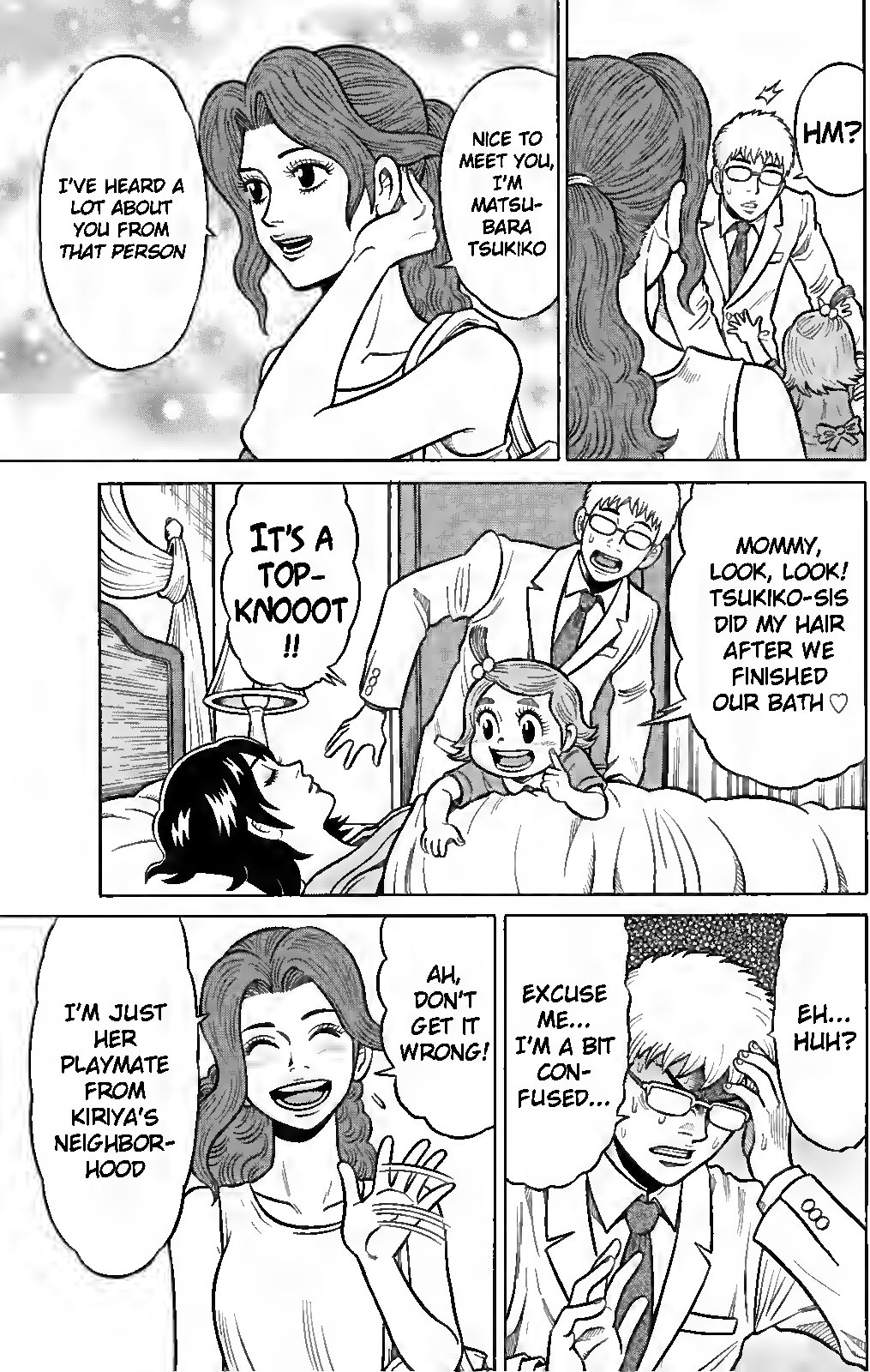
Rinshan's Corner

The cute dog in this chapter, "Doresuke", was the winner of a Tonhou contest organized by the people behind the manga, with the prize being an appearance in Tetsunaki no Kirinji.
His twitter is https://twitter.com/kiminonakanoau and you can see his profile picture is a cute dog with a red scarf, just like the one in this chapter.

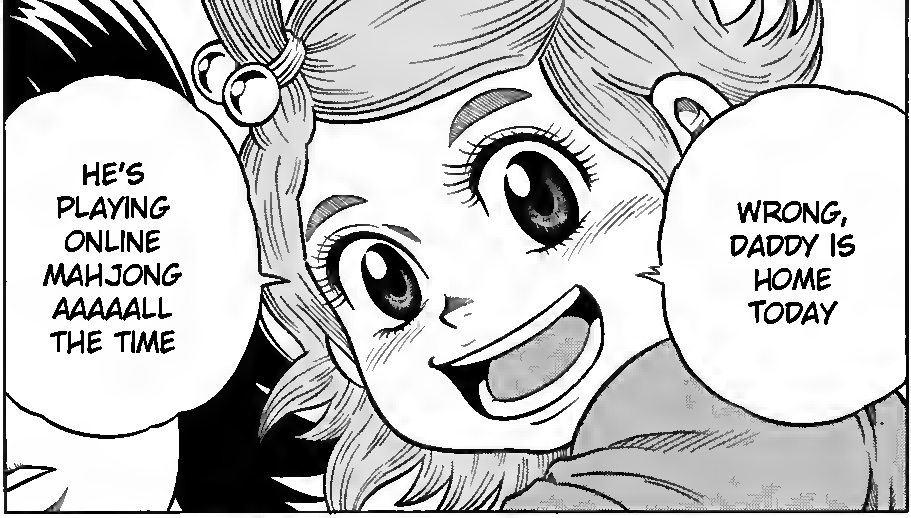
SA-5
KIRIYA
HANAKO
有野脳神経外科病院
SIGN:
ARINO
NEURO-
SURGERY
CLINIC
CHAPTER-32:
32
夢見るバカゲニスト
DREAMING NONSENSIST
YOU
FOOL!!
GAAH!!

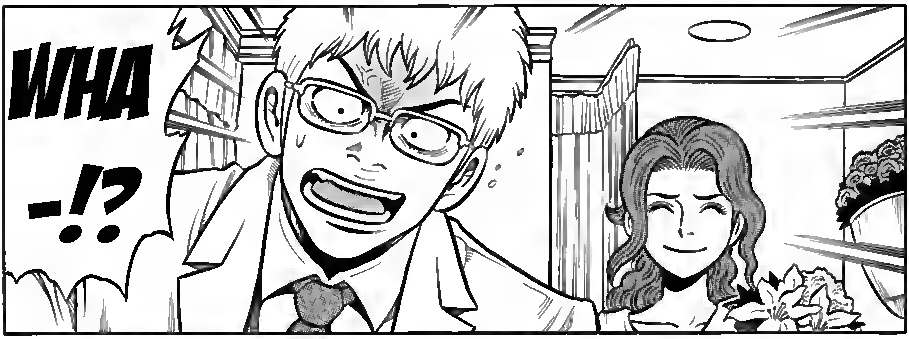

DOCTOR ARINOOO!!
SHE ISN'T THE SLEEPING BEAUTY. WAKING HER UP WITH A KISS, WHAT AM I THINKING...
ACTING LIKE A TEENAGER AT THIS AGE!!

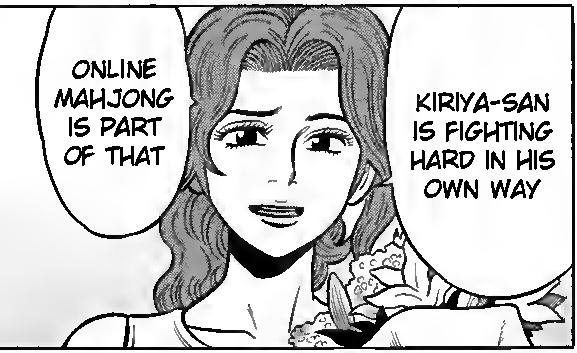
CHAPTER-32:
第32話 夢見るバカゲニスト
DREAMING NONSENSIST

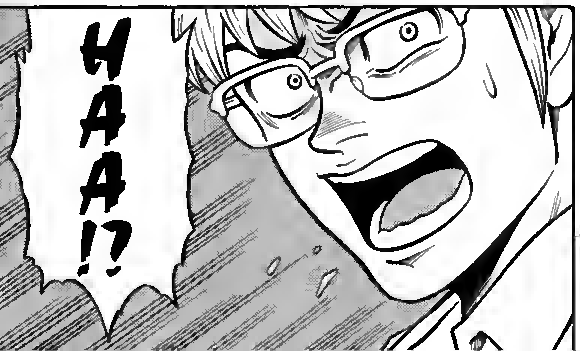

HM?
NICE TO MEET YOU, I'M MATSU-BARA TSUKIKO
I'VE HEARD A LOT ABOUT YOU FROM THAT PERSON
MOMMY, LOOK, LOOK! TSUKIKO-SIS DID MY HAIR AFTER WE FINISHED OUR BATH ♡
IT'S A TOP-KNOOOT !!
EH... HUH?
EXCUSE ME... I'M A BIT CON-FUSED...
AH, DON'T GET IT WRONG!
I'M JUST HER PLAYMATE FROM KIRIYA'S NEIGHBOR-HOOD

KOUME-CHAN GETS ALONG WELL WITH MY MOTHER
SO WHEN KIRIYA-SAN CAN'T LOOK AFTER HER, SHE STAYS AT OUR PLACE
TODAY HE HAD SOME BUSINESS AS WELL, SO I...
BUSI-NESS?
IT'S MAHJONG, ISN'T IT?
IS THAT A REASON TO LEAVE YOUR CHILD IN THE CARE OF OTHER PEOPLE!?
EVEN THOUGH HER MOTHER ISN'T BY HER SIDE AND SHE'S ALREADY FEELING LONELY
HE WANTS TO LEAVE HIS DAUGHTER ALL ALONE AND AIM AT BECOMING A REP-PLAYER OR WHATEVER, WHAT AN ABSURD DREAM...


HE'S PLAYING ONLINE MAHJONG AAAAALL THE TIME
WRONG, DADDY IS HOME TODAY


WHA -!?

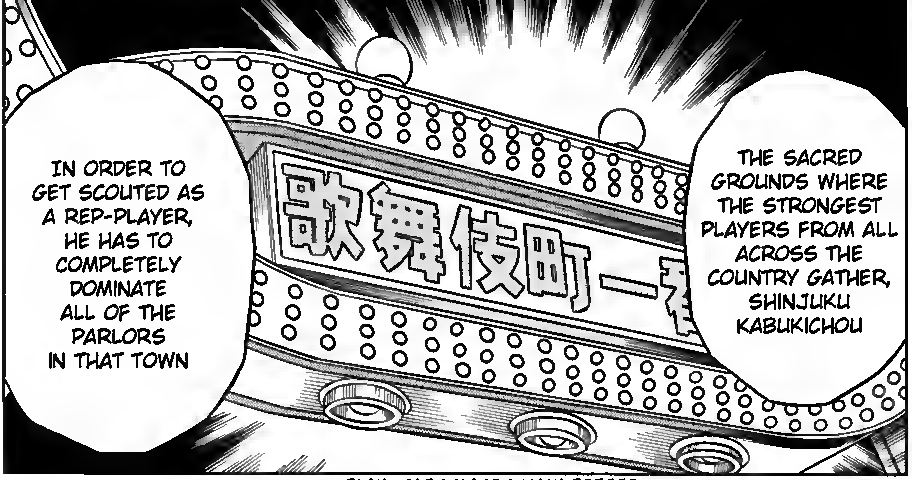

ONLINE MAHJONG IS PART OF THAT
KIRIYA-SAN IS FIGHTING HARD IN HIS OWN WAY


HAA!?

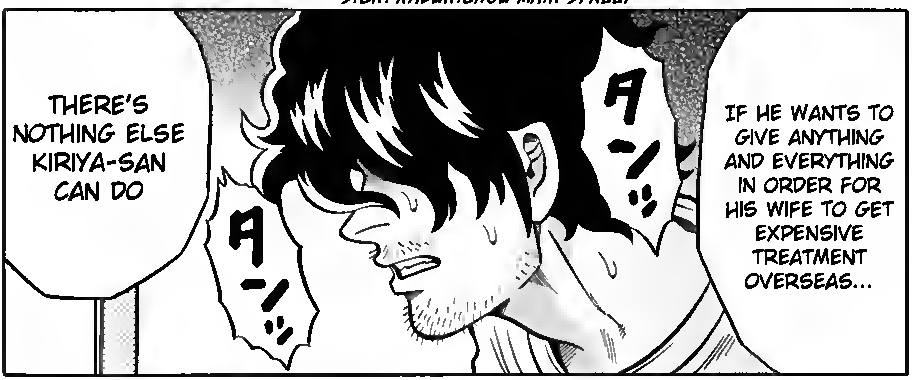
ENTRUSTING KOUME-CHAN TO THAT MAN JUST BECAUSE I LOST WAS A HUGE MISTAKE...
I... I'LL BEAT THE SHIT OUT OF HIM!!

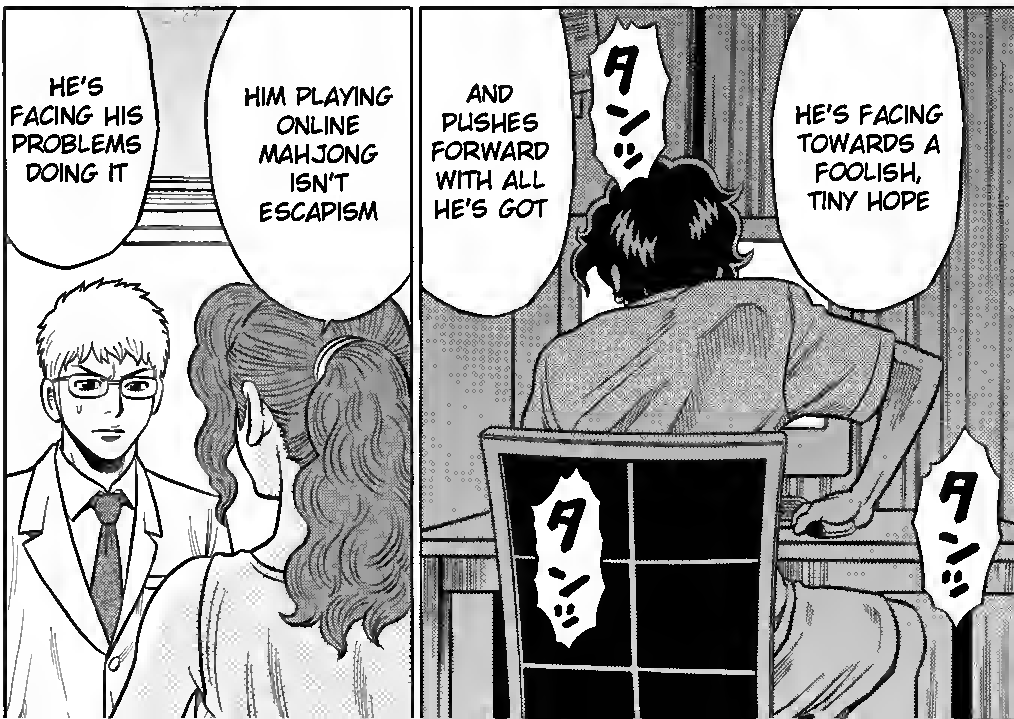
DON'T SHOUT IN A HOSPITAL ROOM
ドン!!
THIS IS HANAKO, RIGHT?
SHE'S VERY BEAUTIFUL... AND SHE LOOKS KIND
I CAN SEE WHY TWO MEN WOULD COMPETE AND FIGHT OVER HER
GUH !!
HEY, DOCTOR ARINO
ARE YOU SECRETLY KISSING HER WHEN NO ONE'S AROUND?

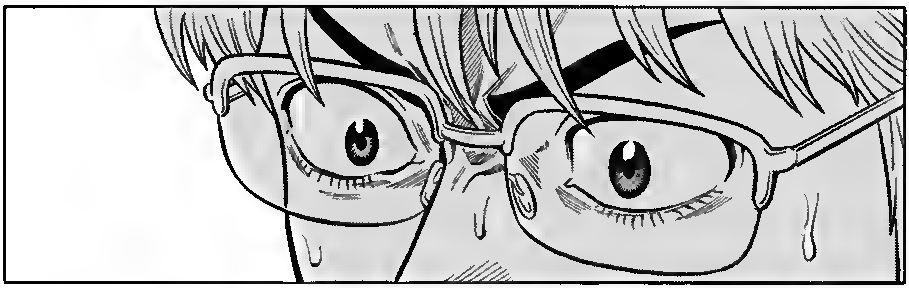
WHAT NONSENSE!! HOW COULD YOU EVEN THINK OF SUCH A THING!?
OH MYYY~~? YOUR FACE IS GETTING REDDER THAN THOSE ROSES?
I KNOW ALL ABOUT HANAKO'S SITUATION. SHE'S BEEN IN A LONG COMA FOR UNKNOWN REASONS
AND SHE CAN'T WAKE UP EVEN AFTER ALL KINDS OF MEDICAL TREATMENTS
SO IF YOU'RE OUT OF OPTIONS TO SAVE SOMEONE IMPORTANT
ISN'T TRYING FOOLISH THINGS THE ONLY THING LEFT?
BECOMING A REP-PLAYER ISN'T A PIPE DREAM. I KNOW BECAUSE MY FATHER WAS AT THE TOP OF THAT WORLD
WHEN THE GAMES OF WEALTHY PEOPLE GO INTO RATES OF HUNDREDS OF MILLIONS, THEY CALL FOR STRONG PLAYERS


IN ORDER TO GET SCOUTED AS A REP-PLAYER, HE HAS TO COMPLETELY DOMINATE ALL OF THE PARLORS IN THAT TOWN
歌舞伎町一番
THE SACRED GROUNDS WHERE THE STRONGEST PLAYERS FROM ALL ACROSS THE COUNTRY GATHER, SHINJUKU KABUKICHOU

SIGN: KABUKICHOU MAIN STREET

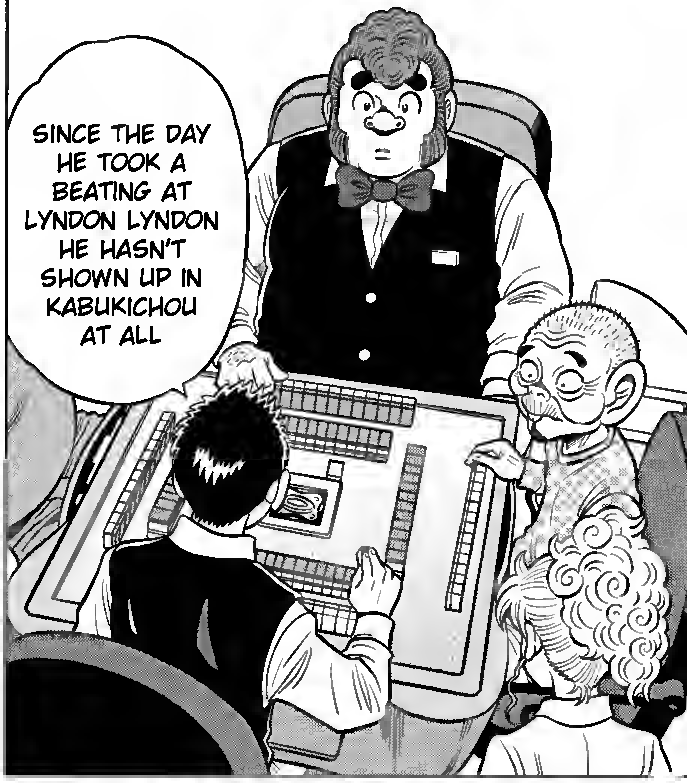

THERE'S NOTHING ELSE KIRIYA-SAN CAN DO
タン…
タン…
IF HE WANTS TO GIVE ANYTHING AND EVERYTHING IN ORDER FOR HIS WIFE TO GET EXPENSIVE TREATMENT OVERSEAS...


HE'S FACING HIS PROBLEMS DOING IT
HIM PLAYING ONLINE MAHJONG ISN'T ESCAPISM
AND PUSHES FORWARD WITH ALL HE'S GOT
タン…
HE'S FACING TOWARDS A FOOLISH, TINY HOPE
タン…
タン…



SIGN: RIICHI MAHJONG KABUKING

YUTORI TELLS EVERY DAY WITH A SMUG VOICE
"KIRIYA-SAN DIDN'T COME TODAY AS WELL"
たんっ

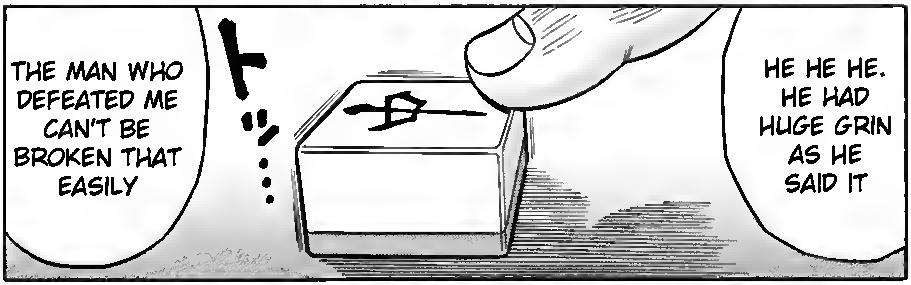

SINCE THE DAY HE TOOK A BEATING AT LYNDON LYNDON HE HASN'T SHOWN UP IN KABUKICHOU AT ALL

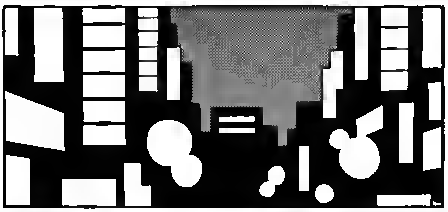
SHIROHEBI FINANCES
100,000 YEN WITH LITTLE INTEREST?
EH... YOU WANT A LOAN OF...

TO BORROW MONEY
BUT KIRIYA-KUN WAS AT MY SON'S COMPANY JUST RECENTLY

I HEARD YOU PLAY AT LYNDON, ARE YOU REALLY LOSING THAT MUCH?
NO~ IT'S JUST THAT I CAN'T COVER MY LIVING EXPENSES IF I'M NOT PLAYING
I CAN ONLY LEND YOU 30,000 MAX!!
NO, NO AND NO!! YOU'RE AN UNRELIABLE GAMBLER AFTER ALL!!
IT'S A VERY STRANGE PLACE
AH... SO YOU LOST THERE TOO, HATO-SAN?
I WENT THERE TWICE BUT QUICKLY GOT FED UP WITH THE HORRIBLE GUESTS THERE
HOWEVER, HOW CAN YOU EVEN PLAY AT A PLACE WITH SUCH TERRIBLE MANNERS
LOOK WHO'S TALK-ING...
AS IF THE GRAY SNAKE COULD LOSE TO THOSE PUNKS!
HN?

EVEN THOUGH THE OPPONENTS COULD KINDA PLAY... I MATCHED THEM STEADILY AND LOST ONLY TO THE TABLE RAKE
ズ…
DRAWING AHEAD MIGHT BE A BIT CONFUSING, BUT MY GENERATION HAS LOTS OF EXPERIENCE WITH IT
WOW!
YOU WERE ABLE TO ADAPT TO DRAWING AHEAD RIGHT AWAY!?
ADAPT?
WHY WOULD I TRY TO MATCH THOSE PUNKS?
I JUST PLAYED MY MAHJONG
MAHJONG ISN'T ABOUT ADAPTING TO A PARLOR. IT'S ABOUT BECOMING A BETTER PLAYER



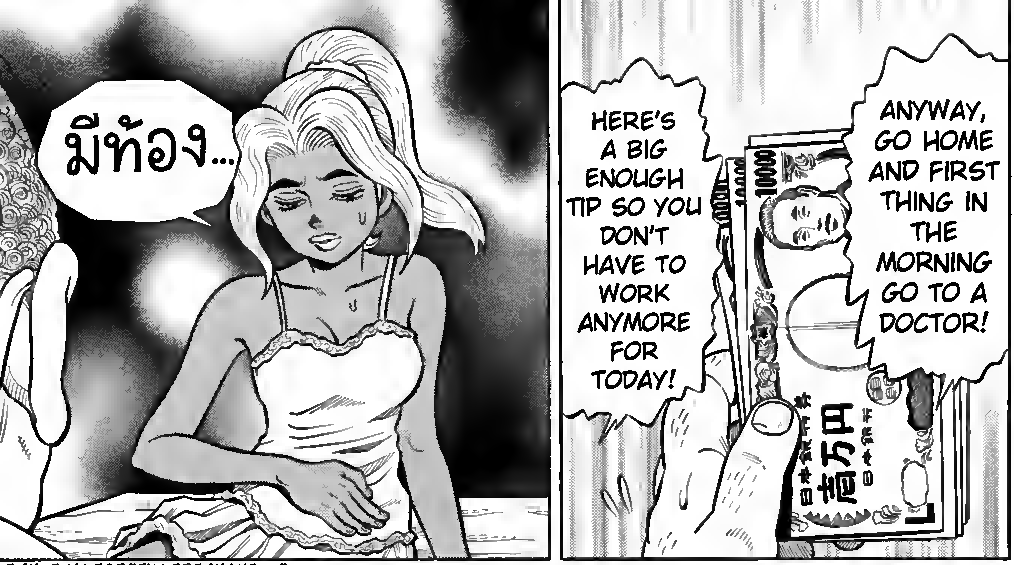


SIGN: SOUTHERN MASSAGE PARLOR "FLOWER"

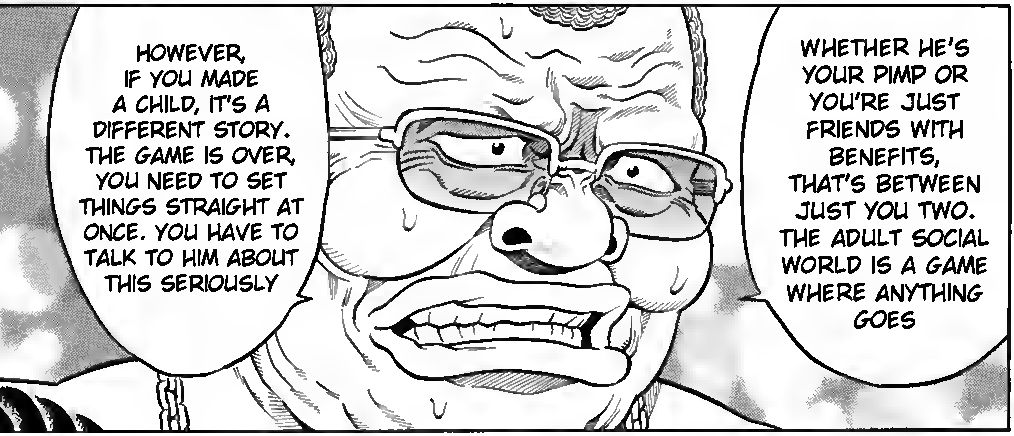
DEAR GUEST, ARE YOU FIRST TIME IN THIS PARLOR?
HM?
HAA?
GAHAHAHA!! GETTING MASSAGED BY HIRUBAYASHI'S WOMAN FEELS SO GOOOD ♡
ギュ…
ギュ…
ギュ…
HEY, OMU-CHAN
DO YOU ALSO PROVIDE SEXUAL SERVICES?
THIS IS ONLY WELL-NESS PARLOR...
ギュッ
ギュッ

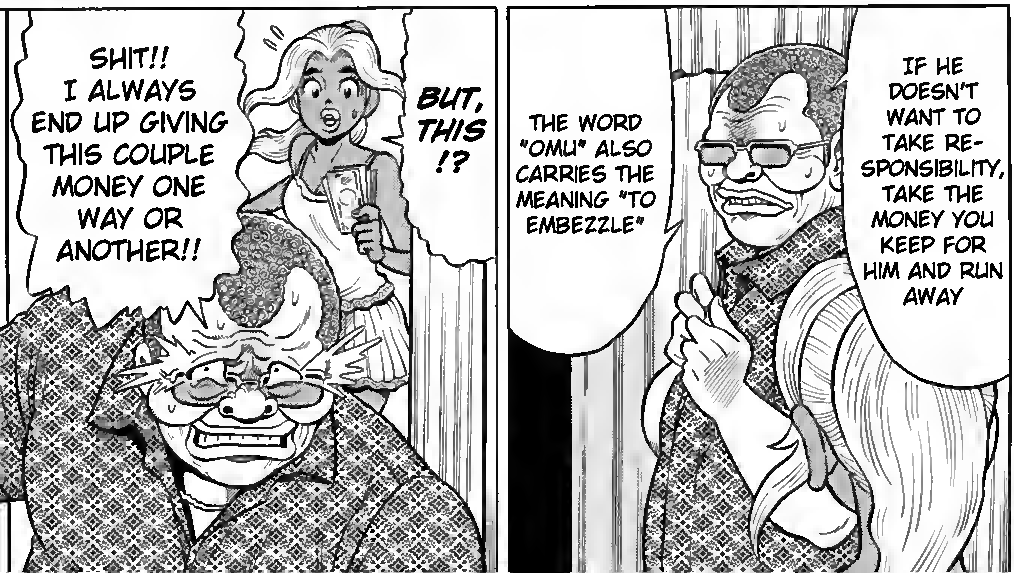
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? THAI PEOPLE RARELY USE THEIR REAL NAMES, SINCE THE ANCIENT TIMES THEY GO BY FITTING NICKNAMES
"OMU" IS THAI SLANG FOR "PUTTING THAT IN YOUR MOUTH". I CAN JUST IMAGINE HOW YOU WERE BROUGHT UP ♡
UGH!
GUE EEEH ~~~
HEYHEYHEY!! IT COULDN'T HAVE BEEN THAT TERRIBLE THAT YOU HAVE TO THROW UP, RIGHT!?
IT'S ALRIGHT... I JUST NOT FEEL WELL
FOR A WHILE NOW
IF YOU'D PLEASE... GEEZ

WAIT!!
YOU'RE PREG-NANT, AREN'T YOU!?
ギュ…
ギュ…
ギュ…
ギュ…
I RUN A LOT OF SHOPS WITH ASIAN GIRLS SO I'M FAMILIAR WITH IT
WHEN WAS YOUR LAST PERIOD?
PREG …
NANT ?
THAT'S RIGHT, I DIDN'T BUY TAMPON IN WHILE
THAT'S BAAAAAD!! YOU CAN'T DO MANUAL LABOR LIKE THIS!!


มีท้อง...
HERE'S A BIG ENOUGH TIP SO YOU DON'T HAVE TO WORK ANYMORE FOR TODAY!
ANYWAY, GO HOME AND FIRST THING IN THE MORNING GO TO A DOCTOR!

T/N: THAI FOR "I'M PREGNANT..."


HOWEVER, IF YOU MADE A CHILD, IT'S A DIFFERENT STORY. THE GAME IS OVER, YOU NEED TO SET THINGS STRAIGHT AT ONCE. YOU HAVE TO TALK TO HIM ABOUT THIS SERIOUSLY
WHETHER HE'S YOUR PIMP OR YOU'RE JUST FRIENDS WITH BENEFITS, THAT'S BETWEEN JUST YOU TWO. THE ADULT SOCIAL WORLD IS A GAME WHERE ANYTHING GOES


SHIT!! I ALWAYS END UP GIVING THIS COUPLE MONEY ONE WAY OR ANOTHER!!
BUT, THIS!?
THE WORD "OMU" ALSO CARRIES THE MEANING "TO EMBEZZLE"
IF HE DOESN'T WANT TO TAKE RESPONSIBILITY, TAKE THE MONEY YOU KEEP FOR HIM AND RUN AWAY

ワァァァ
ONLINE MAHJONG LOBBY FLOOR

I WANT YOU TO PLAY IN SUCH A WAY WHERE YOU'RE HARD TO READ
IT'S SO THAT I WON'T BE DECEIVED ANYMORE

SORRY FOR ASKING YOU TO PRACTICE WITH ME OUT OF NOWHERE!
SO I WANT TO ASK YOU THREE TO PLAY CUSTOM MAHJONG WITH ME IN A PRIVATE LOBBY

CHIME, CAN YOU BE MY KAMICHA AND TRY NOT TO LET ME CALL ANYTHING?
YES!!

KANDATA, YOU WILL BE MY SHIMOCHA AND MAKE CHAOTIC CALLS JUST LIKE ALWAYS
WHAT DO YOU MEAN "JUST LIKE ALWAYS" ~~

PANDATA, YOU'LL BE MY TOIMEN, PLEASE TRY AND BE AGGRESSIVE IN AN IRREGULAR, UNPREDICTABLE WAY
UN-UNDER-STOOD!
I HAVE EXPERIENCE OF PLAYING WITH THE ANT KING WHO IS FAMOUS FOR HIS IRREGULAR RIICHI
I'LL PLAY TRYING TO IMITATE HIM!
HOW ABOUT THE REAL DEAL INSTEAD OF AN IMITATION?
ARI-NO!!

KIRIYA-SAN... I HAVE DECIDED TO QUIT MY JOB AS A DOCTOR AND TO FLY TO AMERICA NEXT MONTH
I HAVE NO PLANS AND IT MIGHT BE FOOLISH, BUT I WILL DEFINITELY FIND A WAY TO SAVE HANAKO THERE

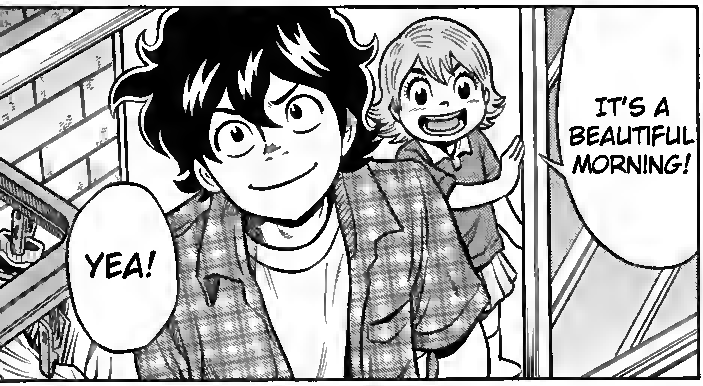
THERE'S NO WAY I WILL LOSE THE SHOWDOWN AHEAD OF US!!
UNTIL THAT DAY I WILL KEEP YOU COMPANY, YOU FOOL!!

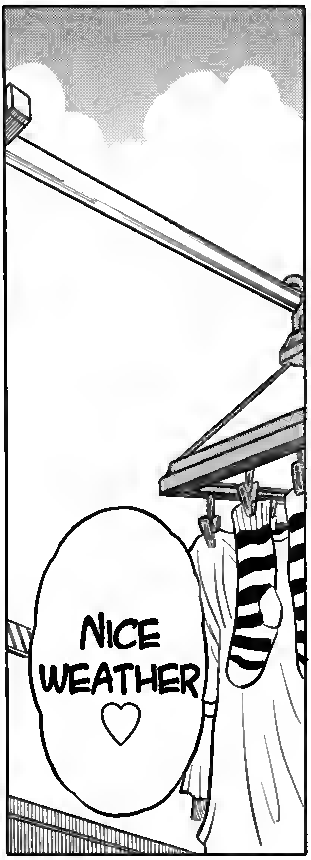
ARINO ...
SORRY BUT, WHILE WE'RE AT IT, COULD YOU LEND ME SOME MONEY?
FUCK OFF!!

Tetsunaki no Kirinji

Presented LION'S RIDGE by
Translation+
Typesetting:
Rinshan
Cleaning:
WhITelion
Editing:
xGeo
http://lionridge.blogspot.com/

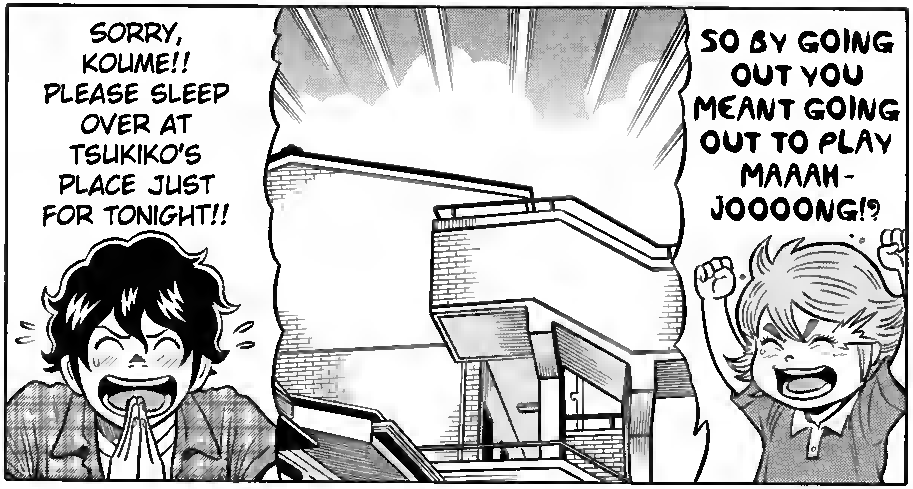
CHAPTER 33:
第33話 返却スプラッシュ
THE SPLASH RETURNS


YEA!
IT'S A BEAUTIFUL MORNING!


NICE WEATHER ♡

ON A DAY LIKE THIS
WE HAVE TO GO OUT!
A DAY LIKE THIS IS A PERFECT DAY...
RIGHT!

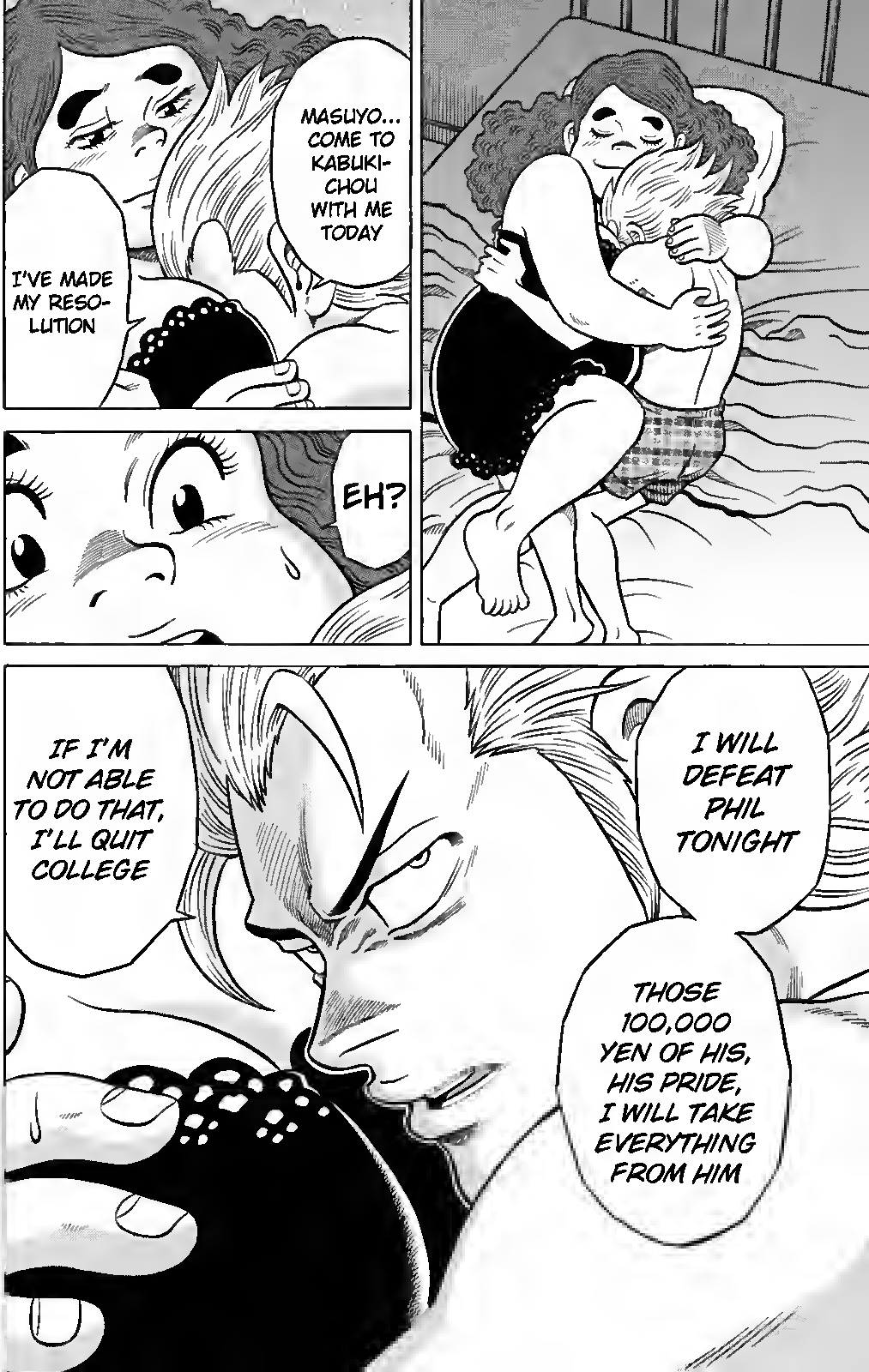
CHAPTER 33:
第33話 返却スプラッシュ
THE SPLASH RETURNS


SORRY, KOUME!! PLEASE SLEEP OVER AT TSUKIKO'S PLACE JUST FOR TONIGHT!!
SO BY GOING OUT YOU MEANT GOING OUT TO PLAY MAAAH-JOOOONG!?

I FOUND INASAKU'S GRADUATION ALBUM!
2013
卒業
WAA ♡
SORRY, SLEEPY-HEAD
I'LL TAKE A PEEK ♡
HE HE
HUH?
2013
卒業
EHEHE ♡ INASAKU CHUUJI, INASAKU CHUUJI...
I WONDER IF HE WAS A BAD BOY EVEN BACK IN HIGH SCHOOL~~

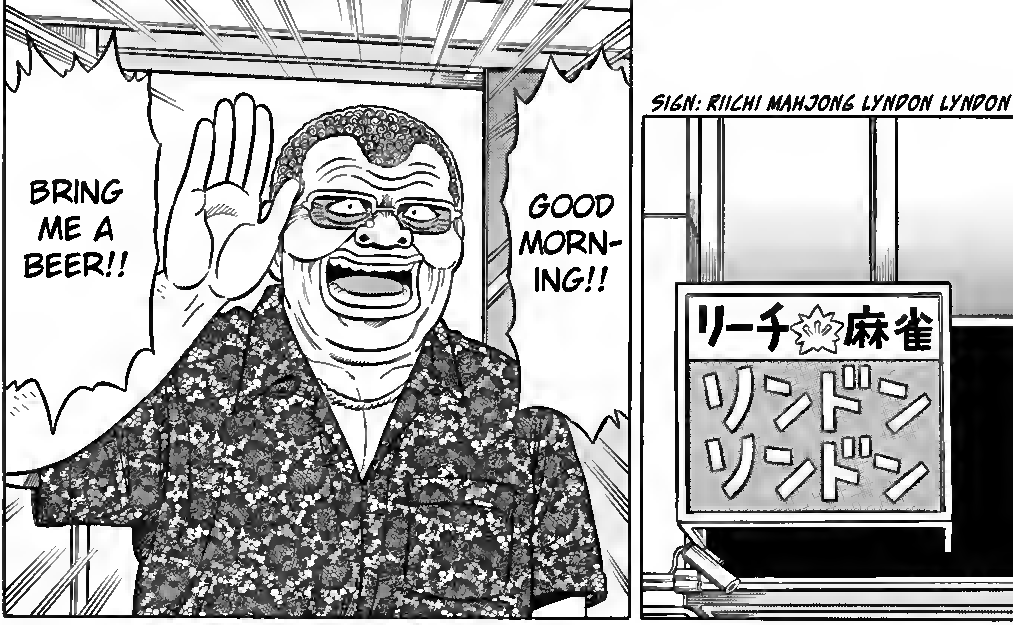
BAND-AIDS ...?
TEAR
KISHI
INASAKU CHUUJI
UEDA
HEY
2013
EH...
INASAKU CHUUJI

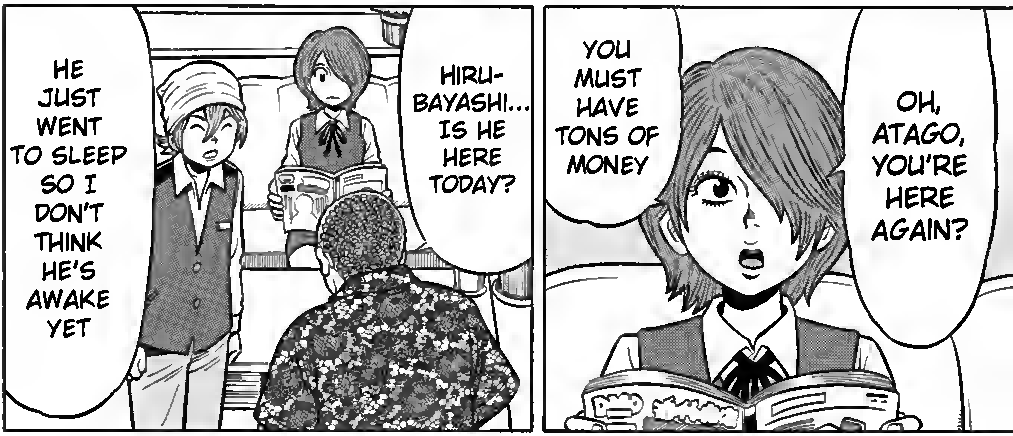
MAKE SURE TO PUT THOSE BAND-AIDS BACK ON PROPERLY...
BECAUSE THOSE WOUNDS STILL HAVEN'T HEALED
ぎゅっ
IT'S TOO HOT, DON'T CLING TO ME, FATTY!
TOO HEAV-!
IT'S FINE!!
LET ME HUG YOU!
IT'S FINE!!


MASUYO... COME TO KABUKI-CHOU WITH ME TODAY
I'VE MADE MY RESO-LUTION
EH?
I WILL DEFEAT PHIL TONIGHT
IF I'M NOT ABLE TO DO THAT, I'LL QUIT COLLEGE
THOSE 100,000 YEN OF HIS, HIS PRIDE, I WILL TAKE EVERYTHING FROM HIM

CAN'T HEAL THEM
AN ACADEMIC BACKGROUND OR A 10-DAN ONLINE RANK...
IN ORDER TO HEAL MY WOUNDS
WHY GO THAT FAR!?
I NEED TO DEFEAT THE MOST DANGEROUS GUY IN THE MOST DANGEROUS PARLOR
IN THE MOST DANGEROUS TOWN
歌舞伎町一番街
A BEAST THAT STANDS ON THE TOP AND EATS UP ALL THE GAMBLERS AROUND HIM
I'LL BECOME THE MOST DANGEROUS PLAYER

SIGN: KABUKICHOU MAIN STREET

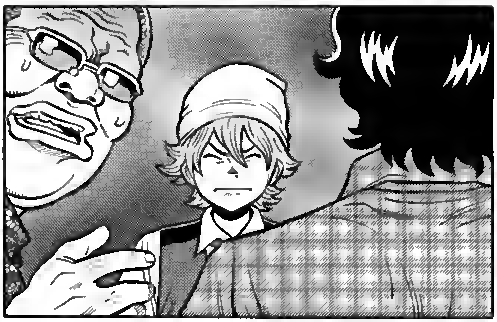

GOOD MORN-ING!!
BRING ME A BEER!!
SIGN: RIICHI MAHJONG LYNDON LYNDON
リーチ麻雀
リンドン
リンドン

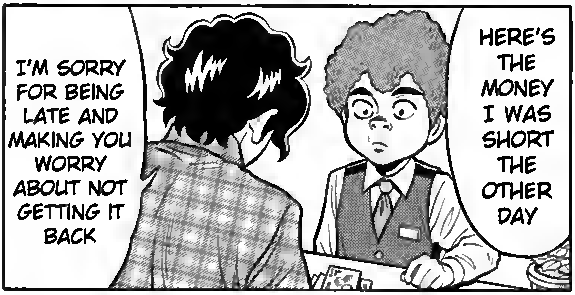

HIRU-BAYASHI... IS HE HERE TODAY?
HE JUST WENT TO SLEEP SO I DON'T THINK HE'S AWAKE YET
OH, ATAGO, YOU'RE HERE AGAIN?
YOU MUST HAVE TONS OF MONEY

I SEE...
I GUESS WE CAN'T PLAY THEN SINCE WE'RE SHORT A PLAYER
AH, WEL-COME! YOU'RE A REGULAR OF OURS, AREN'T YOU?
SINCE IT'S ONLY MORNING I COULD CALL OVER SOME PIMP OR THUG TO PLAY WITH US

I COULD PLAY
AH!
...HMPH
WEL-COME BACK
OH, THIS BRO LOOKS TASTY
I CAN GET BACK THE MONEY I LOST TO HIRUBAYASHI WITH THIS ONE ♡
ポン

I'M ABOUT AS STRONG AS HIM...
AH... BUT




I'M SORRY FOR BEING LATE AND MAKING YOU WORRY ABOUT NOT GETTING IT BACK
HERE'S THE MONEY I WAS SHORT THE OTHER DAY

ニノャラ...
5000
1000
1000
1000
1000

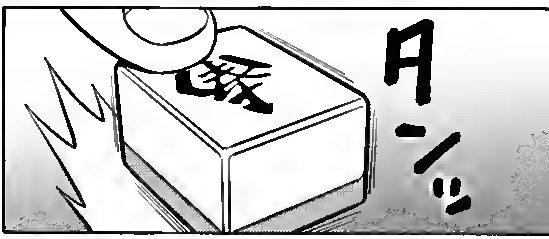
YES, THIS IS THE EXACT AMOUNT
NAH... I KNEW YOU WOULD COME BACK
パチ!!

THESE 20,000 YEN IS WHAT I HAVE LEFT FOR LIVING EXPENSES
AND WITH THE 30,000 YEN LOAN I TOOK FROM SHIROHEBI
ALL TOGETHER IT'S 50,000 YEN
LAST TIME I LOST THIS AMOUNT IN AN INSTANT, BUT IT'S PLENTY THIS TIME
TODAY I WILL DEVOUR EVERYONE HERE, THERE'LL BE NOTHING LEFT OF YOU!!
H!!!

I JUST PLAY MY OWN MAHJONG!
MAHJONG ISN'T ABOUT ADAPTING TO A PARLOR!

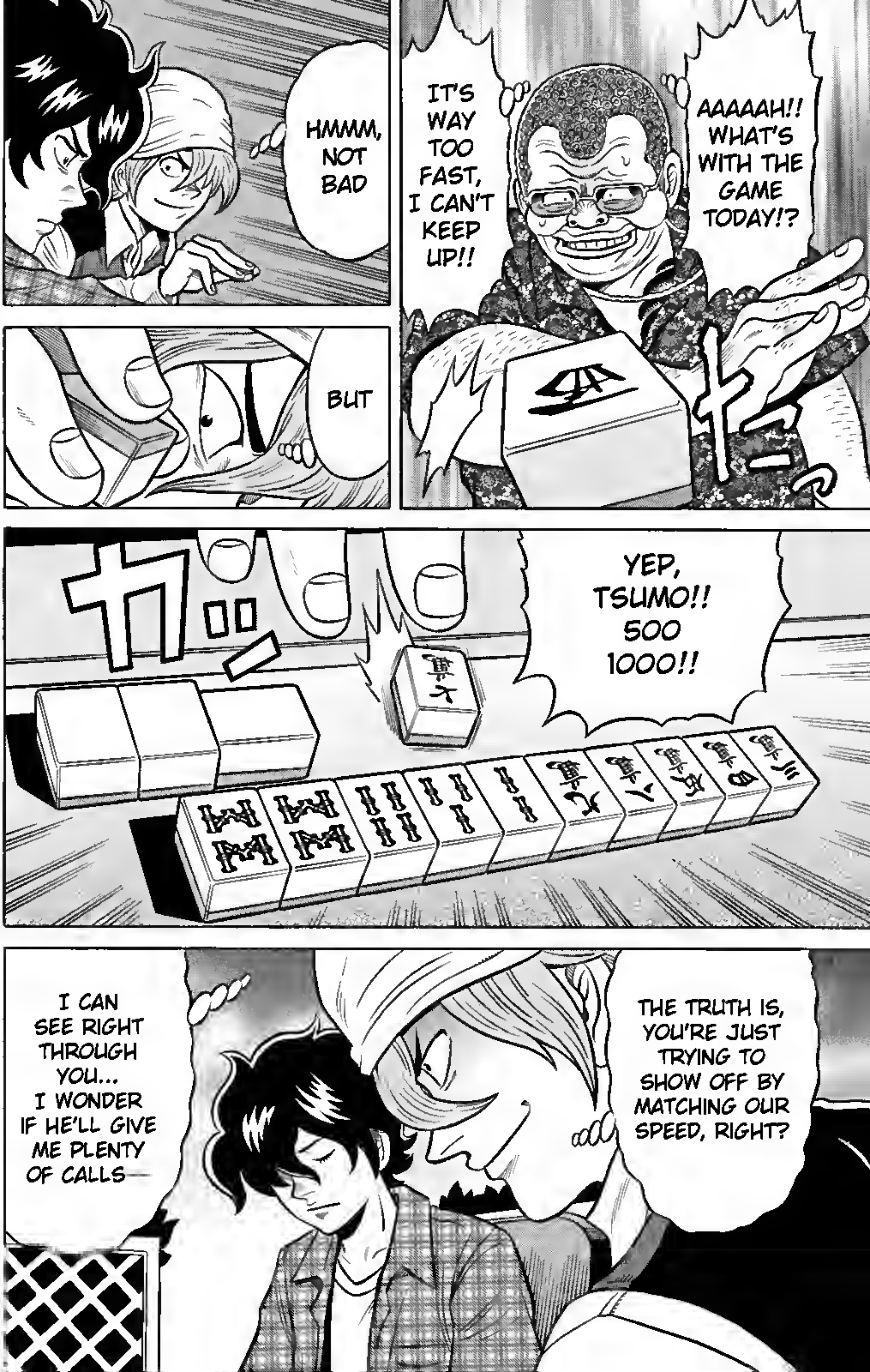
MY MAHJONG IS CALLING MAHJONG... IF I DRAW AHEAD I SEAL MYSELF
EXACTLY
EAST 1st ROUND FIRST DEALER KIRIYA
DORA
キュッ

ハッ


ガーン

BUT!

OH... HE'S DRAWING AHEAD
ナニ?
HE SEEMS EXPERI-ENCED
TCH...
ドドド…!
DRAWING AHEAD!!
EVEN SO, HERE IT'S
ア…
OOOH
タタタ…!
タタタ…!
タタ…!


HMMM, NOT BAD
BUT
IT'S WAY TOO FAST, I CAN'T KEEP UP!!
AAAAAH!! WHAT'S WITH THE GAME TODAY!?
YEP, TSUMO!! 500 1000!!
I CAN SEE RIGHT THROUGH YOU... I WONDER IF HE'LL GIVE ME PLENTY OF CALLS—
THE TRUTH IS, YOU'RE JUST TRYING TO SHOW OFF BY MATCHING OUR SPEED, RIGHT?

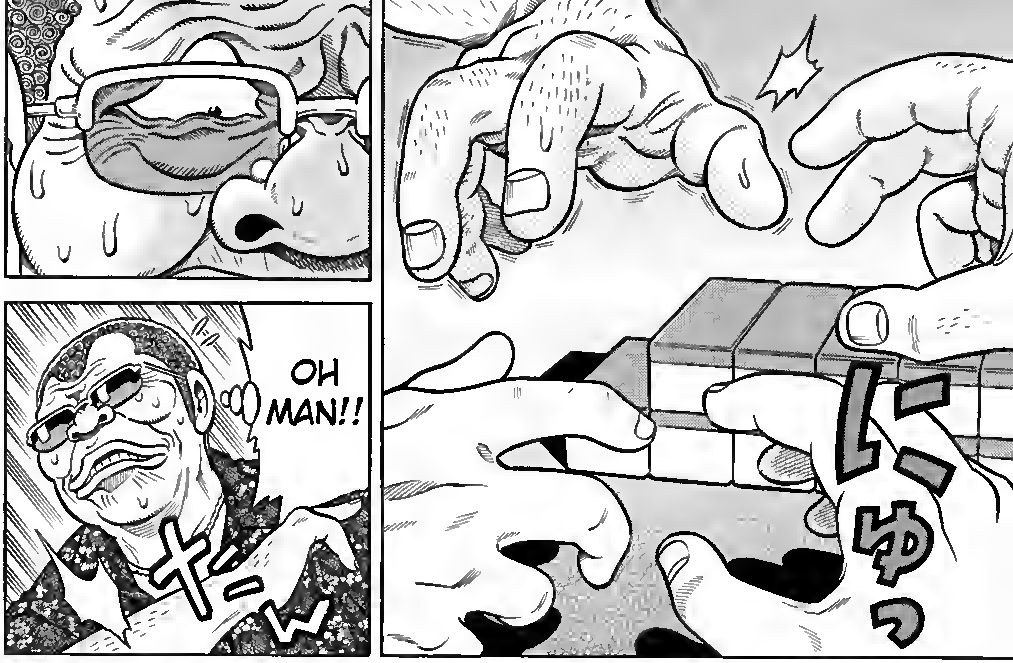
YOU'RE JUST PUTTING ON A SHOW, TRYING TO FIX YOUR PRECIOUS "KABUKING STRONGEST" BADGE
BUT LAST TIME WE WIPED THE FLOOR WITH YOU, WE TORE OF THAT LITTLE DEAR STICKER OF YOURS AND NOW IT'S NOTHING MORE THAN A DIRTY BAND-AID!!

ハーハー

タタン!
タタン!

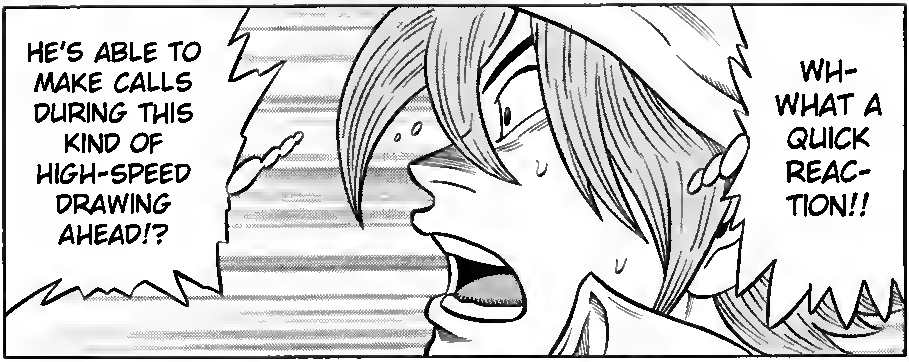
GUH... THE YOUNGSTERS ARE TOO FAST, I'M GETTING WORRIED...

DOES HE WANT TO BE FASTER THAN YUTORI OUT OF PRIDE?
THIS ROUND, TOO, KIRIYA IS DRAWING AHEAD AT AN INSANE SPEED... HE'S FASTER THAN ANYONE ELSE!


OH MAN!!

PON

カ…

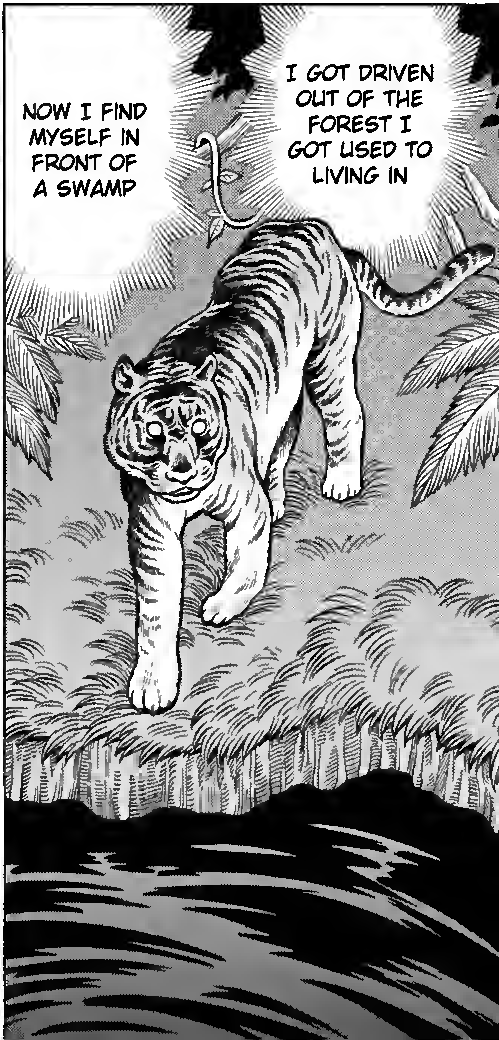

WH-WHAT A QUICK REAC-TION!!
HE'S ABLE TO MAKE CALLS DURING THIS KIND OF HIGH-SPEED DRAWING AHEAD!?

NO...
IT IS PRIDE

IT SEEMS IT'S NOT PRIDE. HE'S CALM LIKE A MACHINE...

IF YOU'RE AIMING FOR THE TOP OF MAHJONG, YOU CAN'T LET AN EXTREME CHANGE OF ENVIRONMENT AFFECT YOUR STYLE IN ANY WAY
NOW I FINALLY UNDERSTAND WHY UTAN HAS SENT ME TO THIS PARLOR FIRST

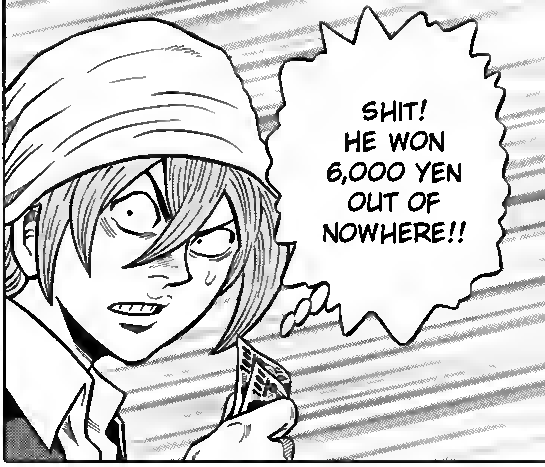
BUT THERE'S NO NEED FOR ME TO DIVE INTO THE WATER AND GET DIRTY

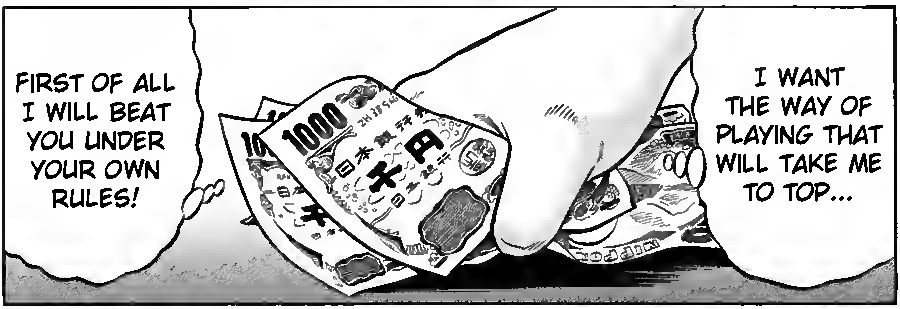

NOW I FIND MYSELF IN FRONT OF A SWAMP
I GOT DRIVEN OUT OF THE FOREST I GOT USED TO LIVING IN

A KING HAS THE FIGHTING ABILITIES OF A KING AFTER ALL!!

EVEN SO, I
ガバァ
I'LL DIVE RIGHT IN AND DESTROY YOU!!
TSUMO!! 1000/2000 AND 2,000 YEN ALL!!
ヨ!!
ポォ

AS I THOUGHT, IT'S A FAST GROWING PAULOWNIA TREE
THIS ISN'T THE SAME PERSON AS THE LAST TIME


SHIT! HE WON 6,000 YEN OUT OF NOWHERE!!


FIRST OF ALL I WILL BEAT YOU UNDER YOUR OWN RULES!
I WANT THE WAY OF PLAYING THAT WILL TAKE ME TO TOP...

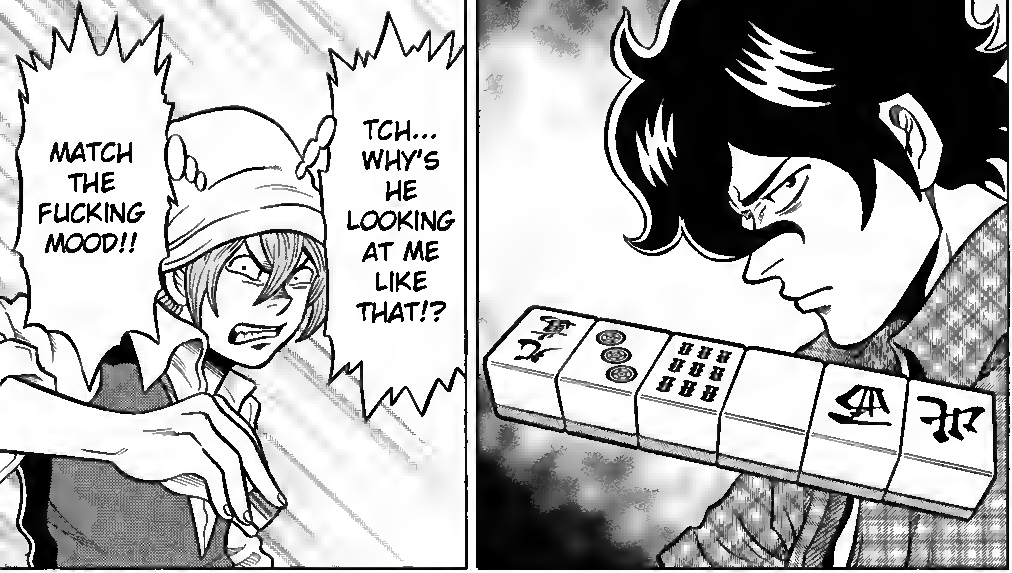
NOW, I LOOK FORWARD TO SWIMMING WITH YOU!!
AFTER THAT I WILL SHOW YOU MY STYLE!!
MY FIRST WIN~~ ♡

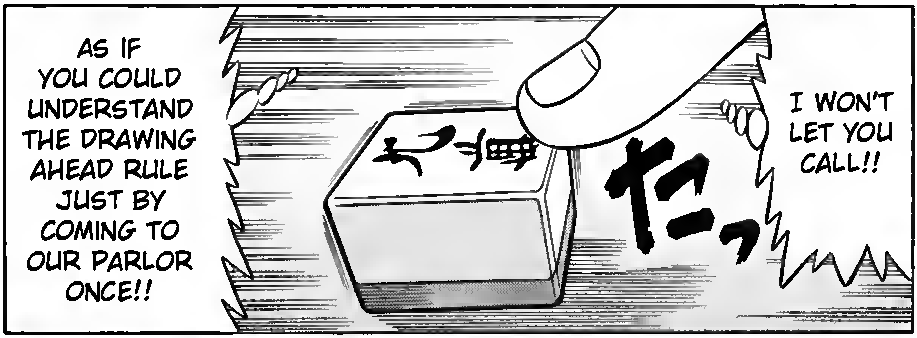
Tetsunaki no Kirinji

Presented LION'S RIDGE by
Translation+
Typesetting:
Rinshan
Cleaning:
WhITelion
Editing:
xGeo
http://lionridge.blogspot.com/

ACTING ARROGANT JUST BECAUSE OF A SINGLE WIN!!
HMPH... THIS BASTARD!!
EAST 3rd ROUND
I'LL ROB YOU OF ALL YOUR MONEY AGAIN, JUST LIKE LAST TIME!!
CHAPTER 34:
第34話 リベンジコツコツ
STEADY REVENGE
T/N: THIS CHAPTER TITLE IS A PUN AND CAN BE READ AS "CLICKING REVENGE"

キュッ
スッ
ハーッ
THIS ROUND KIRIYA ISN'T DRAWING AHEAD AT ALL
I GOT A DIFFICULT HAND, JUST WHAAAAAT SHOULD I DO~
WHICH MEANS HE HAS A HAND FOR CALLING♡
カッ
四萬
伍萬
八萬
九萬
九萬
南
南
二萬


MATCH THE FUCKING MOOD!!
TCH... WHY'S HE LOOKING AT ME LIKE THAT!?

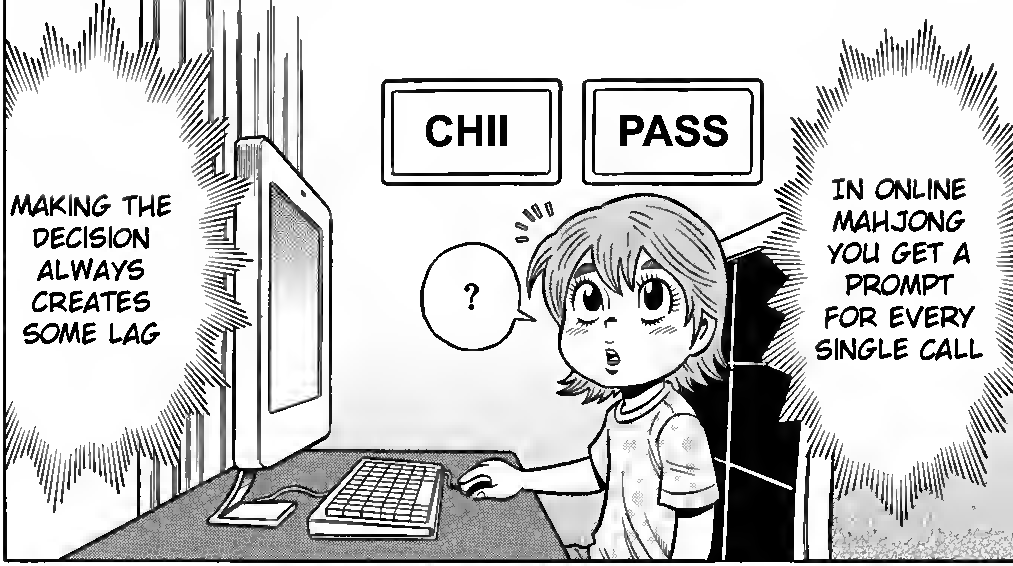

AS IF YOU COULD UNDERSTAND THE DRAWING AHEAD RULE JUST BY COMING TO OUR PARLOR ONCE!!
I WON'T LET YOU CALL!!

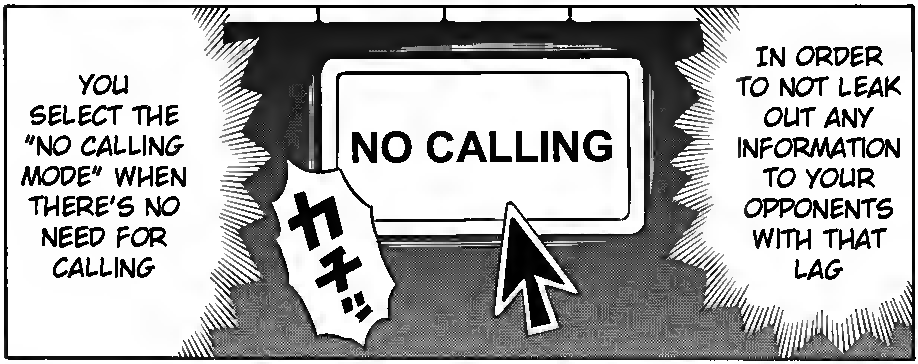
9th TURN

I'LL SQUEEZE OUT A HUGE TUITION FEE OUTTA YOU!
IT'S IMPOSSIBLE! I'LL EMBAR-ASS YOU AGAIN!

I SHOULD HAVE LET HIM CALL!!
DAMN IT!!
RIICHI
ピッ
ピッ
キュッ
IPPATSU TSUMO!!
2000 4000 AND 1000 YEN ALL!!

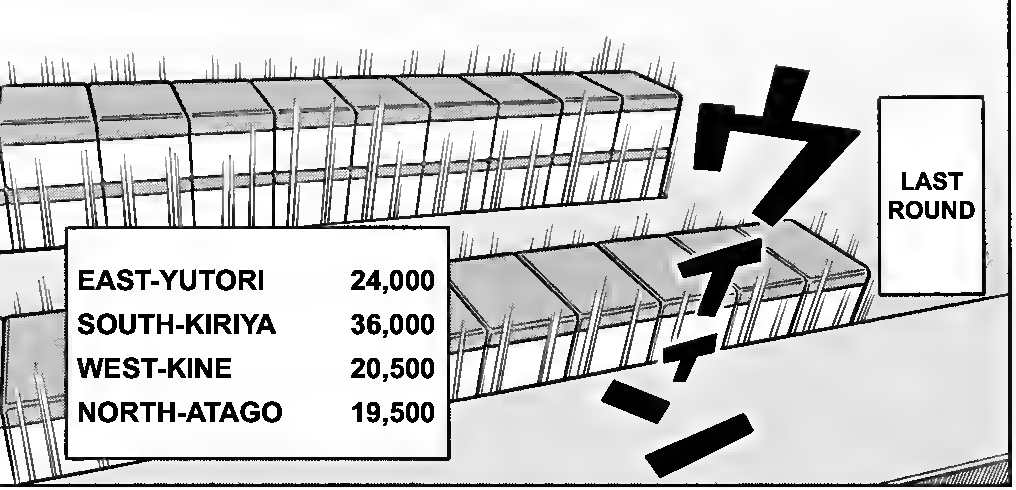
IF I'D LET HIM CALL IT WOULD HAVE BEEN JUST 1000 POINTS!!
AAAAA ARGH!!
WHAT A MAGNIFICENT PLAY... DID HE PRACTICE AT ANOTHER PARLOR?
IT'S ACTUALLY HIM MAKING YUTORI CRUMBLE UNDER PRESSURE
I JUST PLAYED ONLINE MAHJONG
COULD YOU CALL IT PRACTICE?


CHII
PASS
?
MAKING THE DECISION ALWAYS CREATES SOME LAG
IN ONLINE MAHJONG YOU GET A PROMPT FOR EVERY SINGLE CALL

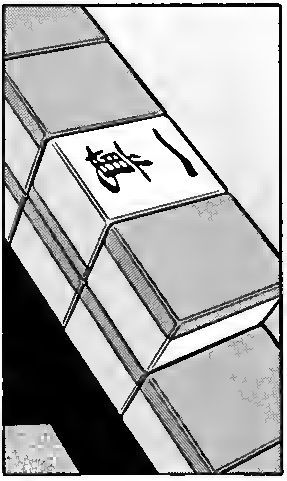

NO CALLING
カチッ
YOU SELECT THE "NO CALLING MODE" WHEN THERE'S NO NEED FOR CALLING
IN ORDER TO NOT LEAK OUT ANY INFORMATION TO YOUR OPPONENTS WITH THAT LAG

I WON'T HAVE ANY PROBLEMS!!
IF IT'S THE SAME AS ONLINE MAHJONG
ゲッ

THE JUDGEMENT WHETHER I'M GOING TO CALL OR NOT HAS BEEN FORGED IN ME LONG AGO
IT'S THE SAME AS WHEN YOU'RE NOT GOING TO CALL AND DRAW AHEAD HERE

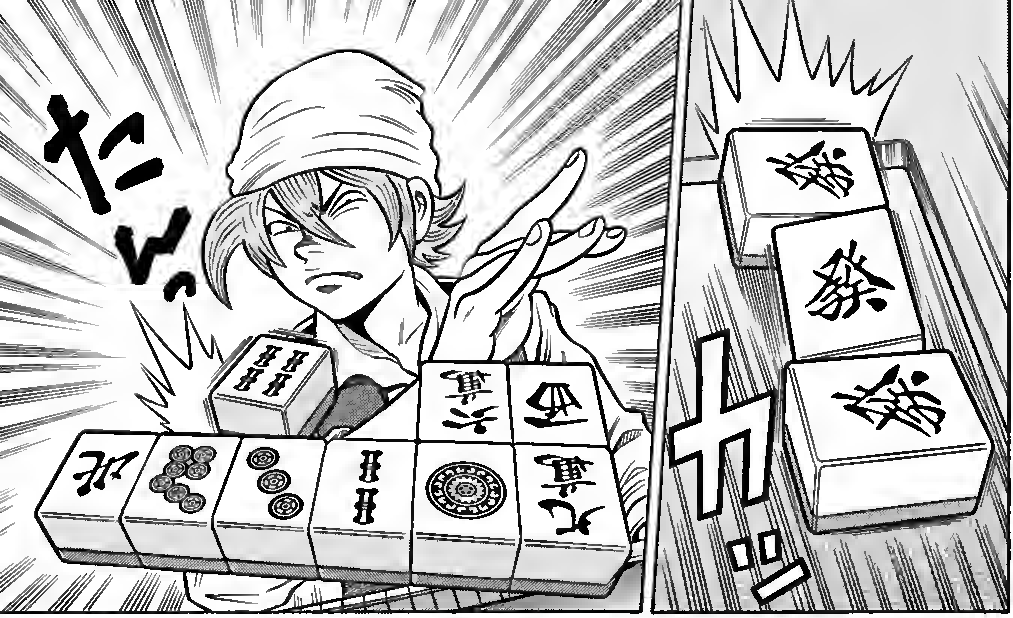

ウィーン
LAST ROUND
EAST-YUTORI 24,000
SOUTH-KIRIYA 36,000
WEST-KINE 20,500
NORTH-ATAGO 19,500

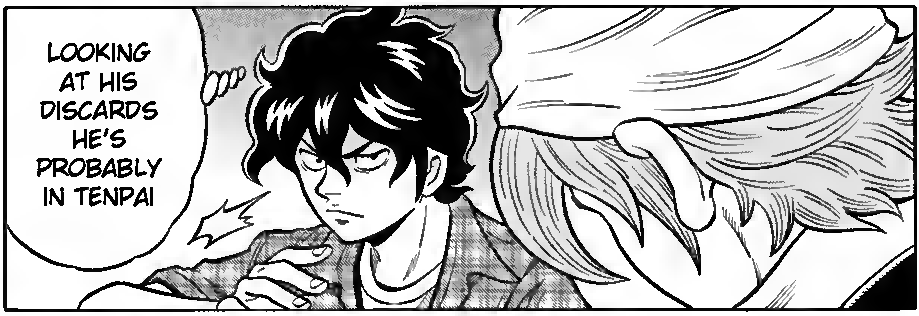
DON'T EVEN THINK ABOUT SETTLING FOR 2ND PLACE! OVERTHROW KIRIYA FROM HIS FIRST PLACE!
IT'S MY DEALER TURN
ス…



KIRIYA STARTING HAND
I SHOULD STAY FIRST PLACE IF THE DEALER DOESN'T WIN
THIS IS A HAND FOR WINNING. AND NOT ONE FOR CALLING...

IT'S DRAW-ING AHEAD THIS ROUND!
IN WHICH CASE
ス。。。
タン!!
タン!!
タン!!
PON!!

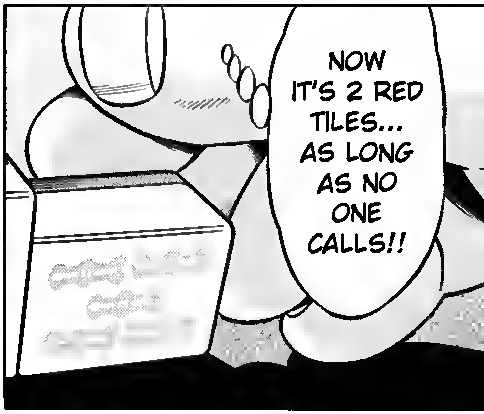

ナニ？
發
ガン


LOOKING AT HIS DISCARDS HE'S PROBABLY IN TENPAI

NEXT TURN
キュッ
I SHOULD ASSUME HE HAS A HAND THAT CAN CAUSE AN UPSET!
タンッ
I CAN'T TELL HOW MUCH WORTH HIS HAND IS, BUT BY HAVING A GOLDEN IN THIS PARLOR, MAKING A MANGAN IS EASY
タンッ
タンッ

I DREW A RED AHEAD!!
チャッ

トッ

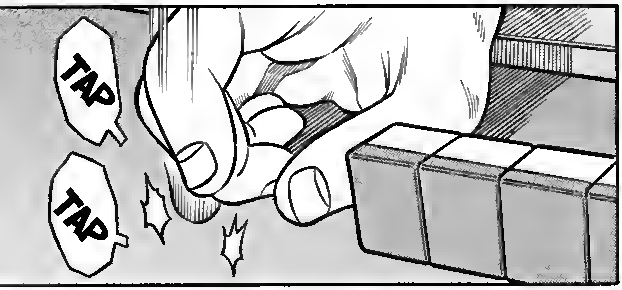

NOW IT'S 2 RED TILES... AS Llong AS NO ONE CALLS!!

PON!!
PO

ﾛｰﾝ
IT'S THE LAST ONE, CAN'T HELP IT!!
コﾘｰﾝ
WITH THAT CALL THIS RED GOES TO THE DEALER...
THIS IS BAD...
ｽ…

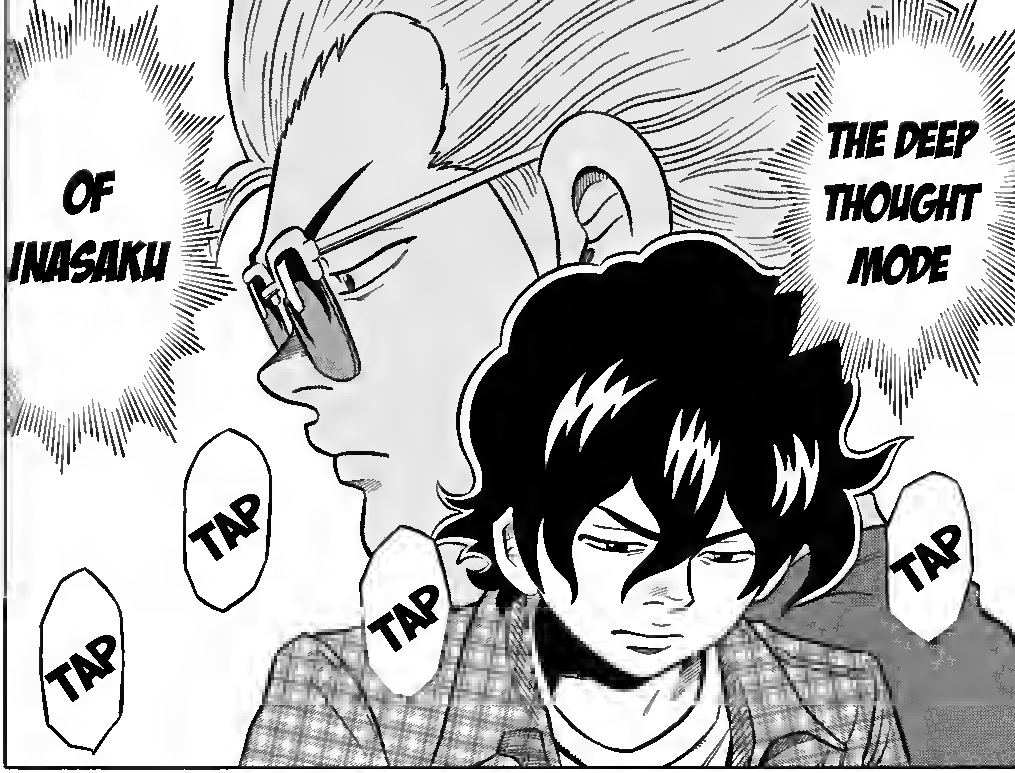
……
チャッ
ス…
ト…。
キョ…
WHAT'S WITH THIS PUNK?
HE HAD TROUBLE DISCARD-ING THE ?

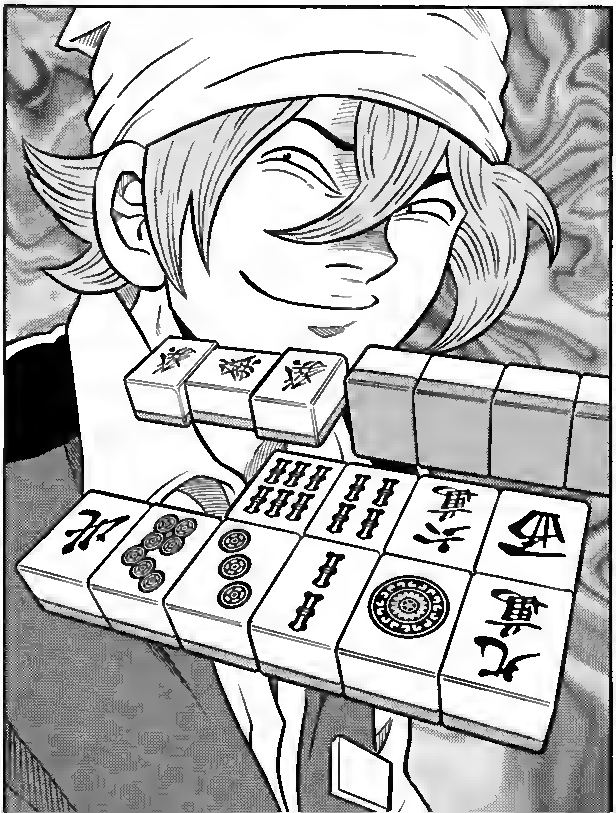
GUH... NOW IT'S THE RED 赤 ! I'M FIRST PLACE, I DON'T NEED THESE KIND OF TILES!
チャッ


TAP
TAP

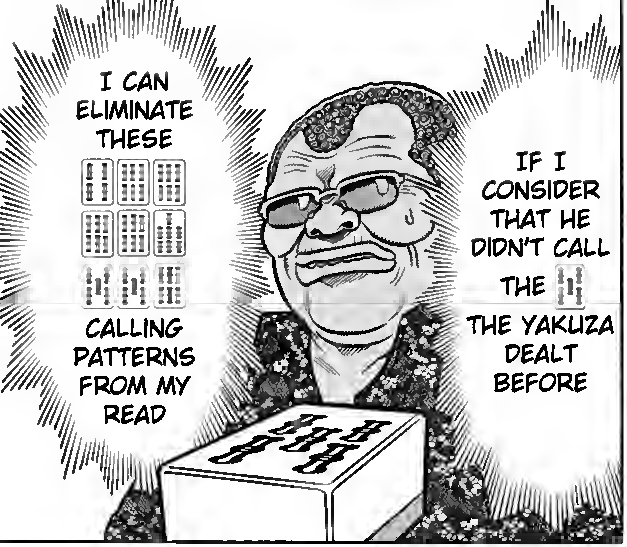
EXCUSE ME...
LET ME THINK FOR A BIT

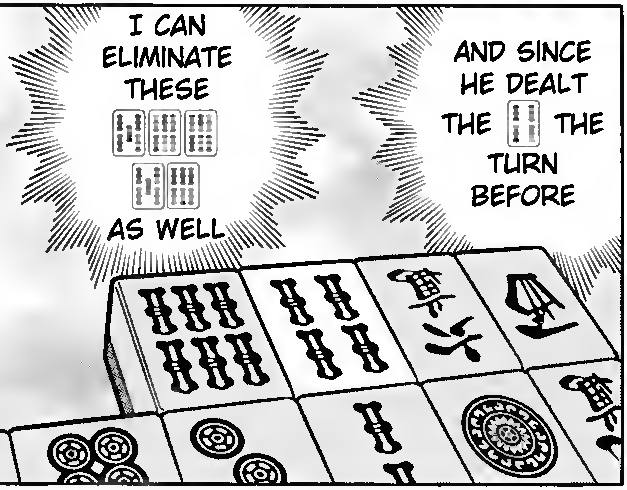
HUH... IT'S JUST LIKE...
HE'S CLICKING THE AIR?

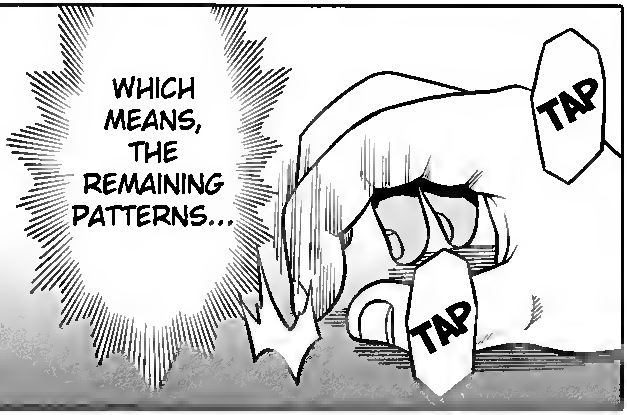

THE DEEP THOUGHT MODE
OF INASAKU
TAP
TAP
TAP
TAP

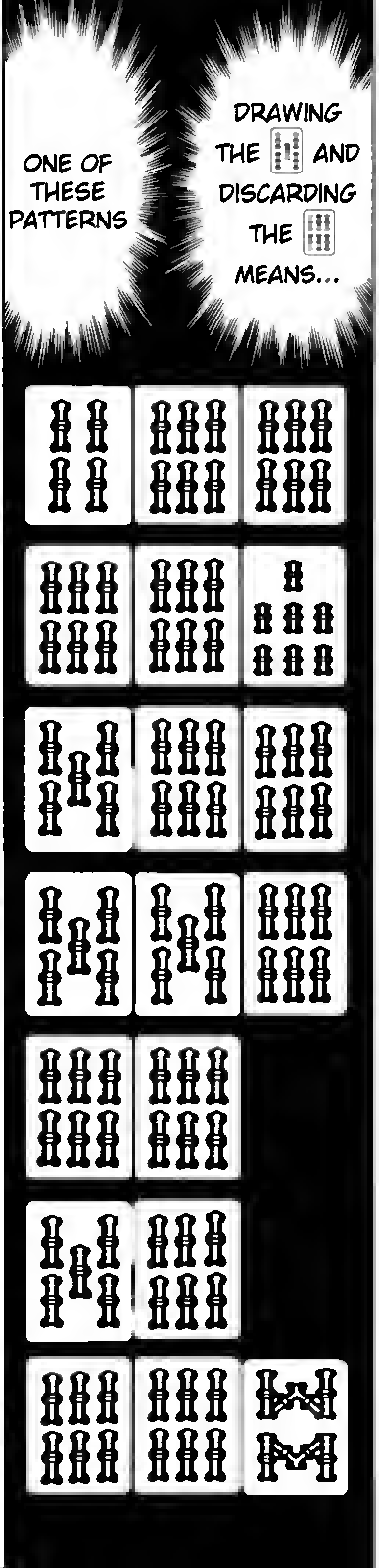


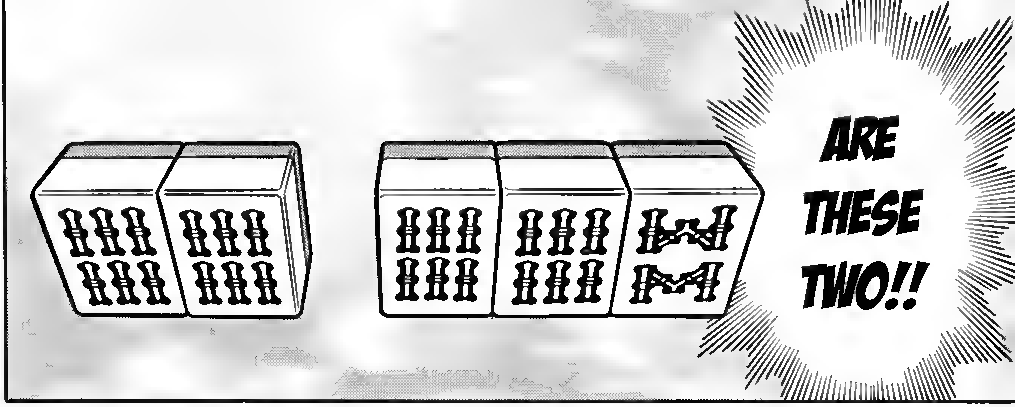
THE DEALER GOT THE RED [5] AND DISCARDED THE [5] ... THERE'S NO MISTAKING IT...
THINK IT THROUGH... FIRST OF ALL, THE PREMISE
TAP
TAP

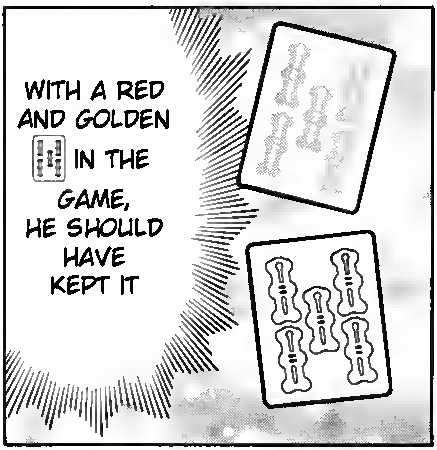

I CAN ELIMINATE THESE
CALLING PATTERNS FROM MY READ
IF I CONSIDER THAT HE DIDN'T CALL THE
THE YAKUZA DEALT BEFORE

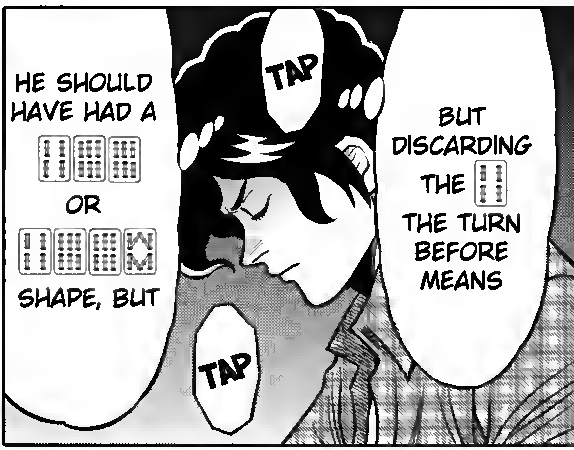

I CAN ELIMINATE THESE
AS WELL
AND SINCE HE DEALT THE THE TURN BEFORE

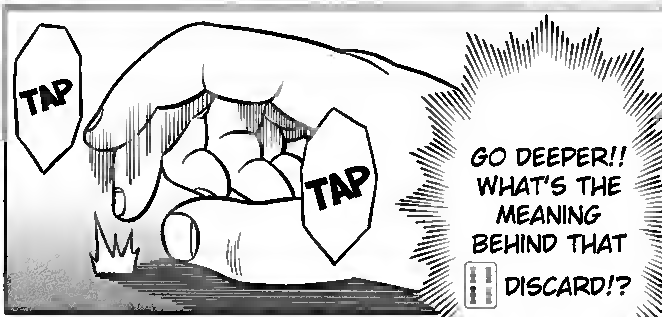

WHICH MEANS, THE REMAINING PATTERNS...
TAP
TAP

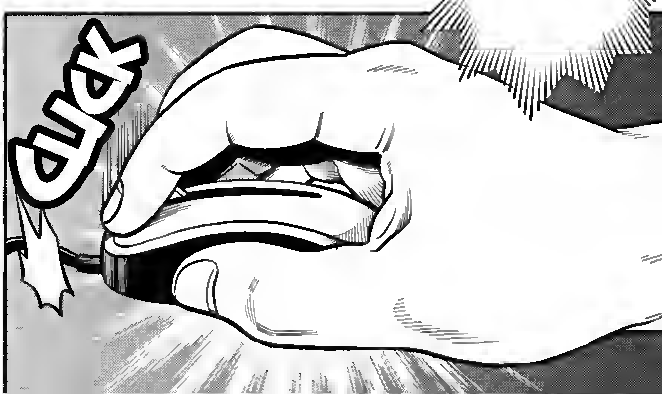

ONE OF THESE PATTERNS
DRAWING THE AND DISCARDING THE MEANS...

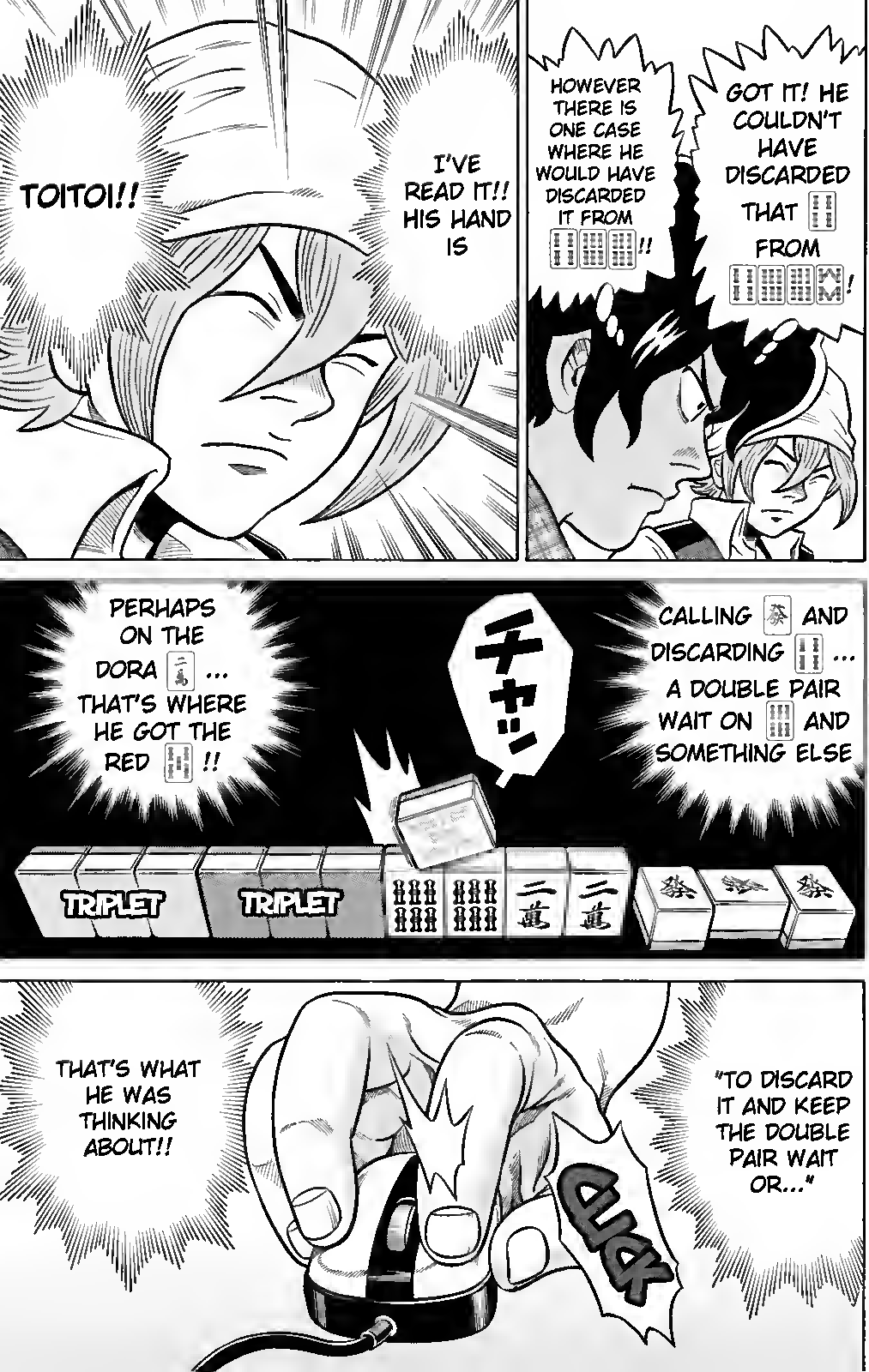

ARE THESE TWO!!


WITH A RED AND GOLDEN IN THE GAME, HE SHOULD HAVE KEPT IT


HE SHOULD HAVE HAD A
OR
SHAPE, BUT
TAP
TAP
BUT DISCARDING THE THE TURN BEFORE MEANS


TAP
TAP
GO DEEPER!! WHAT'S THE MEANING BEHIND THAT DISCARD!?


CLICK


TOITOI!!
I'VE READ IT!! HIS HAND IS
HOWEVER THERE IS ONE CASE WHERE HE WOULD HAVE DISCARDED IT FROM !!
GOT IT! HE COULDN'T HAVE DISCARDED THAT FROM !
PERHAPS ON THE DORA ... THAT'S WHERE HE GOT THE RED !!
チャン
CALLING AND DISCARDING ... A DOUBLE PAIR WAIT ON AND SOMETHING ELSE
TRIPLET
TRIPLET
THAT'S WHAT HE WAS THINKING ABOUT!!
GULP
"TO DISCARD IT AND KEEP THE DOUBLE PAIR WAIT OR..."

AH... SPEAKING OF WHICH, YOU WITH THE HEAD-CLOTH
WHAT WAS YOUR NAME AGAIN?
EH? IT'S YUTORI
ス…
SORRY
YOU'RE ALMOST TRANS-PARENT, YUTORI-KUN

NO!!
WHAAAAAT!? WHILE KNOWING THAT I, THE DEALER, HAVE THE RED
HE PUSHED THAT SUPER-DANGEROUS RED AGAINST ME!?
I'VE READ THROUGH YOU... YOU GAVE UP ON THE DIFFICULT DOUBLE PAIR WAIT FOR TOITOI, YOU CHOSE TO KEEP THE RED
DOUBLE PAIR WAIT OR FURITEN TWO-SIDED WAIT, EITHER WAY YOU ALREADY HAD A MANGAN WITH THE DORA PAIR. THAT'S WHAT YOU WERE THINKING ABOUT

ANYTHING WILL PASS!!
YUTORI, YOU HAVE A
FURITEN WAIT!!

TODAY... I'LL LIVE UP TO YOUR EXPECTA-TIONS!!
IT'S PASSING OF COURSE, ISN'T IT?
カチッ

HE'S LOOKING DOWN ON ME!!
GU-... GUGUGU-GUH!

Tetsunaki no Kirinji

Presented LION'S RIDGE by

Translation+
Typesetting:
Rinshan
Cleaning:
WhiTollon
Editing:
xGec

http://lionridge.blogspot.com/

第35話
CHAPTER 35: YUTORY-SURROUNDEDY

AS IF A PIECE OF SHIT LIKE YOU COULD READ IT!!
MY
DORA
PAIR
FURITEN
WAIT

BUT OF COURSE I WON'T DO IT
I COULD DRAW AHEAD SINCE I CAN'T RON ANYWAY

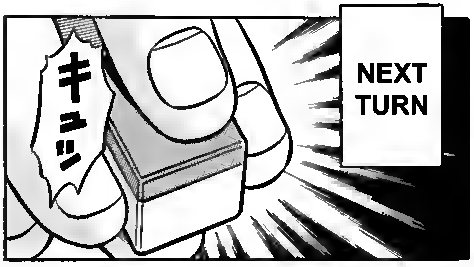
たん

I'LL BE FIRST PLACE WITH A DEALER MANGAN TSUMO!!

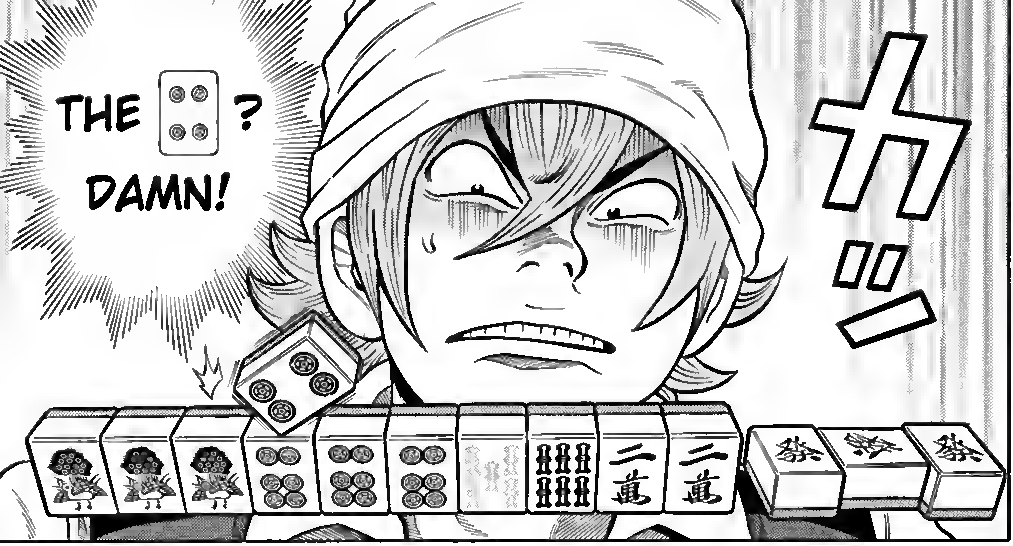
READ ME WRONG AND GET CRUSHED!!
キュピ

キュッ
TCH
...
I CAUGHT UP...
TENPAI FOR PINFU
AKA
!!
カタッ
ANY WIN WILL DO, I SHOULD STAY SILENT...
SINCE I'M FIRST PLACE

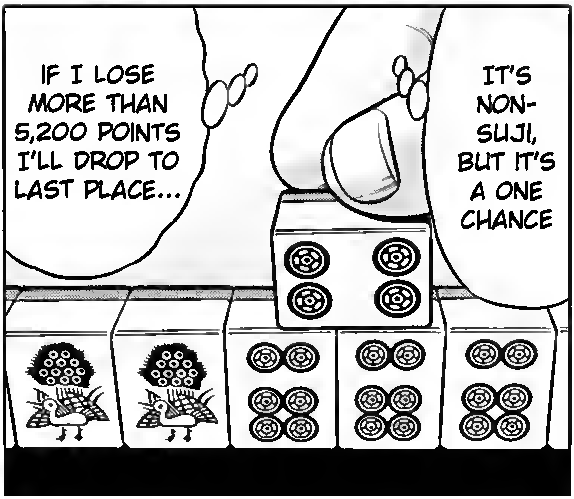
A RIICHI!!
カ…
HOWEVER, HERE IT'S OF COURSE
GUH!!

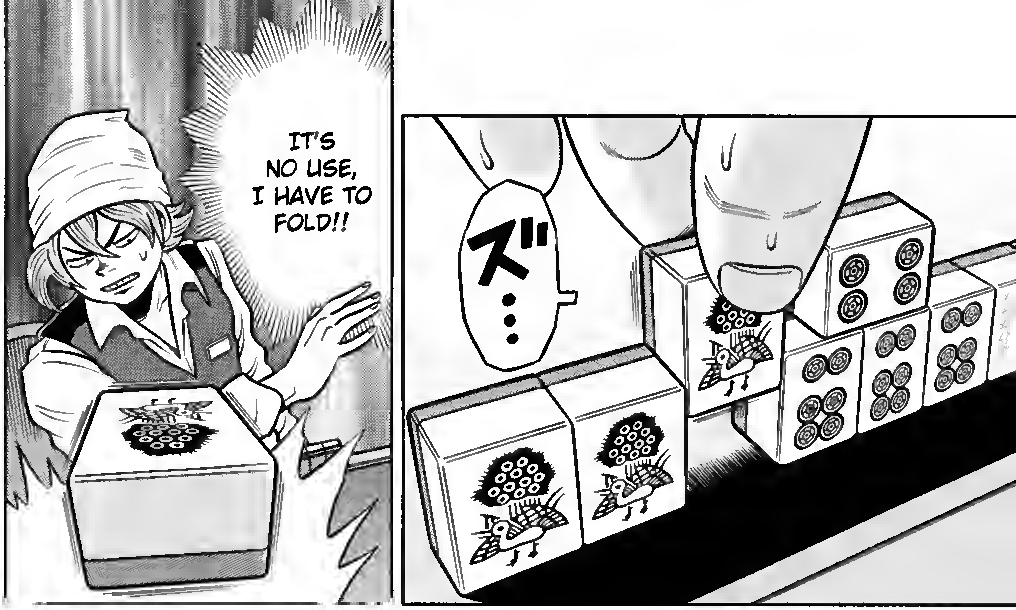

キュッ
NEXT TURN

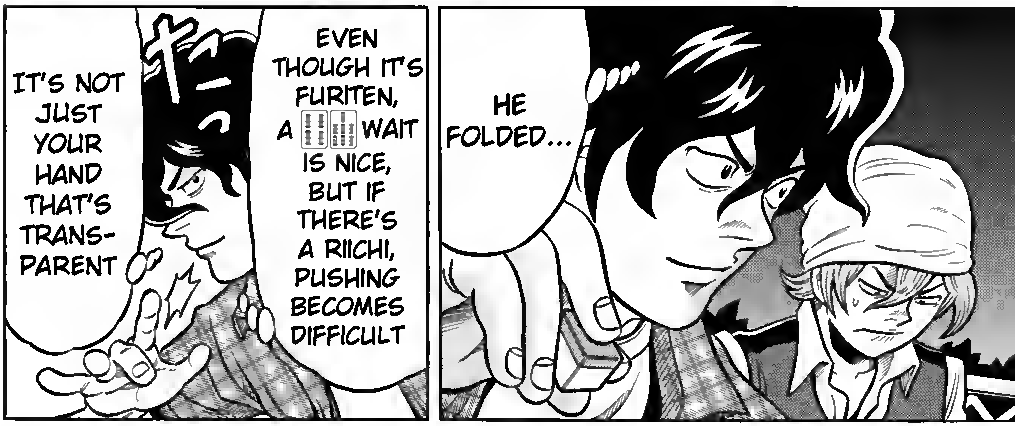
AFTER READING YOUR FURITEN TENPAI, NOW IT'S TWISTING THE LOGIC OUT OF YOU!!
IT'S THE "CONFIDENCE" I LEARNED IN KABUKING!!


THE ?
DAMN!
カッ

I REALLY DON'T WANT TO LET KIRIYA STAY FIRST PLACE, BUT...
FURTHER-MORE IT COULD BE A TRAP

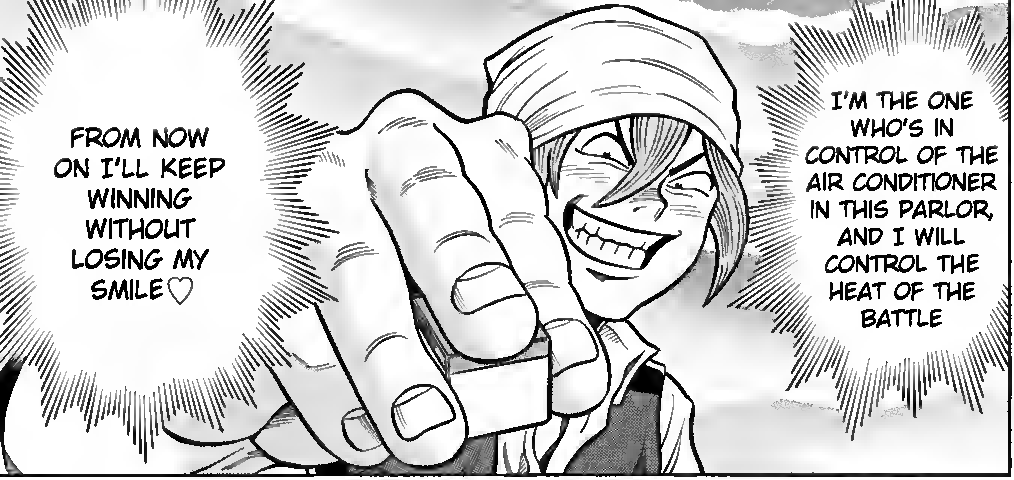

IF I LOSE MORE THAN 5,200 POINTS I'LL DROP TO LAST PLACE...
IT'S NON-SUJI, BUT IT'S A ONE CHANCE

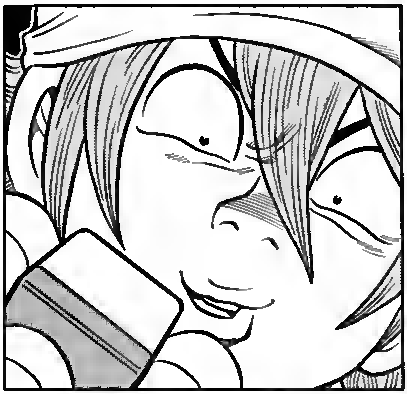


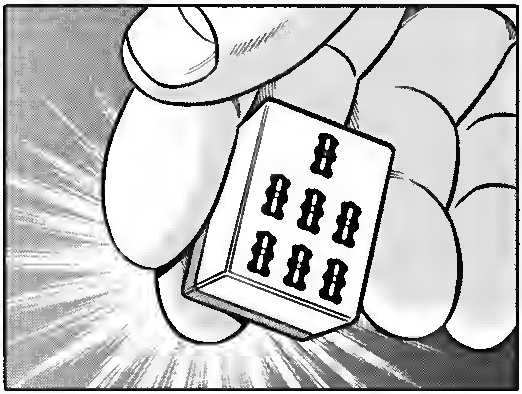

IT'S NOT JUST YOUR HAND THAT'S TRANS-PARENT
EVEN THOUGH IT'S FURITEN, A WAIT IS NICE, BUT IF THERE'S A RIICHI, PUSHING BECOMES DIFFICULT
HE FOLDED…

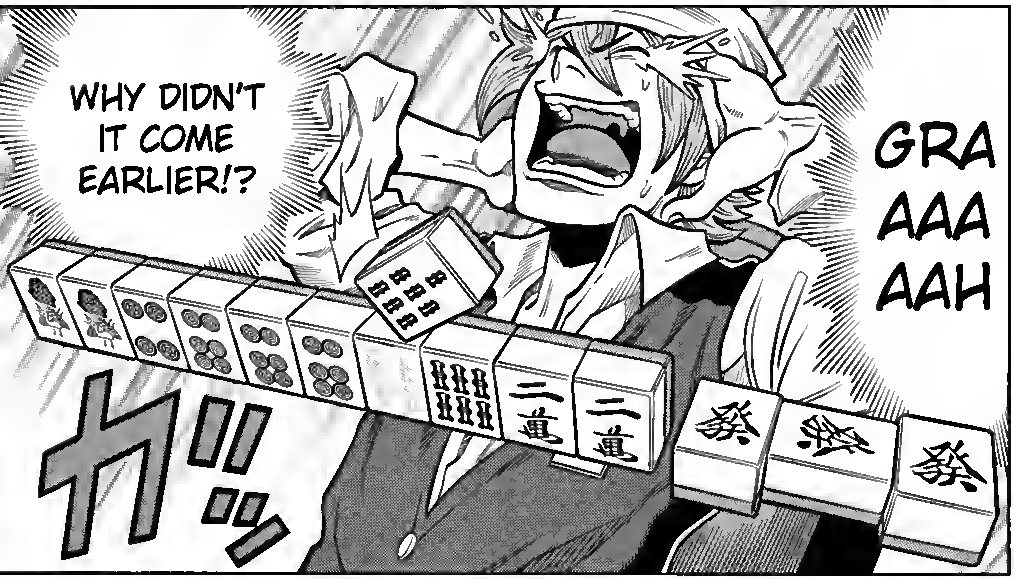
THE DAY HAS JUST BEGUN
タン!!
YOU WON'T MAKE ME HOT-HEADED…
リーチ 麻雀
ソンドン ソンドン
タン!!
タン!!
YOU'RE NOT GETTING TO ME AT ALL. EVEN IF YOU TSUMO I'LL STAY 2ND PLACE
THIS ASSHOLE… WHY'S HE SMIRKING?

SIGN: RIICHI MAHJONG LYNDON LYNDON


FROM NOW ON I'LL KEEP WINNING WITHOUT LOSING MY SMILE♡
I'M THE ONE WHO'S IN CONTROL OF THE AIR CONDITIONER IN THIS PARLOR, AND I WILL CONTROL THE HEAT OF THE BATTLE

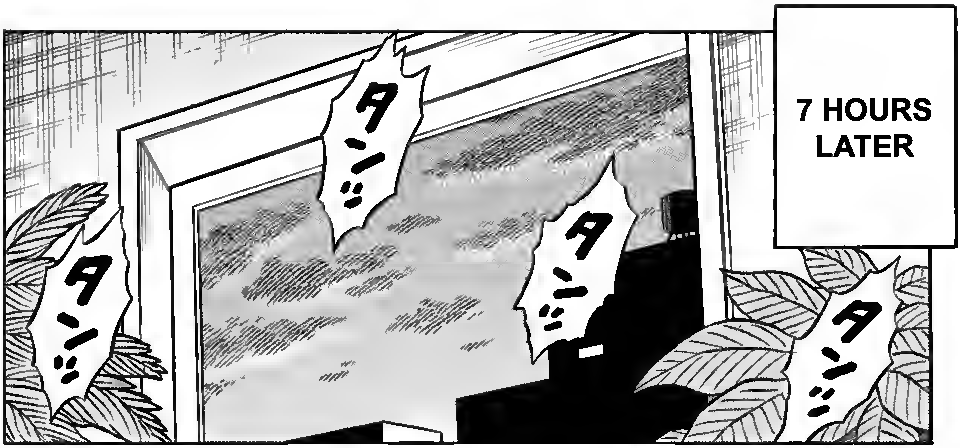


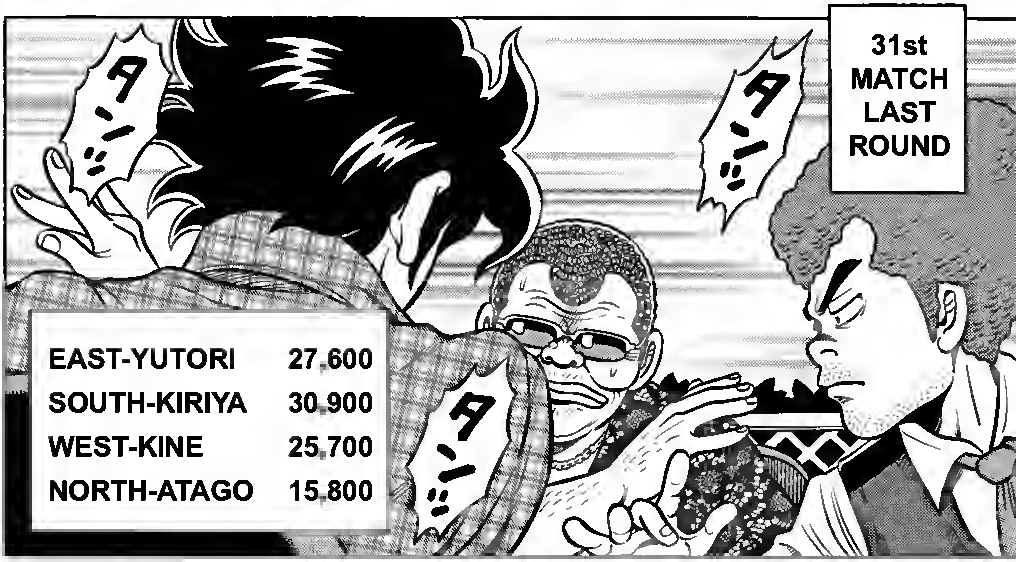



WHY DIDN'T IT COME EARLIER!?
GRA AAA AAH
ガ!!!

PUT ON YOUR USUAL COOL SMILE, SMILE♡
NAH... HAHA, ALL'S GOOD, ALL'S GOOD♡
TSUMO
URA 2
HA... GOOD THING I CALLED RIICHI

S-
SMILE
-
3000
6000
AND
3000 YEN
ALL
バラ…
NOW-
…
NOW
THIS
IS
GET-
TING
FUN!!
バーン


7 HOURS LATER
タン
タン
タン

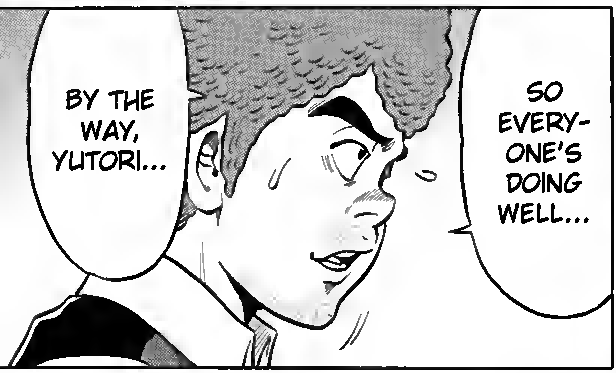

31st MATCH LAST ROUND
EAST-YUTORI 27,600
SOUTH-KIRIYA 30,900
WEST-KINE 25,700
NORTH-ATAGO 15,800
タン
タン
タン

UTAN-SENPAI TOLD ME
KIRIYA-SAN

A

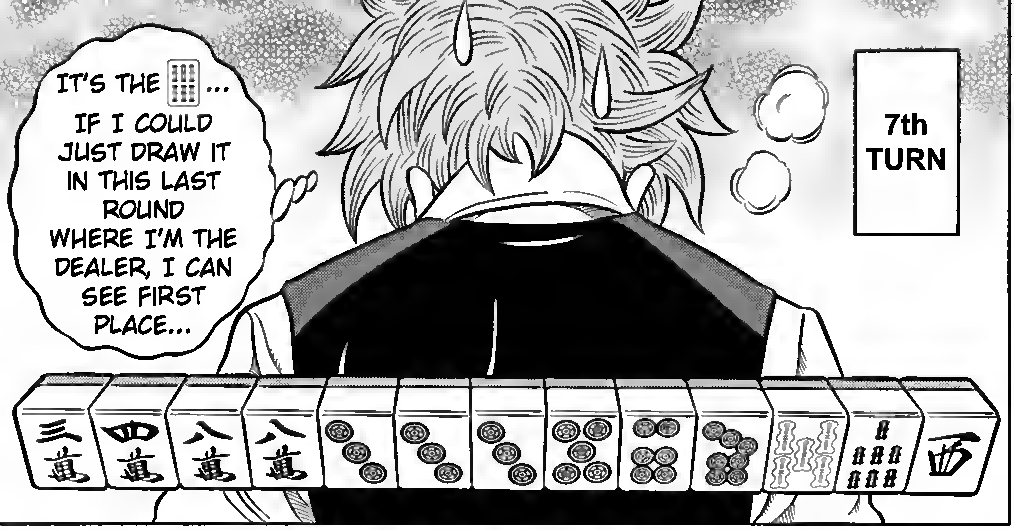
UHM... NOW IT'S EVENING, SO...
IN KABUKING, NO Mmatter HOW WELL YOU WOULD DO, ONCE IT BECAME EVENING YOU'D ALWAYS GO HOME

YEAH... I'M WAITING FOR SOMEONE SO I'M FRANTICALLY CLINGING ONTO THIS TABLE
OH, ATAGO HASN'T GONE BANKRUPT YET, WHAT A RARE SIGHT
ムニ〜


BY THE WAY, YUTORI...
SO EVERY-ONE'S DOING WELL...

BUT TODAY SHE'S STAYING WITH ACQUAINT-ANCES, SO I CAN PLAY UNTIL THE MORNING
YEAH... I HAVE A DAUGHTER AND I HAVE TO PICK HER UP FROM PRESCHOOL
カサ
1000
1000

WHUAT ?
IF I DON'T WAKE UP PHIL TO PLAY HE'S GOING TO COMPLETELY LOSE HIS MIND
THIS IS BAD... HE ALREADY BUSTED OUT 5 TIMES, HE LOST MORE THAN 100,000 YEN, HE'S THE ONLY ONE IN THE RED...
I'LL LET KIRIYA-SAN FINISH HIM OFF
THIS WILL TEACH HIM A LESSON
NO...


IT'S THE ... IF I COULD JUST DRAW IT IN THIS LAST ROUND WHERE I'M THE DEALER, I CAN SEE FIRST PLACE...
7th TURN

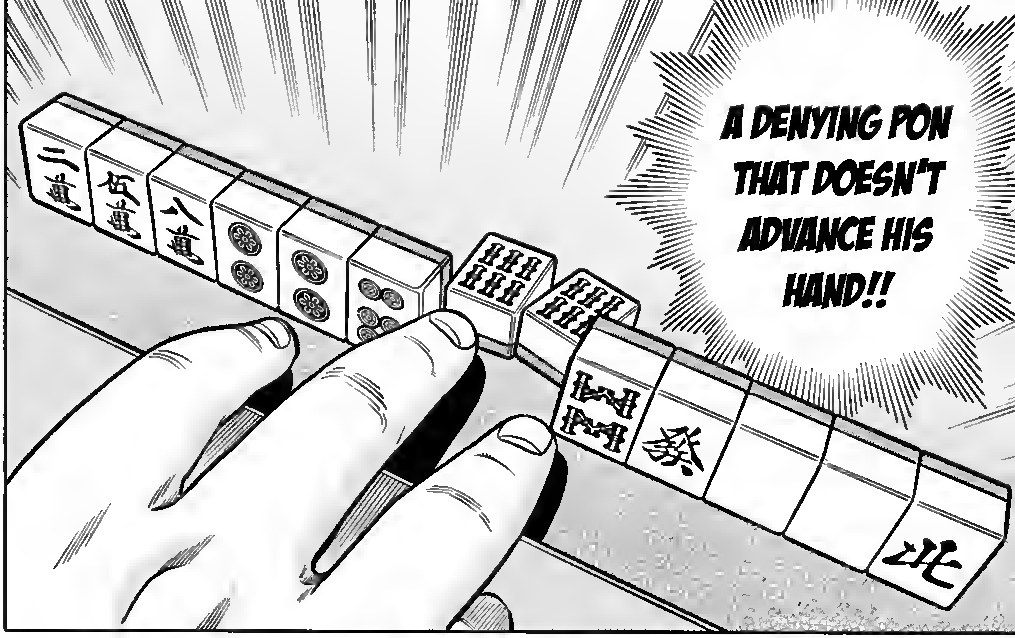
キュッ

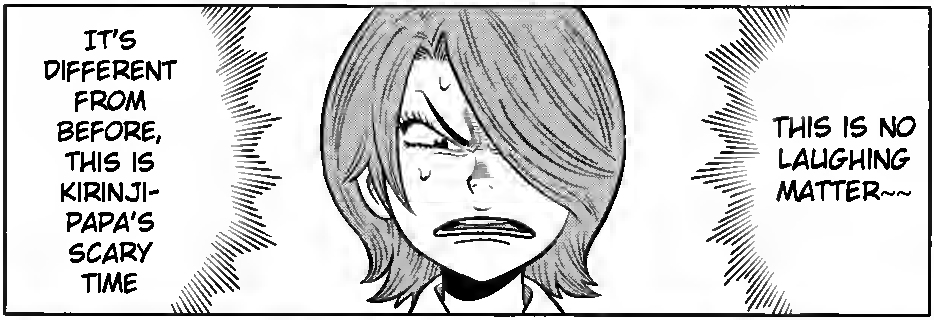
THE FIGHT WILL GO ON UNTIL MORNING... I'LL GET SERIOUS FROM HERE ON!!

I'M SURE YOU HAVE IT. DEAL IT! LET ME FUCKING CALL IT!
DUDE, THE ...

HE'S THE LAST PERSON I WANT TO LAUGH AT ME!
HOW CAN I LOOK SARUTA IN THE EYE IF I LOSE LIKE THIS!
I CAN'T LET IT END LIKE THIS!!
-!!
PLEASE!! I BEG YOU!! LET ME CALL THE !!
ピピピ…
ズ…

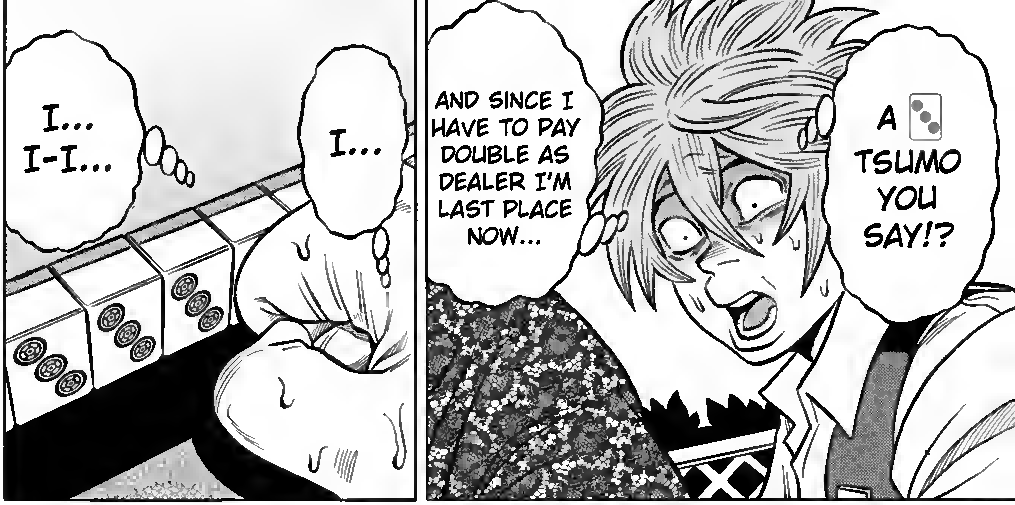
PON
CHI-
...
ハハ？…
HYAAA
~~

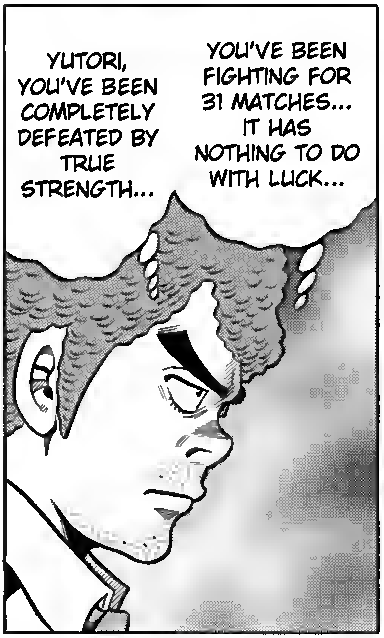

A DENYING PON THAT DOESN'T ADVANCE HIS HAND!!

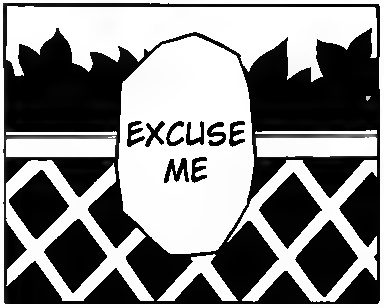

IT'S DIFFERENT FROM BEFORE, THIS IS KIRINJI-PAPA'S SCARY TIME
THIS IS NO LAUGHING MATTER~~

ON THE OTHER HAND, I'M FULL... I CAN STAY CALM AND PROTECT MY FIRST PLACE EVEN WITH A SHITTY STARTING HAND LIKE THIS
I SAW HOW HUNGRY HE WAS FOR THAT TILE... IF HE'S STARVING I'LL KICK HIM WHILE HE'S DOWN

HUUU!!
IF THE LAST PLACE YAKUZA, WHO CAN'T CAUSE AN UPSET EVEN WITH A HANEMAN TSUMO, IS IN HIGH SPIRITS WITH THE ONE CALL HE MADE...
MAHJONG ISN'T ABOUT DRAWING AHEAD AT HIGH SPEED AND RUSHING TOWARDS ADVANCING YOUR HAND
I'M 2ND PLACE NOW!!
TSUMO 2000/4000 AND 1000 YEN!!
I'M THE ONE WHO'S CONTROLLING THIS TABLE!!
I'LL JUST LET HIM WIN

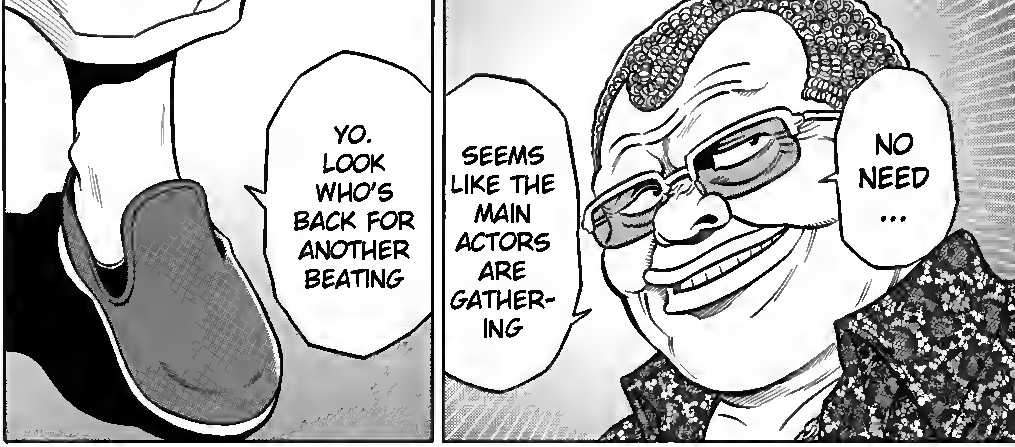

I...
I-I...
I...
AND SINCE I HAVE TO PAY DOUBLE AS DEALER I'M LAST PLACE NOW...
A TSUMO YOU SAY!?


YUTORI, YOU'VE BEEN COMPLETELY DEFEATED BY TRUE STRENGTH...
YOU'VE BEEN FIGHTING FOR 31 MATCHES... IT HAS NOTHING TO DO WITH LUCK...


EXCUSE ME

I'M OUT...
スルリ...

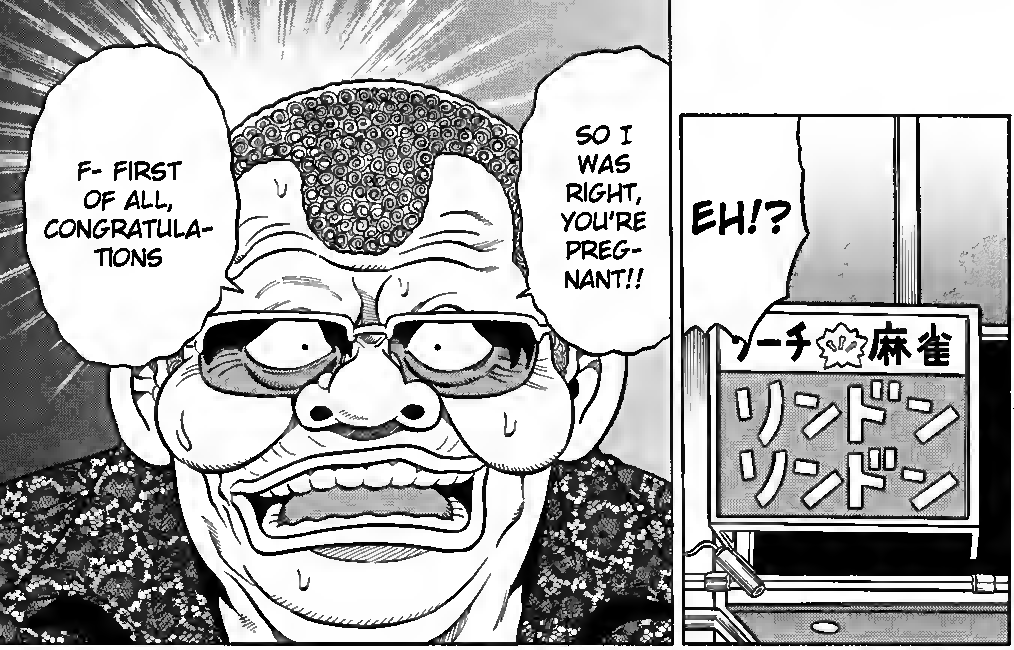
I CAME TO WAKE UP DARLING
GOOD EVENIN EVERY BODY-
AH...
YOU FINAL-LY CAME
YO... HIRU-BAYASHI'S FUTURE WIFE
E- EHM, ATAGO-SAN! COULD YOU LET YUTORI STAND UP INSTEAD PLEASE...
I HAVE SOME-THING TO TALK ABOUT WITH THE YOUNG LADY
NOW, FEELING SATISFIED WITH THIS 2ND PLACE, I'LL LET HIRU-BAYASHI REPLACE ME ♡
カバッ


NO NEED ...
SEEMS LIKE THE MAIN ACTORS ARE GATHERING
YO. LOOK WHO'S BACK FOR ANOTHER BEATING

KABUKING'S STRONGEST WHATEVER-SAN
YO. I WAS WAITING FOR YOU
WHAT-EVER-KUN♡

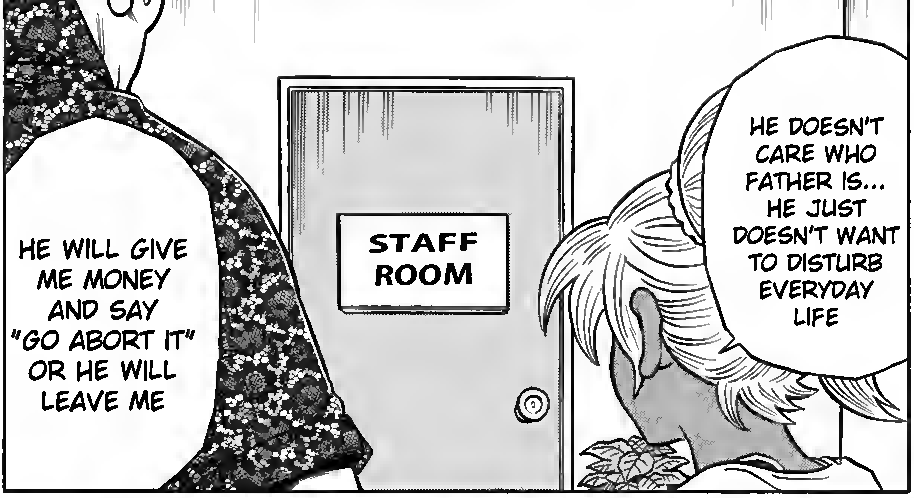
Tetsunaki no Kirinji

Presented LION'S RIDGE by
Translation+
Typesetting:
Rinshan
Cleaning:
WhITelion
Editing:
xGeo
http://lionridge.blogspot.com/



SIGN: RIICHI MAHJONG LYNDON LYNDON

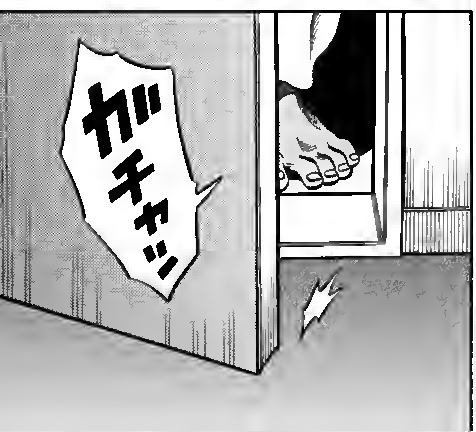
CHAPTER 36: 第36雀 夢心地マンイーター MANEATER IN TRANCE

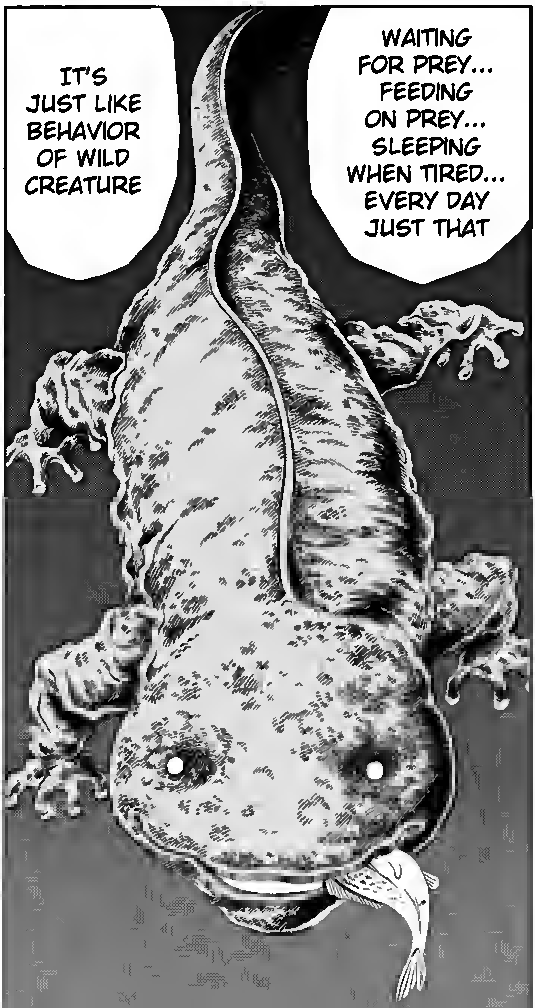

HE DOESN'T CARE WHO FATHER IS... HE JUST DOESN'T WANT TO DISTURB EVERYDAY LIFE
STAFF ROOM
HE WILL GIVE ME MONEY AND SAY "GO ABORT IT" OR HE WILL LEAVE ME

第36話
CHAPTER 36:
夢心地マンイーター
MANEATER IN TRANCE

スー…
スー…

EVERY DAY IS THE SAME EXACT DREAM
AND HE IS LIVING INSIDE OF IT...

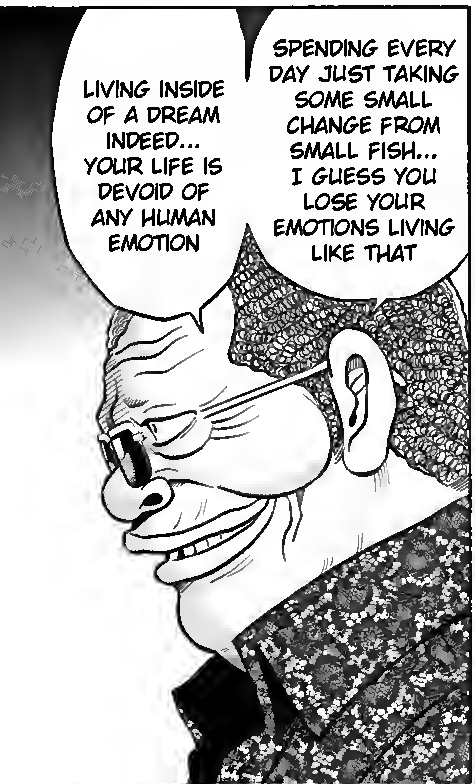

ガチャン

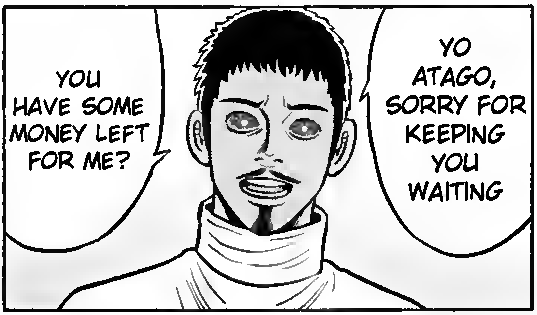

WAITING FOR PREY... FEEDING ON PREY... SLEEPING WHEN TIRED... EVERY DAY JUST THAT
IT'S JUST LIKE BEHAVIOR OF WILD CREATURE

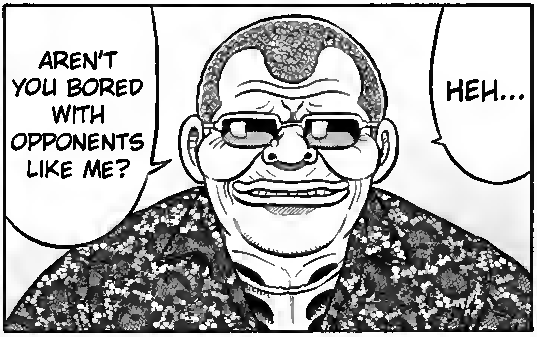
AH...
ふあああ
STAFF ROOM
SORRY, I WAS JUST ABOUT TO WAKE YOU UP!

IT'S ALRIGHT... I CAN WAKE UP ON TIME EVEN WITHOUT YOU
ガサッ
MORE IMPOR-TANT-LY...

AH... OKAY
TAKE IT
THIS IS THE SURPLUS FROM THE 100,000 YEN I CARRY WITH ME
バサッ


LIVING INSIDE OF A DREAM INDEED... YOUR LIFE IS DEVOID OF ANY HUMAN EMOTION
SPENDING EVERY DAY JUST TAKING SOME SMALL CHANGE FROM SMALL FISH... I GUESS YOU LOSE YOUR EMOTIONS LIVING LIKE THAT


YOU HAVE SOME MONEY LEFT FOR ME?
YO ATAGO, SORRY FOR KEEPING YOU WAITING

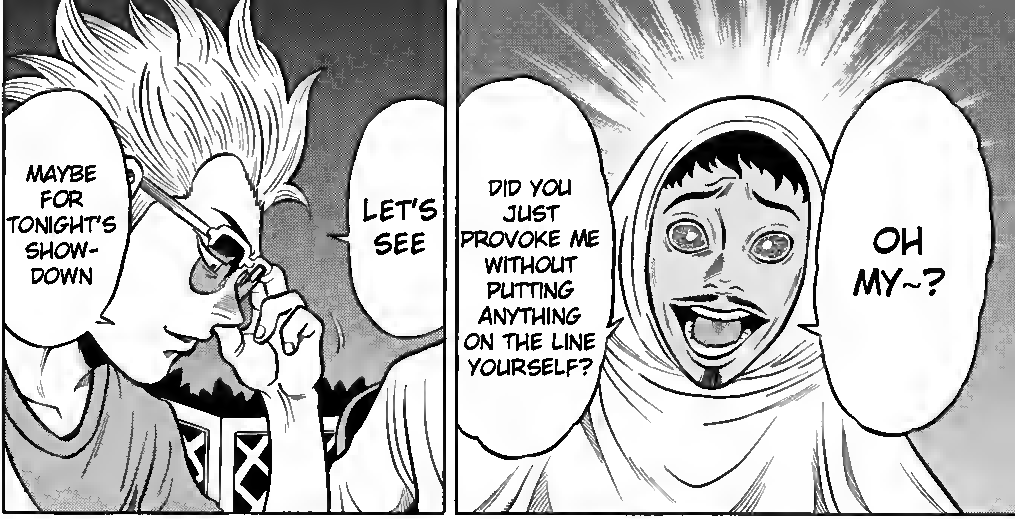

AREN'T YOU BORED WITH OPPONENTS LIKE ME?
HEH...

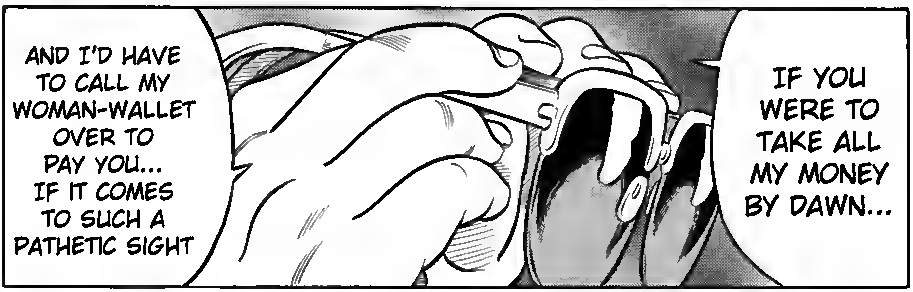
YOU SHOULD REMEMBER THE FRUSTRATION OF LOSING ONCE IN A WHILE
OVER THERE ARE GUYS STRONG ENOUGH TO WAKE YOU UP

YEAAAAH, I'M DISAP-POINTED

I'M GETTING SLEEPY AGAIN FOR SOME REASON
SORRY, I'M TALKING TO MYSELF. SO, SHALL WE PLAY?
PHIL, WHAT YOU SAID BEFORE
DO YOU RE-MEM-BER?
HM?
IF YOU RAN OUT OF THE 100,000 YEN YOU CARRY WITH YOU YOU WOULD QUIT MAHJONG OUT OF EMBARRASS-MENT
I'M GOING TO TAKE THAT MONEY FROM YOU TONIGHT!
HUH...
DID I REALLY SAY SOME-THING LIKE THAT?
HAAA? YOU TAKING IT BACK?

IF I WERE TO LOSE TO A LINE-UP LIKE THIS, IT'D BE FAR FROM ME QUITTING MAHJONG
ウィィィン
NONONO... IT'S TRUE THAT I HAVE NEVER RUN OUT OF THE MONEY I CARRY WITH ME, BUT
I'D HANG MY-SELF
I'M SURE THAT'S WHAT I SAID, RIIIGHT?
レーーーン
HA!!
THEN I'M GOING TO USE THAT 100,000 YEN FOR YOUR FUNERAL!!


MAYBE FOR TONIGHT'S SHOW-DOWN
LET'S SEE
DID YOU JUST PROVOKE ME WITHOUT PUTTING ANYTHING ON THE LINE YOURSELF?
OH MY~?

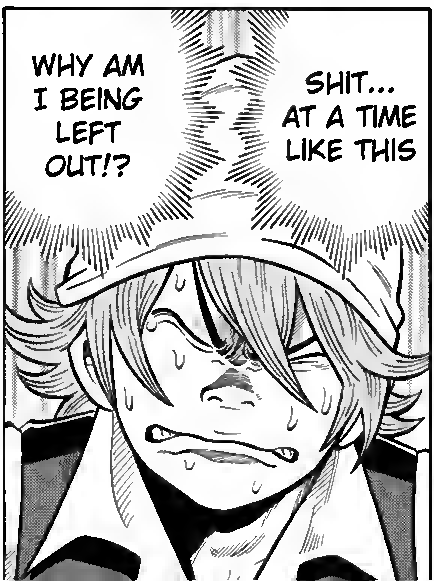

AND I'D HAVE TO CALL MY WOMAN-WALLET OVER TO PAY YOU... IF IT COMES TO SUCH A PATHETIC SIGHT
IF YOU WERE TO TAKE ALL MY MONEY BY DAWN...

AND SPEND THE REST OF MY LIFE WITH GLASSES STUCK UP MY NOSE ♡
I WILL QUIT COLLEGE

THE WAY HE CHAL-LENGED PHIL, HE'S SERIOUS!!
NO... AT LEAST INASAKU-KUN

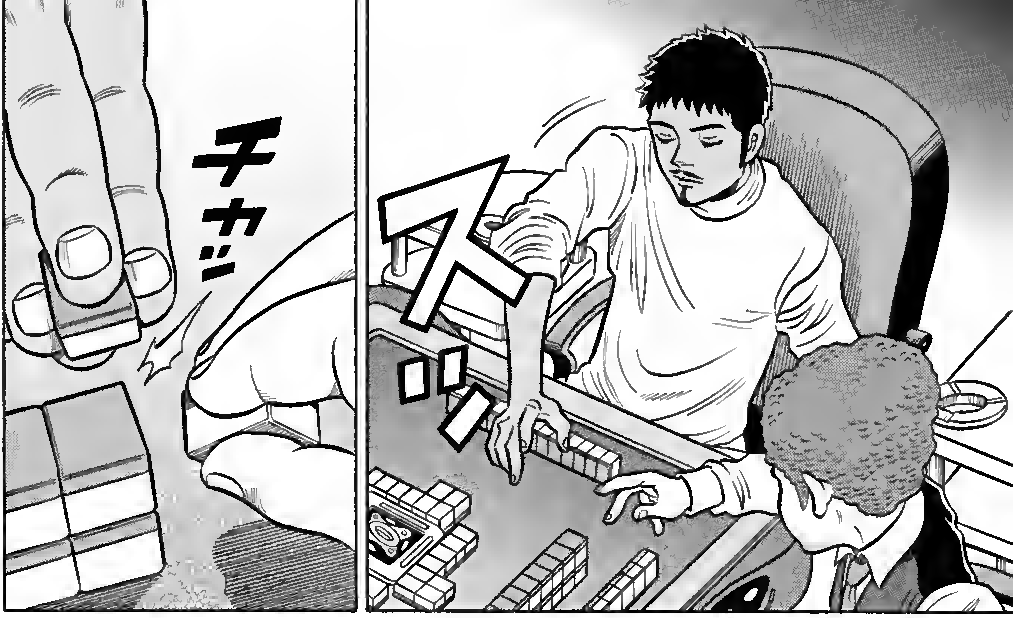
PLEASE GIVE ME A BREAK. I DON'T WANT TO LOSE ONE OF MY IMPORTANT REGULARS
A-AHAHA♡ THIS IS JUST THE USUAL TRASH TALK, RIGHT?

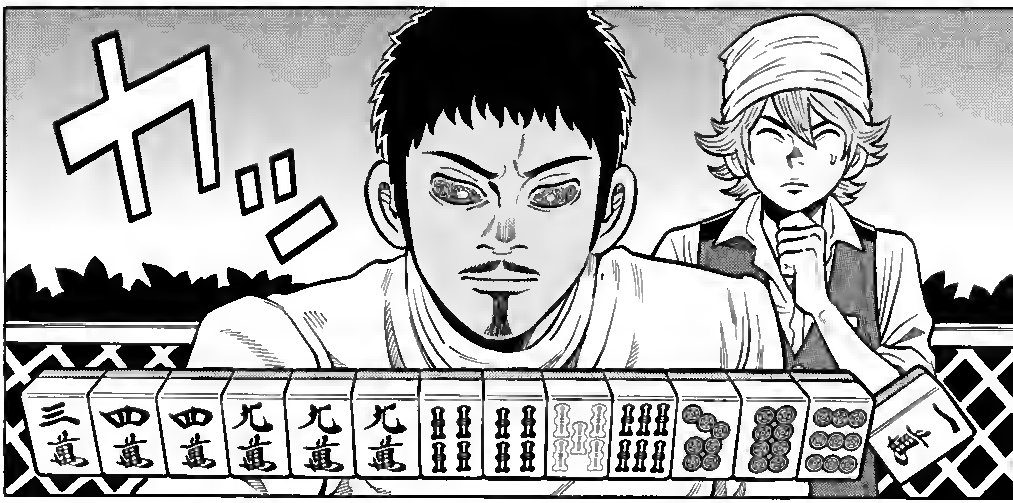
IF YOU'RE A MAN SAY SOME-THING!
ヒーロ...
HEY, KIRINJI-PAPA, YOU'RE BEING LEFT OUT...


WHY AM I BEING LEFT OUT!?
SHIT... AT A TIME LIKE THIS

I PLAY MAHJONG TO WIN. I DON'T HAVE TIME TO PRACTICE TRASH TALK
NAH... I'M JUST A GAMBLER
WELL SAID ♡
HEH!
1st MATCH START
EAST 1st ROUND DEALER-PHIL
5th TURN

CHII
8th TURN
PON
HE SEEMS CALM TODAY, BUT
WITH HIS SHIT-MAHJONG HE'LL JUST BE IN THE WAY
HE REVEALED HIS
THAT'S BOTH DORA AND RED

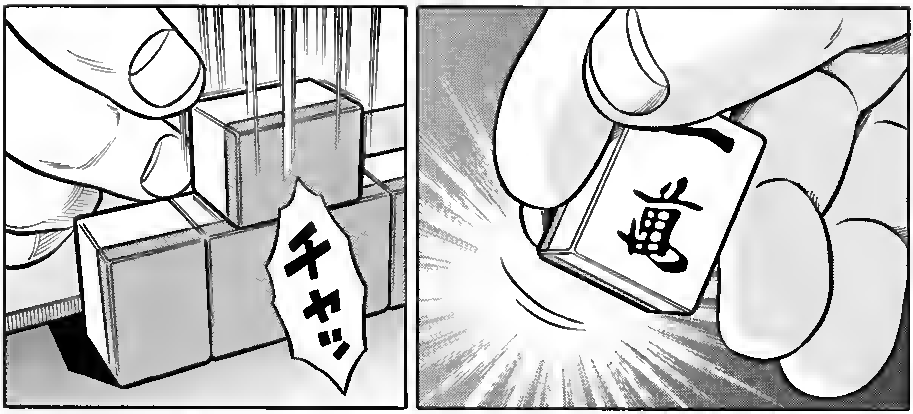

チカッ
ス


カッ

THE MANAGER TOLD ME TO GO COOL DOWN AND JUST SPECTATE THIS GAME...
PHIL DREW AHEAD A TENPAI...

I AM CALM!! I AM NOT WAVERING!! KIRIYA WAS JUST LUCKY!!
たっ
I DIDN'T GET A SINGLE DISCARD WRONG
I'M WATCHING PHIL AND I MADE ALL THE SAME CHOICES AS HIM IN MY HEAD
PON
AH... WITH THAT CALL THE 1 GOES TO KIRIYA

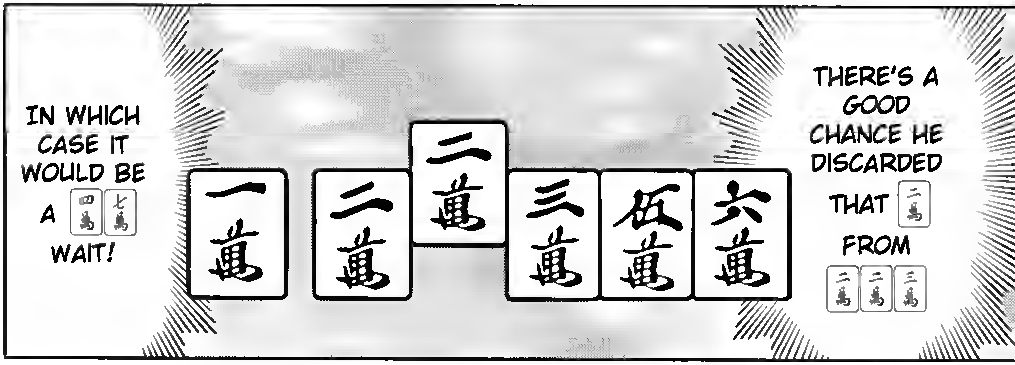
ヤッ!!
ぱ
ん

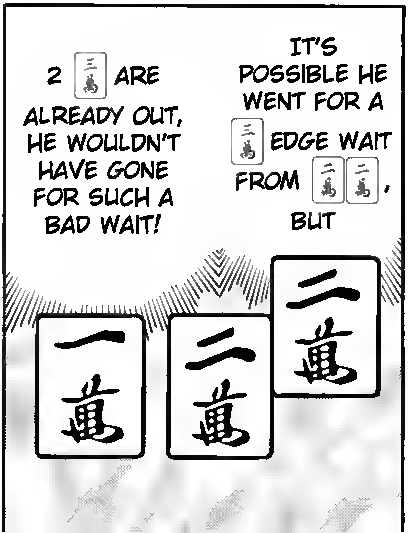

チャッ
一萬

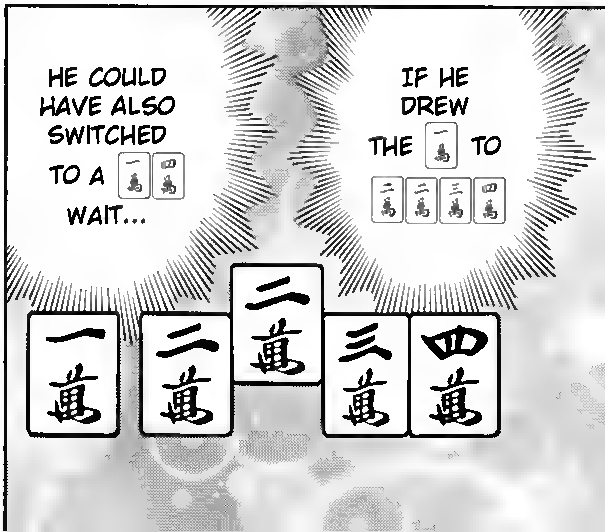
たっ
二萬
ス…

キュッ
KIRIYA IS PROBABLY IN TENPAI
HE DREW AHEAD ANOTHER TENPAI!
カッ
1 二萬 IS OUT, 2 三萬 ARE OUT... SO IT'S DISCARDING THE 四萬 AND TAKING A 二萬 伍萬 WAIT
NOW, WHAT WILL PHIL DISCARD FOR A RIICHI?

KIRIYA GOT A 一萬 AND DEALT A 二萬...
EVEN IF HE WANTS TO RIICHI WITH 四萬


IN WHICH CASE IT WOULD BE A 四萬 七萬 WAIT!
一萬 二萬 二萬 三萬 五萬 六萬
THERE'S A GOOD CHANCE HE DISCARDED THAT 二萬 FROM 二萬 二萬 三萬

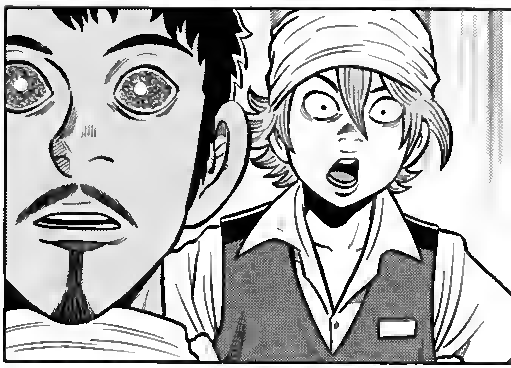

2 三萬 ARE ALREADY OUT, HE WOULDN'T HAVE GONE FOR SUCH A BAD WAIT!
IT'S POSSIBLE HE WENT FOR A 三萬 EDGE WAIT FROM 二萬 二萬, BUT
一萬 二萬 二萬


HE COULD HAVE ALSO SWITCHED TO A 一萬 四萬 WAIT...
IF HE DREW THE 一萬 TO 二萬 二萬 三萬 四萬
一萬 二萬 二萬 三萬 四萬

A RIICHI WITH 三萬 !!
IF IT WAS ME
三萬 四萬 四萬 九萬 九萬 九萬
RIICHI
LOOK, PHIL ALSO CHOSE THE 三萬 !!
I KNEW IT, THERE'S NOTHING WRONG WITH ME!!
HUH... IT CAME OUT
DIDN'T YOU SEE THAT I GOT THE 一萬 ?

DO YOU EVEN KNOW MAHJONG?
RON 3,900 AND A THOUSAND YEN

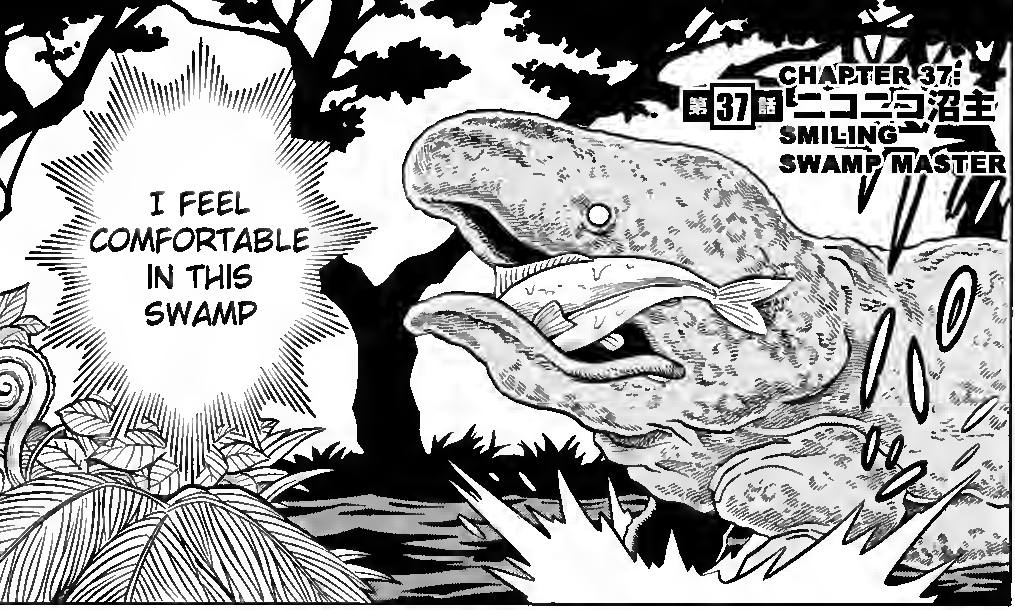
WHAT'S THAT, YOU DO KNOW HOW TO TRASH TALK AFTER ALL♡
TODAY WILL BE A NICE DAY



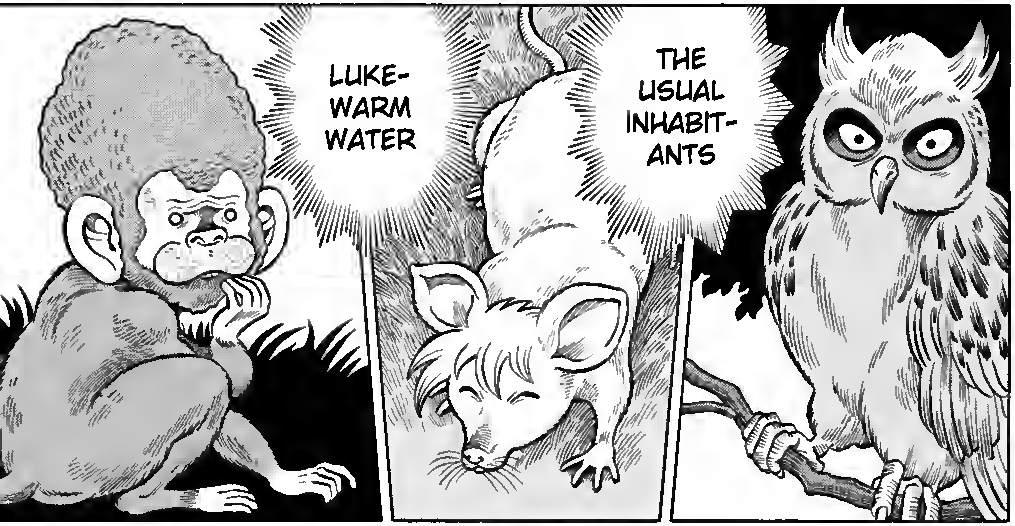
H-HE WENT FOR IT!?

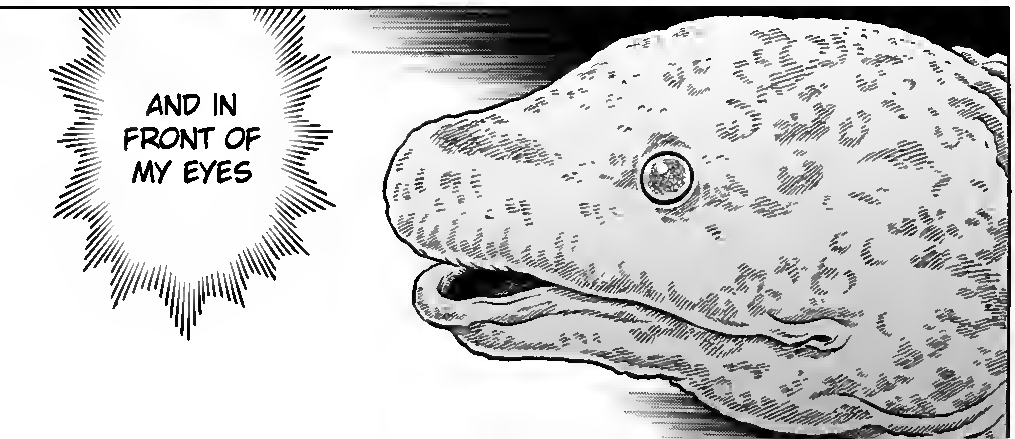
Tetsunaki no Kirinji

Presented LION'S RIDGE by
Translation+
Typesetting:
Rinshan
Cleaning:
WhITelion
Editing:
xGeo
http://lionridge.blogspot.com/



CHAPTER 37: 第37話 ニコニコ沼主 SMILING SWAMP MASTER





SORRY, I WENT A BIT TOO FAR
A SMALL PREY GROWING FAT
カバッ
1000
CHAPTER 37:
第37話 ニコニコ沼主××
SMILING SWAMP MASTER

IT'S ALRIGHT, SMALL FISHY ♡
IT'S THE SAME AS ALWAYS, NOTHING HAS CHANGED
lick

タタタン!!
タタタン!!
EAST 2nd ROUND
DORA 伍
EAST-INASAKU 25,000
SOUTH-KIRIYA 28,900
WEST-KINE 25,000
NORTH-PHIL 21,100
タタタン!!

A CHII

A PON

500
1000
AND
1000
YEN
A
TSUMO

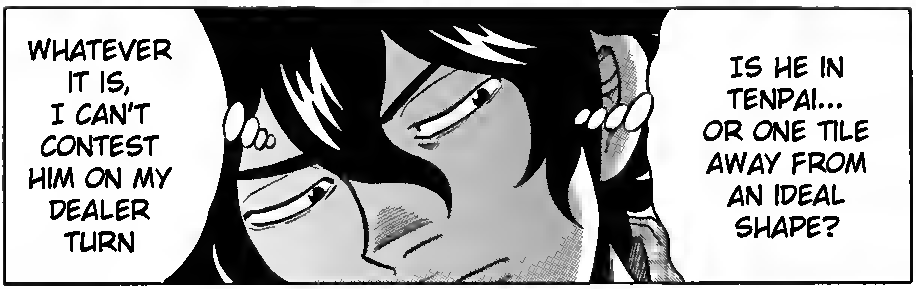
I WENT
A BIT
TOO
FAR♡
SORRY

TCH... THIS KIRIYA CUNT DID SOME TRASH TALK OUT OF NO-WHERE
AS IF THAT WOULD GET TO PHIL
HE'S JUST PLAYING ALONG IN AN OVER-THE-TOP FASHION
TONIGHT'S SHOWDOWN IS BETWEEN ME AND PHIL. IT'S A ONE ON ONE SHOWDOWN FOR THE TOP OF LYNDON LYNDON
A WANNABE BIG SHOT FROM THE TINY KABUKING ISN'T WELCOME HERE
EAST 3rd ROUND DEALER-KIRIYA
7th TURN
WHEEOO WHEEOO WHEEOO

A RIICHI
ガッ
ヤロ
チャッ
……

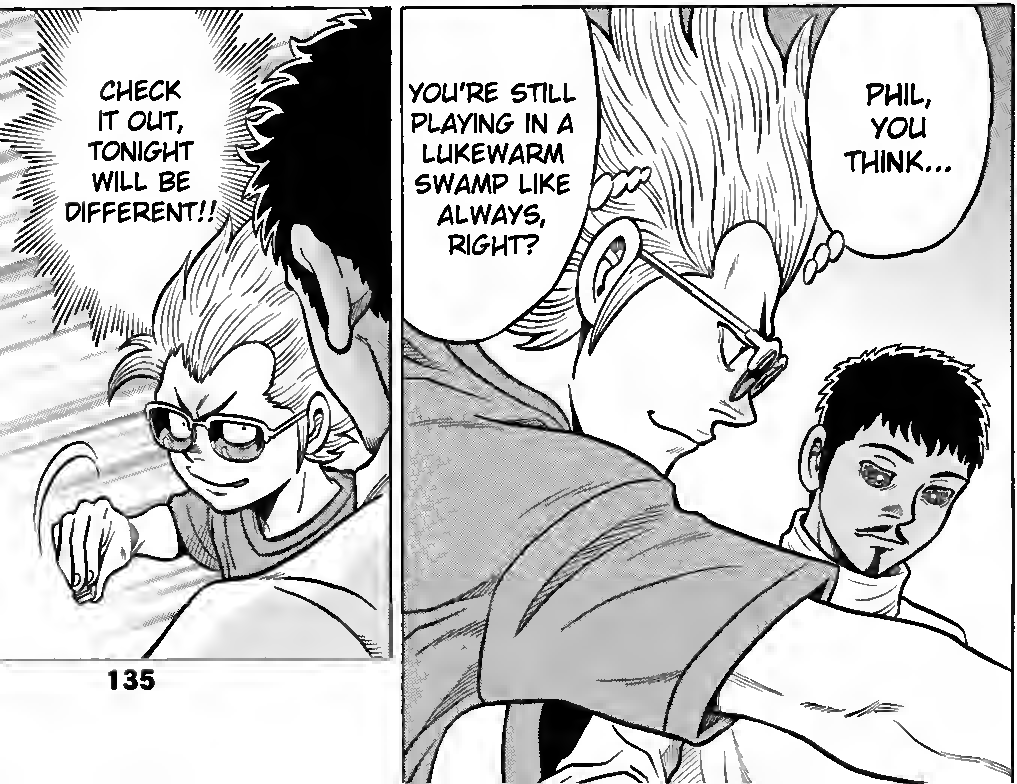
HUEE EEE!?
IT'S A SAFE TILE HERE, THE 北 OR THE 西...
IT'S HARD TO PUSH WITH THIS HAND
I'LL SHOW YOU THAT IT WASN'T JUST ALL TALK!
IT ISN'T LIKE ME, BUT I SWORE I WOULD DEFEAT YOU
I WILL DRIVE OUT THE MASTER OF THIS PARLOR!! OF THIS SWAMP!!
RIICHI MAHJONG
LYNDON
LYNDON
I WILL DEFINITELY TAKE THAT 100,000 YEN FROM PHIL!!

INASAKU'S PUSH WAS BOLD...
チャッ
二萬
三萬
六萬
八萬
八萬
南
北
北


IS HE IN TENPAI... OR ONE TILE AWAY FROM AN IDEAL SHAPE?
WHATEVER IT IS, I CAN'T CONTEST HIM ON MY DEALER TURN

NEXT TURN
HMPH... DID KIRIYA REALIZE THE SITUATION ALREADY?
WHAT-EVER, I WILL...
キュッ
ピン

HE PUSHED 2 NON-SUJI TILES IN A ROW!!


CHECK IT OUT, TONIGHT WILL BE DIFFERENT!!
YOU'RE STILL PLAYING IN A LUKEWARM SWAMP LIKE ALWAYS, RIGHT?
PHIL, YOU THINK...

I'M CHAS-ING!!
I'LL MAKE IT BOIL!!
ボゴゴォッ

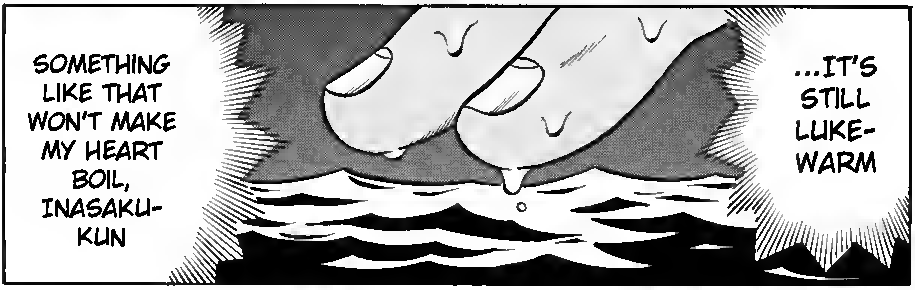
3 NON-SUJI IN A ROW, IS IT THAT GOOD OF A HAND!?

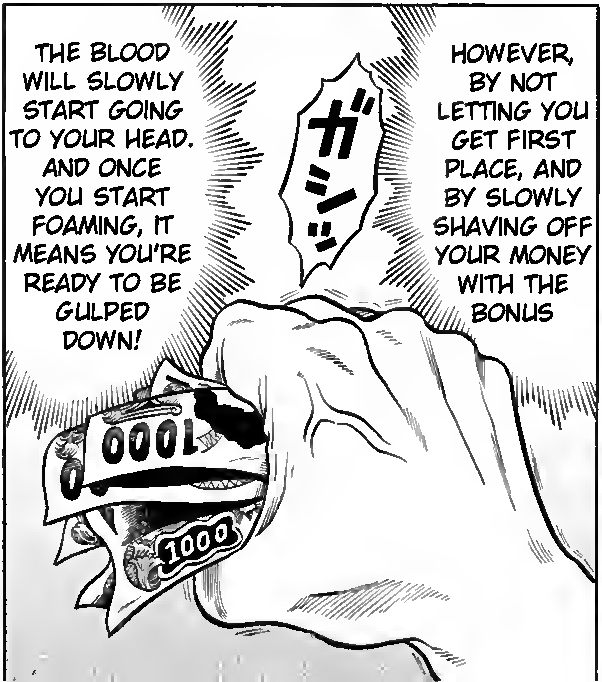
ぶしゅうう…

ニノマエ…

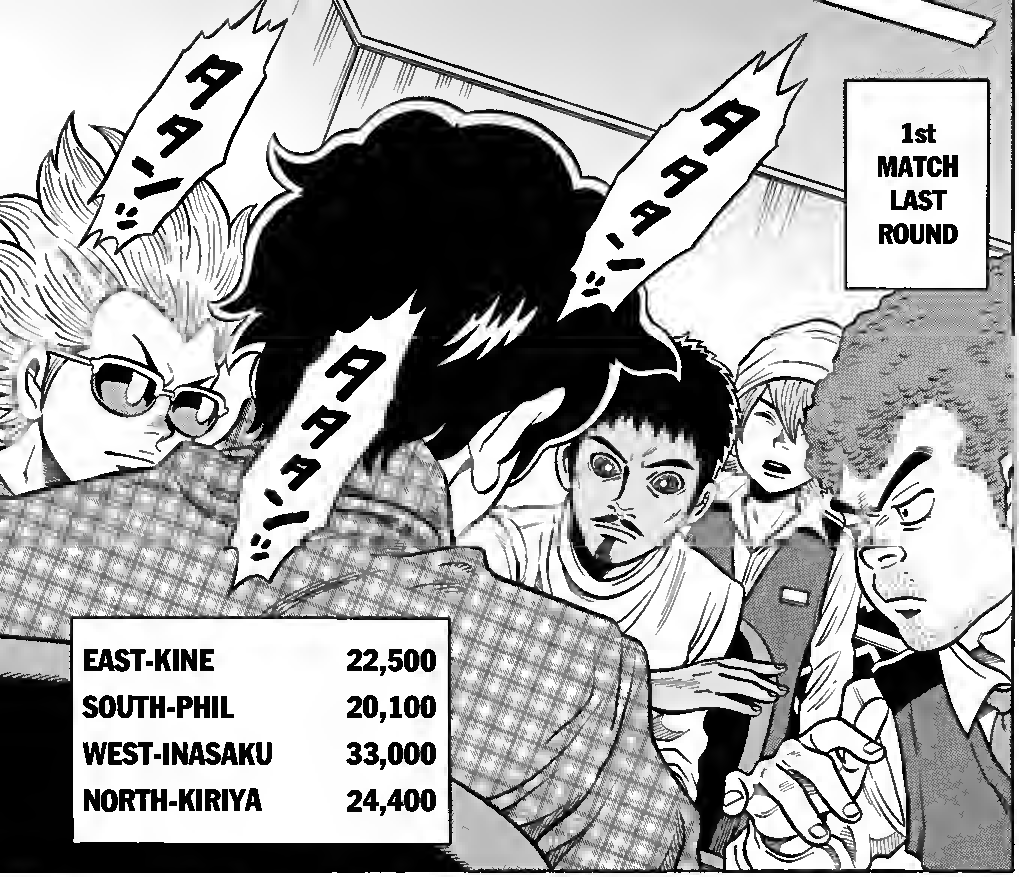
DAMN, THIS IS HOT!!
HE PUSHED THAT MUCH FOR A HAND LIKE THAT!?
IPPATSU TSUMO!! MANGAN AND 2000 YEN!!

IT ISN'T HOT

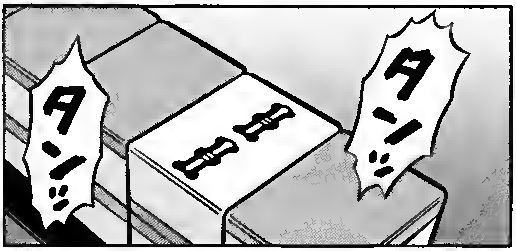

SOMETHING LIKE THAT WON'T MAKE MY HEART BOIL, INASAKU-KUN
...IT'S STILL LUKE-WARM


THE BLOOD WILL SLOWLY START GOING TO YOUR HEAD. AND ONCE YOU START FOAMING, IT MEANS YOU'RE READY TO BE GULPED DOWN!
ガシッ
HOWEVER, BY NOT LETTING YOU GET FIRST PLACE, AND BY SLOWLY SHAVING OFF YOUR MONEY WITH THE BONUS
1000
1000

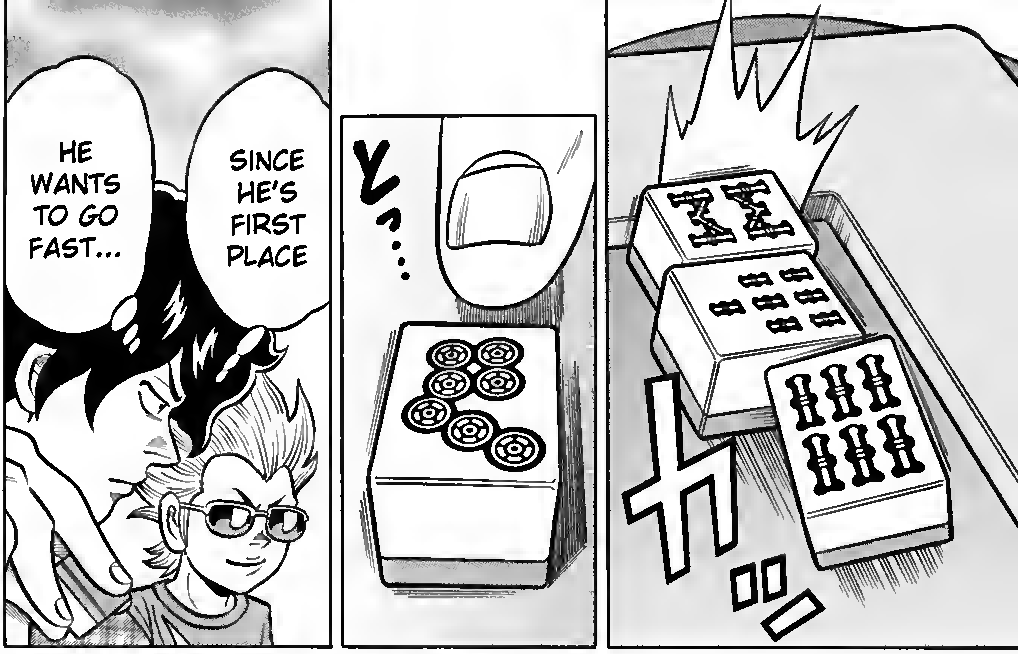
IT TAKES TIME TO START BOILING
I KNOW THAT...

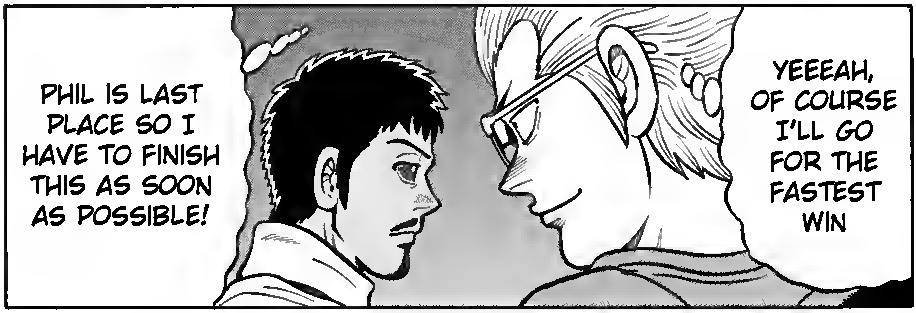

1st
MATCH
LAST
ROUND
EAST-KINE 22,500
SOUTH-PHIL 20,100
WEST-INASAKU 33,000
NORTH-KIRIYA 24,400

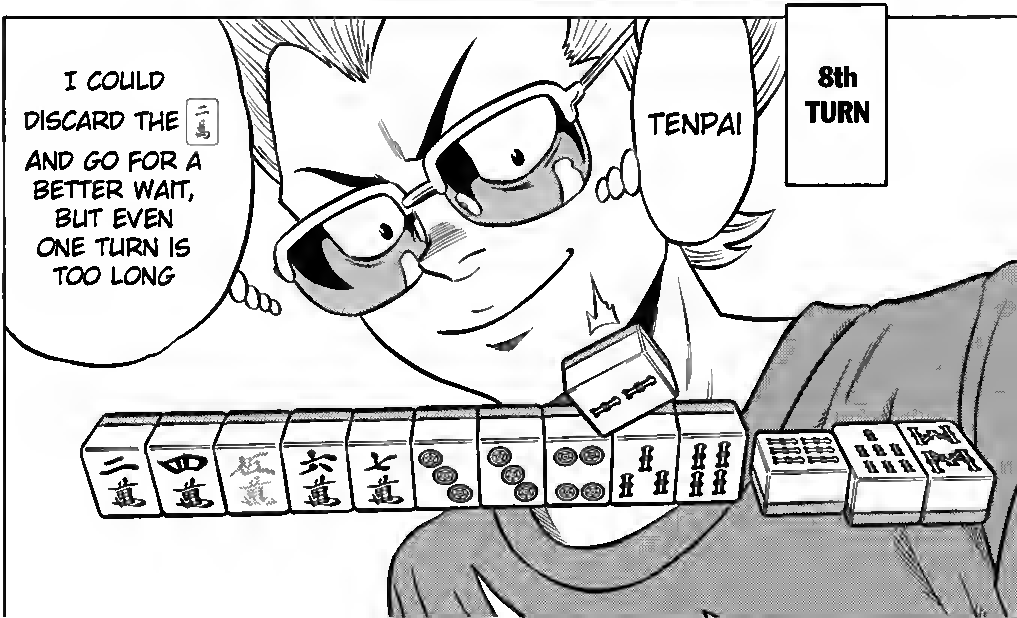
CHII!!



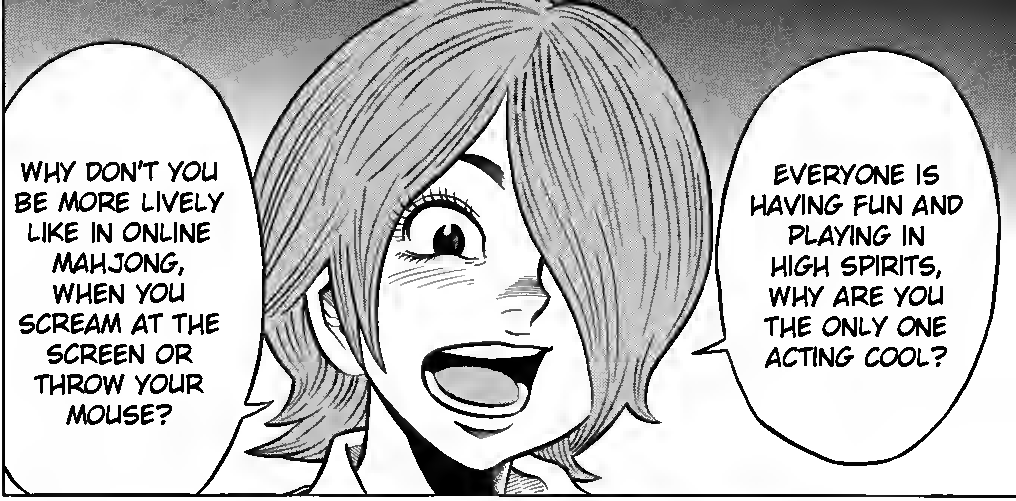
6th
TURN


SINCE HE'S FIRST PLACE
HE WANTS TO GO FAST...
とっ…


PHIL IS LAST PLACE SO I HAVE TO FINISH THIS AS SOON AS POSSIBLE!
YEEEAH, OF COURSE I'LL GO FOR THE FASTEST WIN


8th TURN
TENPAI
I COULD DISCARD THE 二萬 AND GO FOR A BETTER WAIT, BUT EVEN ONE TURN IS TOO LONG

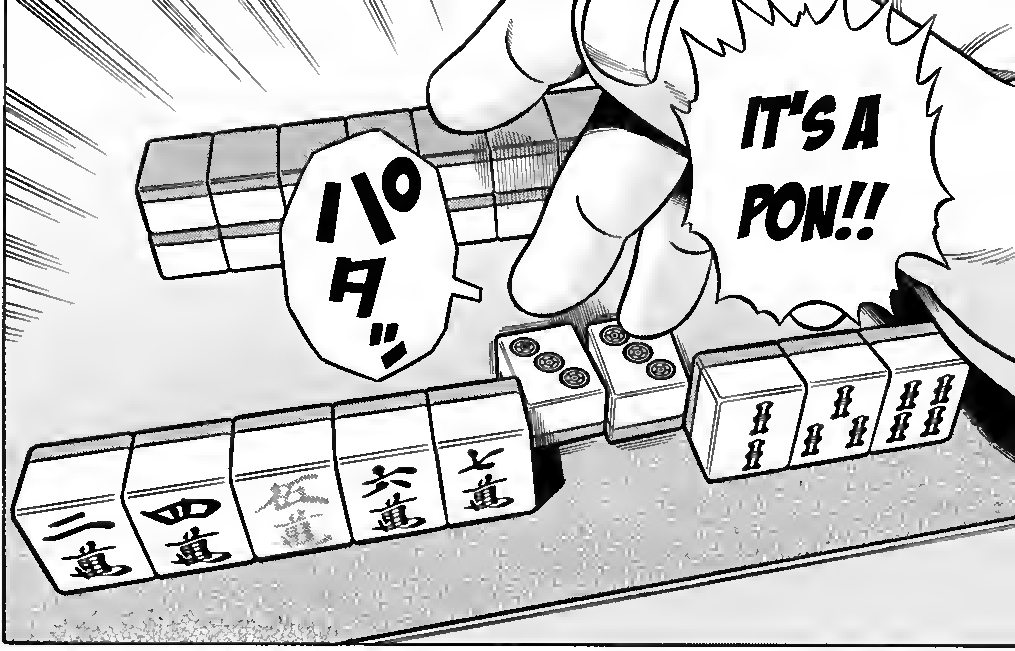
IS HE IN TENPAI ALREADY?
たっ
GOING STRAIGHT FOR TENPAI AND LYING LOW WITH THIS STRANGE MANZU WAIT IS GOOD ENOUGH
FOR A COMEBACK I NEED A MANGAN TSUMO, AND I HAVE IT GUARANTEED WITH THIS DORA TRIPLET, BUT...
OVER HERE, IT ISN'T HALF BAD...
HEY, AREN'T YOU ACTING PRETTY COOL TODAY?
THIS IS DANGEROUS, HOWEVER I'LL HAVE TO PUSH HERE


EVERYONE IS HAVING FUN AND PLAYING IN HIGH SPIRITS, WHY ARE YOU THE ONLY ONE ACTING COOL?
WHY DON'T YOU BE MORE LIVELY LIKE IN ONLINE MAHJONG, WHEN YOU SCREAM AT THE SCREEN OR THROW YOUR MOUSE?

ONLINE MAHJONG .....?

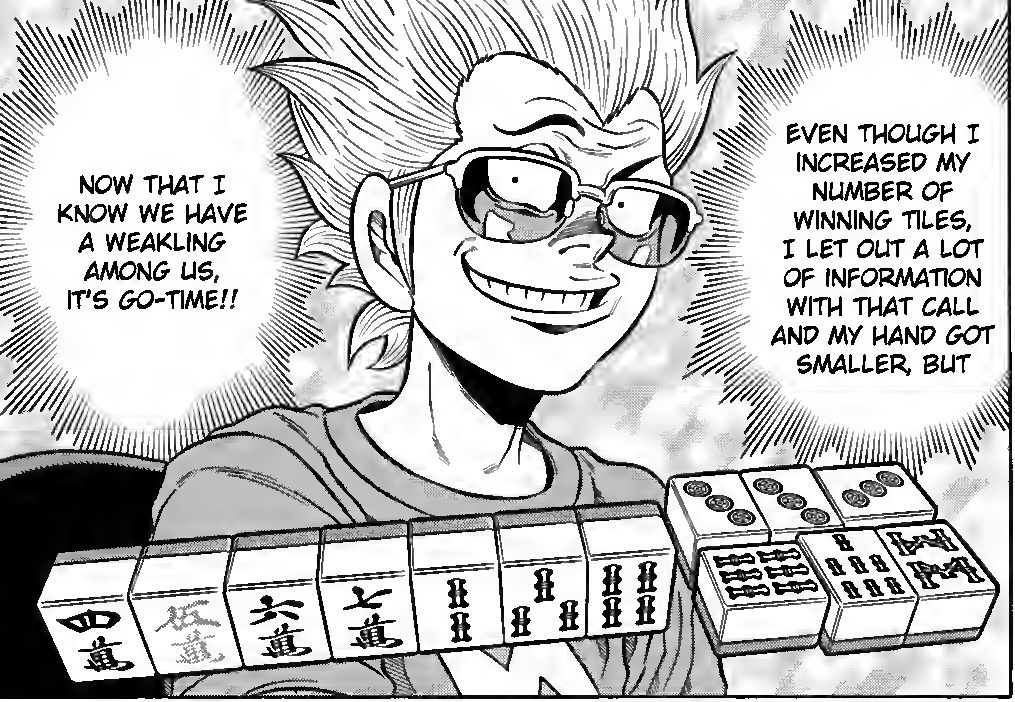
I- I DON'T DO THAT!! BECAUSE WHEN MY DAUGHTER IS SLEEPING I TRY TO PLAY AS QUIETLY AS POSSIBLE!
SORRY, AKAMA-SAN, BUT COULD WE NOT TALK ABOUT ONLINE MAHJONG HERE?
KIRIYA-SAN PLAYS ONLINE MAH-JONG!?
ME TOOOO OOOO!!

KIRIYA-SAN HAS TO BE REALLY STRONG AND FAMOUS! PLEASE TELL ME YOUR ID ♡
I'M ONLY A 3-DAN MYSELF, I'M STILL LEARNING IT~
MASUYO YOU IDIOT!! YOU'RE TALKING TOO MUCH!!
NO ONE WOULD RECOGNIZE MY ID HERE, IT'D BE EMBARRASSING IF I TOLD YOU...
NAH... I'M ALSO STILL LEARNING
タン
KNOWING THAT
FROM WHAT HE'S SHOWN HERE HE CAN'T BE HIGHER THAN A 7-DAN INTERMEDIATE PLAYER!
HMPH... BUT I GOT SOME NICE INFORMATION NOW, WELL DONE MASUYO!

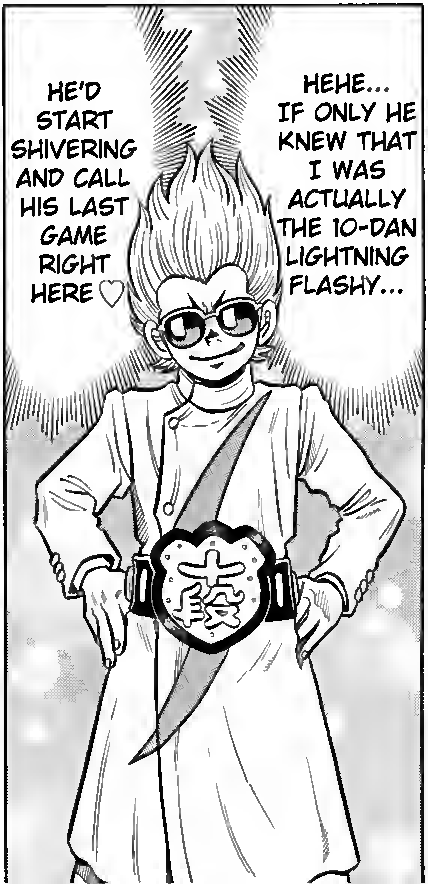

IT'S A PON!!

IF HE PLAYS ONLINE MAHJONG, HE HAS TO BE BELOW ME, I'M ONE OF THE VERY FEW 10-DAN AFTER ALL!! HE'S JUST A PAPER TIGER!!
THE TITLE OF THE STRONGEST IN KABUKING IS LEGIT... HONESTLY, I COULDN'T TELL HOW STRONG HE REALLY IS, BUT

HMPH... KIRIYA CAN'T READ THAT FAR
WITH THIS CALL PHIL AND THE MANAGER WILL KNOW WHAT I CHANGED MY WAIT TO, BUT


NOW THAT I KNOW WE HAVE A WEAKLING AMONG US, IT'S GO-TIME!!
EVEN THOUGH I INCREASED MY NUMBER OF WINNING TILES, I LET OUT A LOT OF INFORMATION WITH THAT CALL AND MY HAND GOT SMALLER, BUT

LOOK, HE'S LAUGHING AT YOU! GO PUNISH HIM, KIRINJI-PAPA!


HEHE... IF ONLY HE KNEW THAT I WAS ACTUALLY THE 10-DAN LIGHTNING FLASHY...
HE'D START SHIVERING AND CALL HIS LAST GAME RIGHT HERE ♡

KIRINJI... PA... PA...

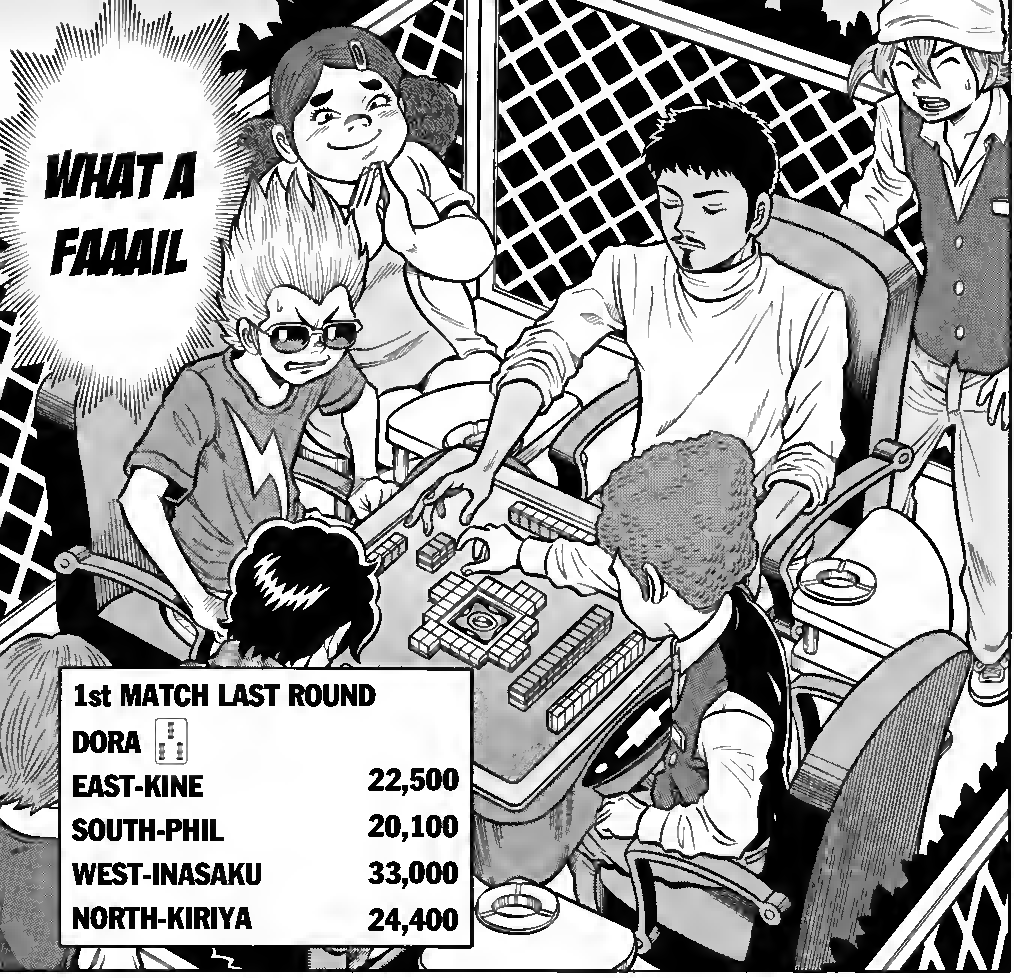
WHAAAAT!?
THI-... THIS GUY IS KIRINJI-PAPA!? THE 10-DAN!?
SAY THAT RIGHT AWAY, YOU DAMN IDIOT!! ISN'T HE THE ONE YOU SHOULD NEVER EVER UNDER-ESTIMATE!?

Tetsunaki no Kirinji

Presented by
LION'S RIOGE
Translation+
Typesetting:
Rinshan
Cleaning:
WhiTelion
Editing:
xGoo
http://lionridge.blogspot.com/

CHAPTER 38:
第38話 ナメ打ちの報い
RETALIATION OF THE UNDERESTIMATED

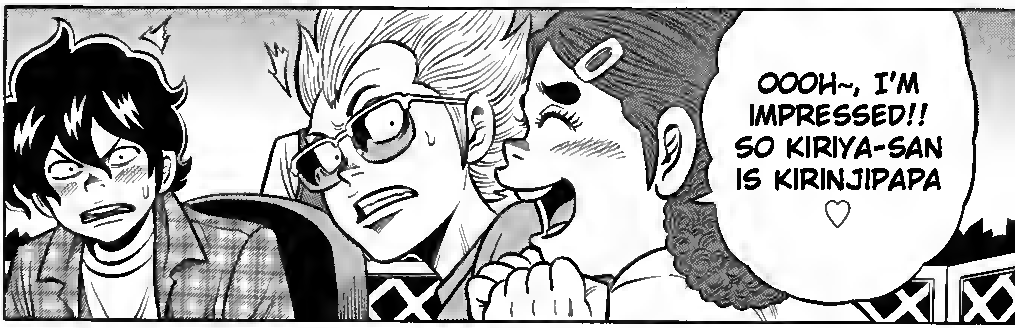
KIRINJIPAPA IS THE ONLY OTHER ACTIVE 10-DAN, WE'RE ON THE SAME LEVEL!!
HE ISN'T BELOW ME, HE'S MY RIVAL!!
NOT KNOWING THAT, I KEPT MAKING FUN OF HIM...


WHAT A FAAAIL
1st MATCH LAST ROUND
DORA
EAST-KINE 22,500
SOUTH-PHIL 20,100
WEST-INASAKU 33,000
NORTH-KIRIYA 24,400

AS SOON AS ONLINE MAHJONG WAS MENTIONED
INASAKU STIFFENED UP ALL OF A SUDDEN... WHAT'S GOING ON?

キュッ

ピロロ…!

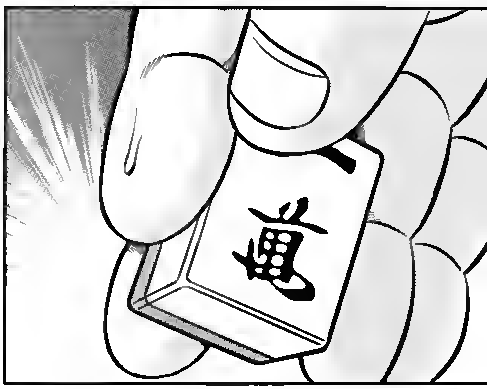

OOOH~, I'M IMPRESSED!! SO KIRIYA-SAN IS KIRINJIPAPA ♡

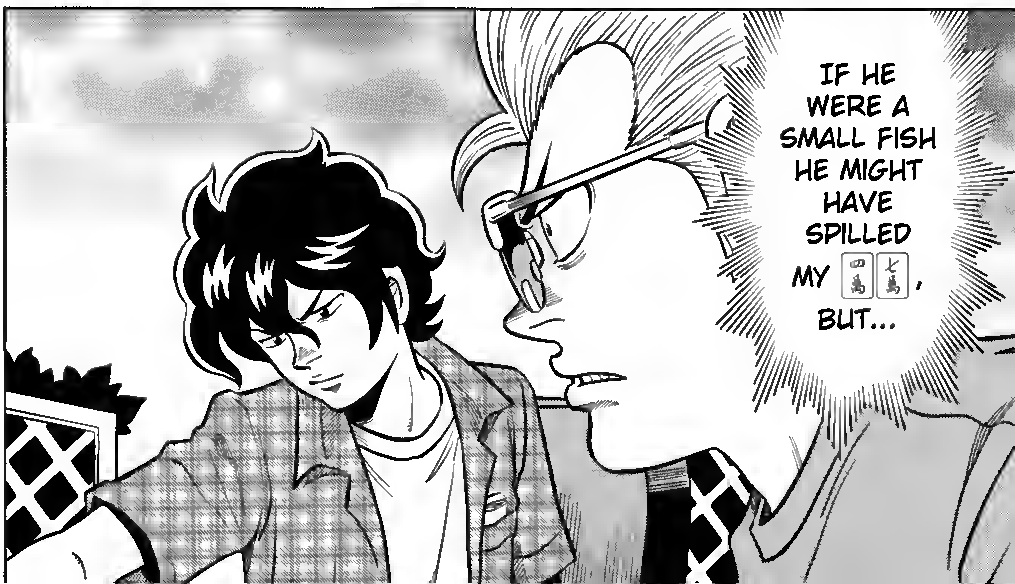
THAT'S WHY INASAKU, WHO IS IN THE BEST POSITION THIS ROUND, IS MAKING A FACE LIKE THAT
HMPH... HIS GIRLFRIEND IS ALL OVER KIRIYA, IS IT JEALOUSY?

ALWAYS BEING 3RD PLACE HURTS
EVEN THOUGH I CAN TELL WHAT HE CHANGED HIS WAIT TO, I KNOW KIRIYA WANTS ME TO DEAL IN, SO I'LL FOLD
ヤニっ
ヤニっ
PHIL PUSHED A NON-SUJI IN NO TIME!
EVEN THOUGH HE'S LAST PLACE HE DOESN'T HESITATE AT ALL...
シュウウゥ…
キリュ…

四萬 七萬 !!
CALM DOWN! IF I DRAW IT IT'LL BE FINE!

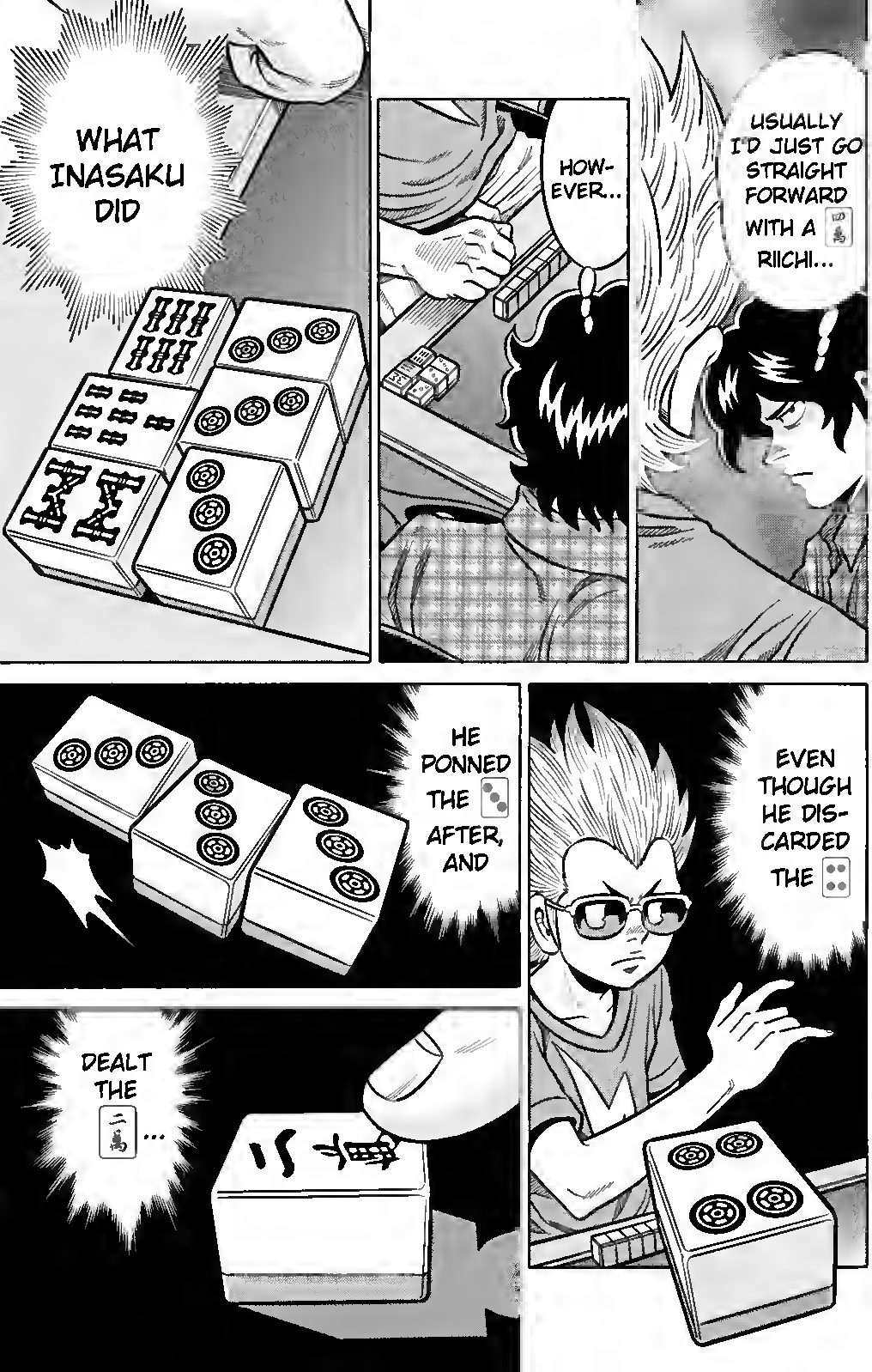
ワンッ
一萬


萬


IF HE WERE A SMALL FISH HE MIGHT HAVE SPILLED MY 四萬 七萬, BUT...

A 10-DAN DOESN'T LIMIT HIMSELF LIKE THAT!!
IF IT WERE A 9-DAN PLAYER, THEY MIGHT THINK THAT THEY CAN TURN IT AROUND ONLY WITH DUMB LUCK, BUT...
BECAUSE HE'S A 10-DAN IN ONLINE MAHJONG!!
KIRIYA DEFINITELY WON'T DEAL IT!
ABOVE ALL, I KNOW THIS MAN THE BEST!!
AMONG ALL OF THE 3 MILLION ONLINE MAHJONG PLAYERS, I KNOW THAT THIS GUY IS THE NUMBER ONE...
I WATCHED MANY, MANY REPLAYS OF FAMOUS PLAYERS

HE WON'T EVER SPILL A TILE YOU'D WANT!!
IRON-DEFENSE MONSTER!!
TENPAI... I FINALLY CAUGHT UP


WHAT INASAKU DID
HOW-EVER...
USUALLY I'D JUST GO STRAIGHT FORWARD WITH A RIICHI...
HE PONNED THE AFTER, AND
EVEN THOUGH HE DIS-CARDED THE
DEALT THE ...

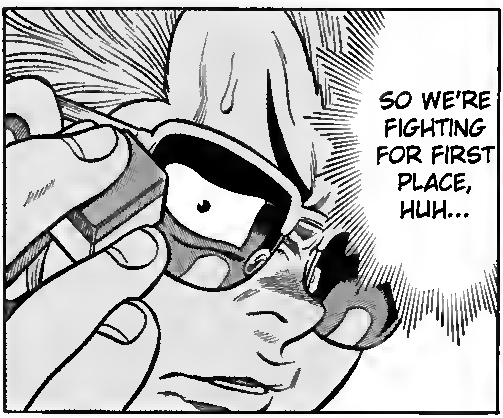
CLICK
TAP TAP...
WHY WOULD HE DISCARD A FROM AND KEEP THE ?
THAT GESTURE!!
HE WAS ALREADY IN TENPAI WITH ONE OF THESE SHAPES!!
IT'S CLEAR!!

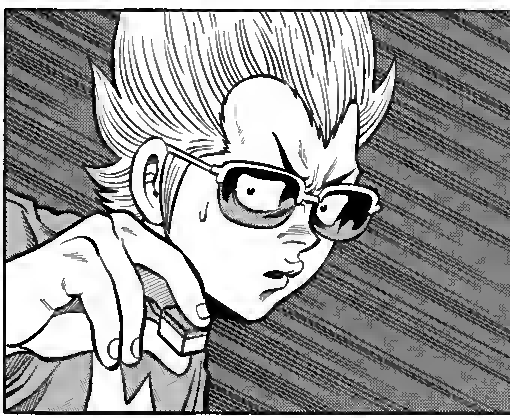
IN THAT CASE I HAVE ONLY ONE CHOICE!!
スッ…
HE CHANGED HIS WAIT BY PONNING THE AND DISCARDING THE 二萬!!
YOU'RE TRANSPAR-ENT, INASAKU-KUN
I GUESS
……

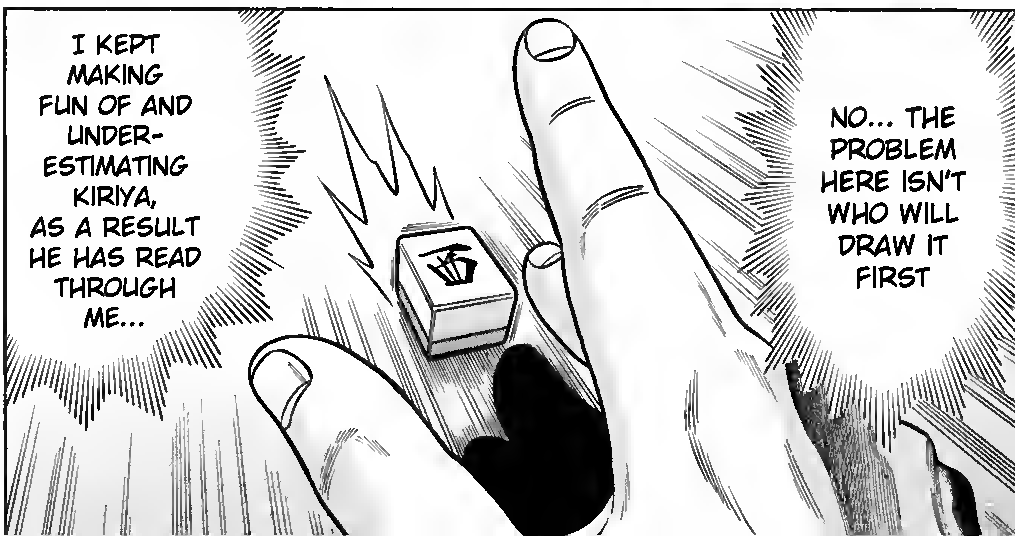
ヒッ
RIICHI
カ
麻雀

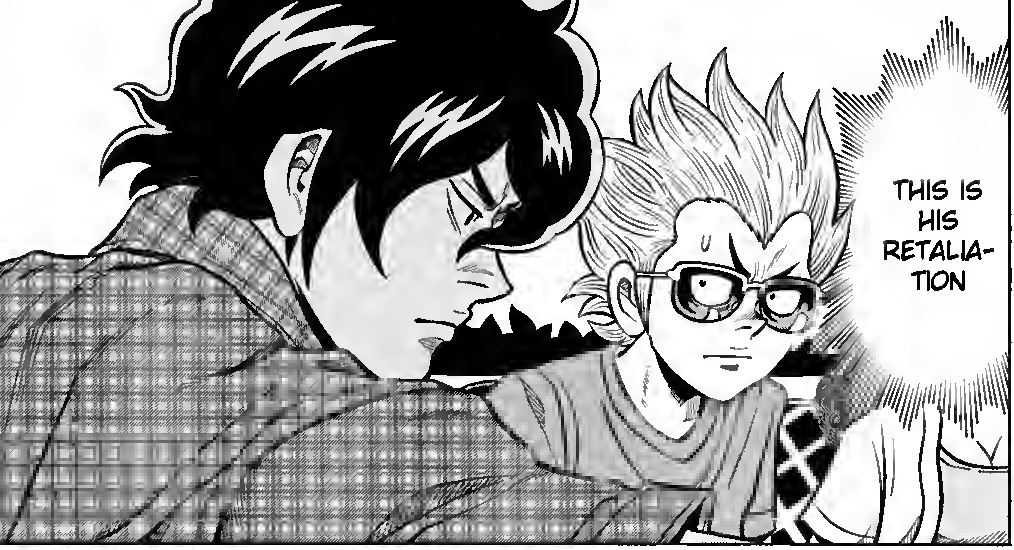
EH!?
HE CALLED RIICHI WITH A 四萬, PASSING ON THE 二萬 五萬 WAIT
GOING FOR A 四萬 DOUBLE PAIR WAIT!?

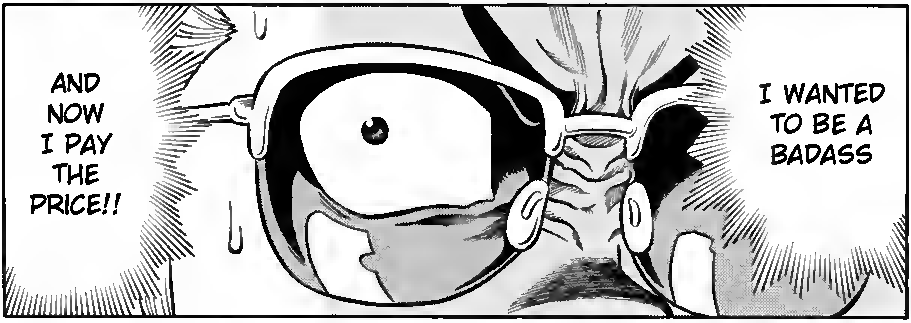
タン！
タタタン！
タン！
タタタン！
タン！

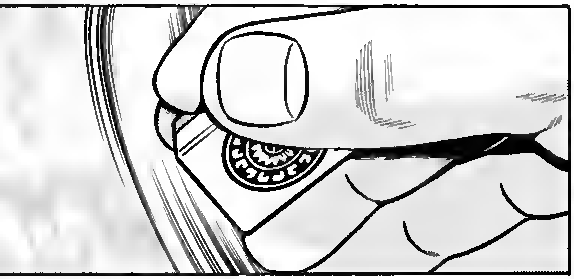

SO WE'RE FIGHTING FOR FIRST PLACE, HUH...

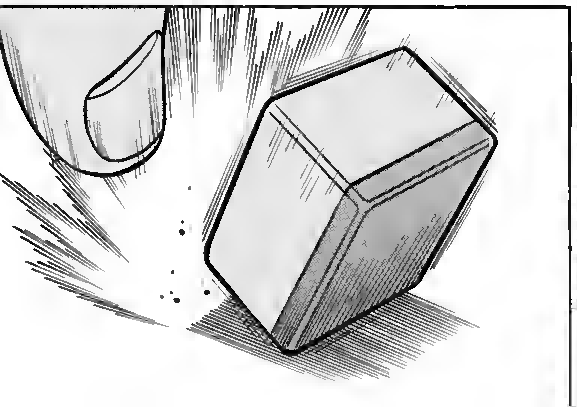


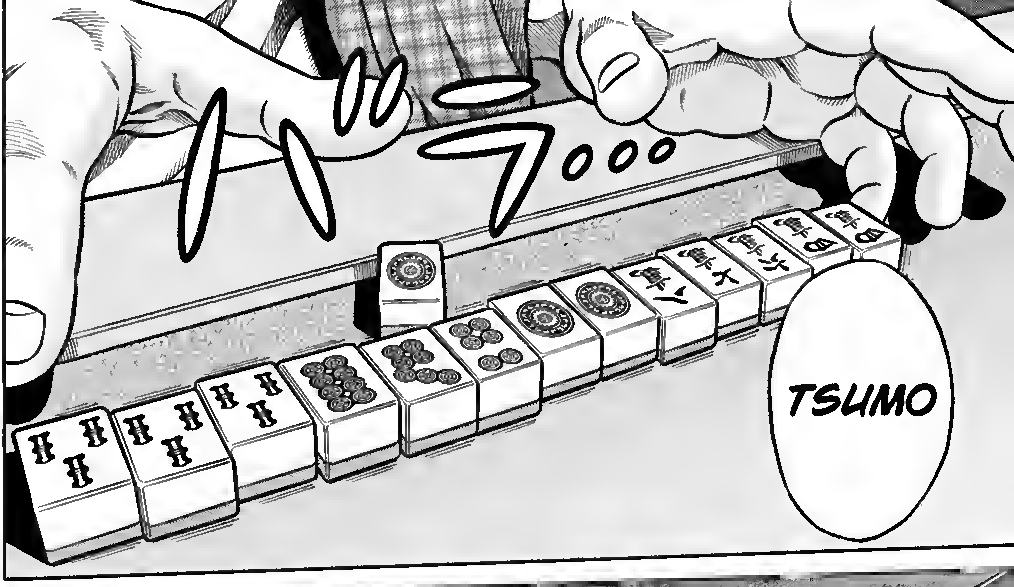

I KEPT MAKING FUN OF AND UNDER-ESTIMATING KIRIYA, AS A RESULT HE HAS READ THROUGH ME...
NO... THE PROBLEM HERE ISN'T WHO WILL DRAW IT FIRST


THIS IS HIS RETALIA-TION


I WANTED TO BE A BADASS
AND NOW I PAY THE PRICE!!






ハーフ000
TSUMO

2000
4000
1st MATCH END: KIRIYA FIRST PLACE

ガサッ
HE'S STRONG ...
I NEED TO GO TO THE TOILET

EVEN AGAINST INASAKU AND PHIL NOTHING HAS CHANGED...
KIRIYA WON AGAIN...

HE ACTUALLY IS STRONG !?
COULD IT BE THAT
ドゴ

MY PATHETIC DEFEAT FROM THE OTHER DAY...
I GOT IT BACK IN ONE SHOT
I PROVED THAT I CAN WIN IN THIS PARLOR EVEN BY MATCHING THEIR RULES
NOW IT'S TIME TO GO BACK TO MY ORIGINAL STYLE... NOW IT'S YOUR GUYS' TURN TO...

SO, WHO'S THE STRONGEST GUY IN THIS PARLOR?
PANIC WHILE TRYING TO MATCH ME!!
1000

YOU TELL ME♡

WELL

Tetsunaki no Kirinji

Presented LION'S RIDGE by

Translation+

Typesetting:

Rinshan

Cleaning: WhiTelfon

Editing: xGao

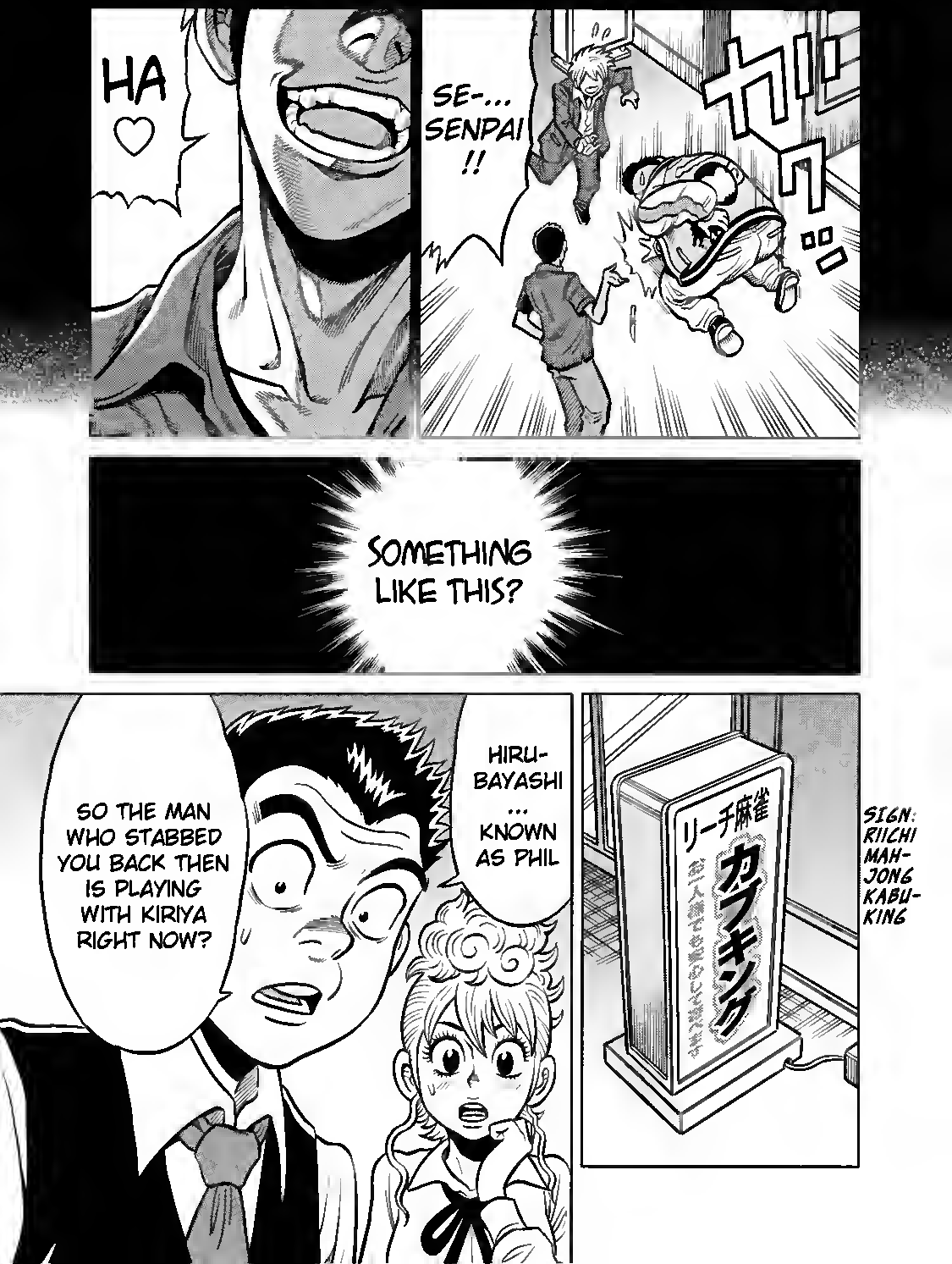
http://lionridge.blogspot.com/

Announcement:

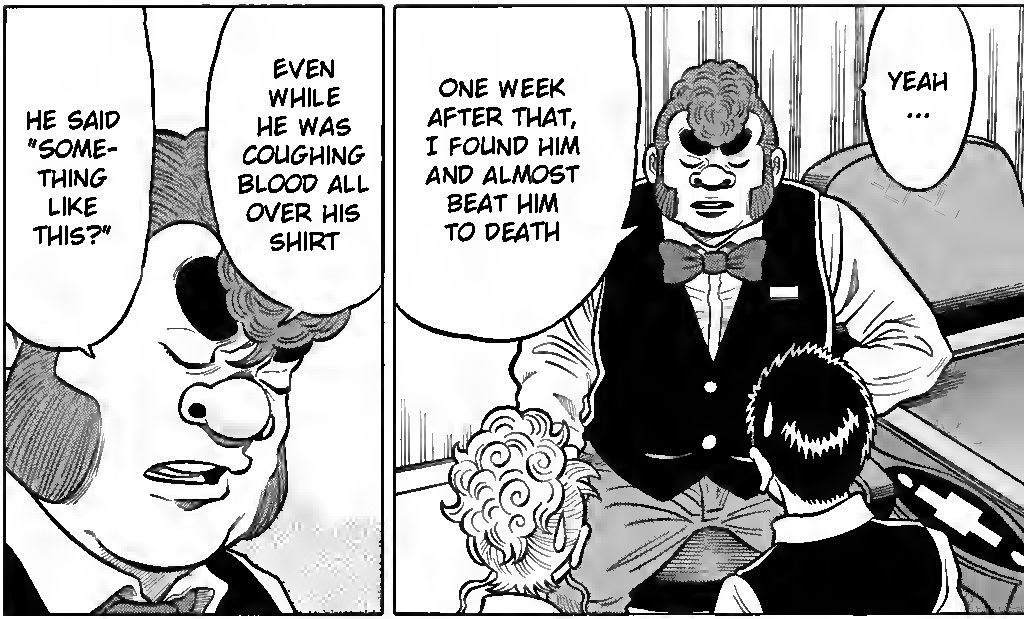
Lion's Ridge is facing a crisis. If you enjoy our work and are interested in helping our group stay alive, plaase considar visiting our blog for more information. Thanks far reading our work.

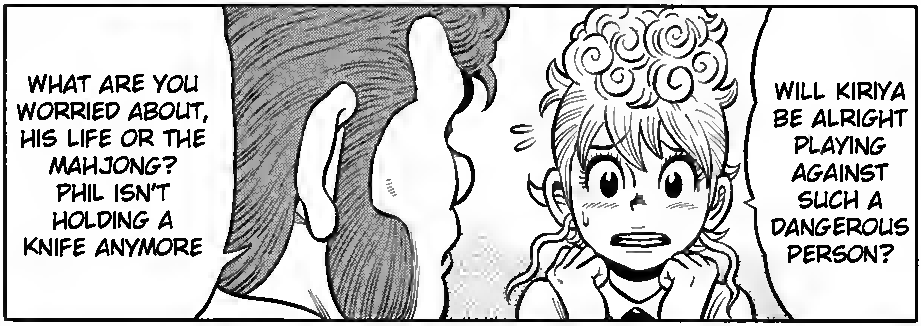
SIGN: KABU-KICHOU MAIN STREET
歌舞伎町一番街
10 YEARS AGO
PHIL?
CHAPTER 39: SOMETHING LIKE THIS
SO HE SAID HE'S GOING TO STAB ME?
YEAH. I'VE HEARD THAT NAME A LOT RECENTLY...
HMPH
SOUNDS FUN... IF HE DARES TO TRY SOMETHING LIKE THAT THEN
PLEASE BE CAREFUL JUST IN CASE
I KNOW IT'S NOT TYPICAL OF US TO BE SCARED BUT...

CHAPTER 39:
第39話 こんなもんか
SOMETHING LIKE THIS



SIGN: RIICHI MAH-JONG KABU-KING


HE SAID "SOMETHING LIKE THIS?"
EVEN WHILE HE WAS COUGHING BLOOD ALL OVER HIS SHIRT
ONE WEEK AFTER THAT, I FOUND HIM AND ALMOST BEAT HIM TO DEATH
YEAH ...

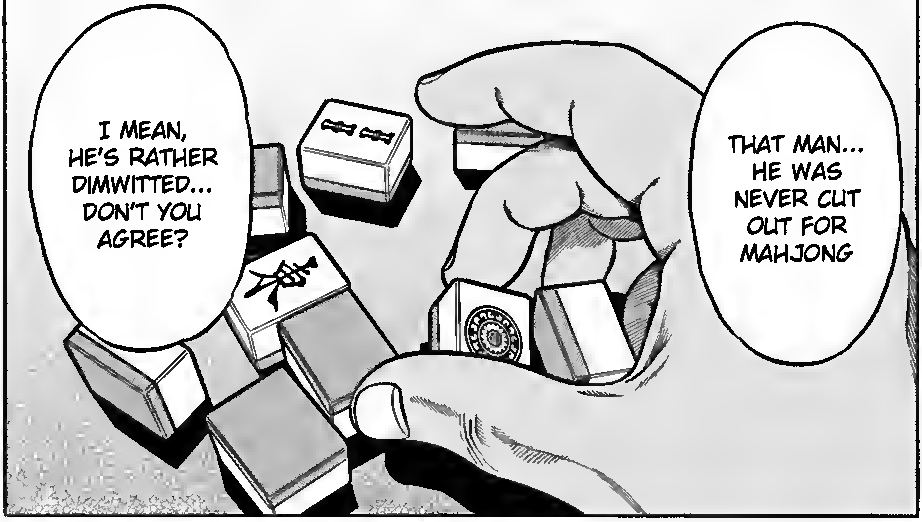

WHAT ARE YOU WORRIED ABOUT, HIS LIFE OR THE MAHJONG? PHIL ISN'T HOLDING A KNIFE ANYMORE
WILL KIRIYA BE ALRIGHT PLAYING AGAINST SUCH A DANGEROUS PERSON?

ONCE I SHOWED HIM MAHJONG HE IMMEDIATELY FELL IN LOVE WITH IT
HE'S HOLDING ONLY THE TILES NOW, THAT'S WHAT'S DANGEROUS ABOUT HIM

HE NEVER SAID "SOMETHING LIKE THIS?"
AT LEAST IN MAHJONG

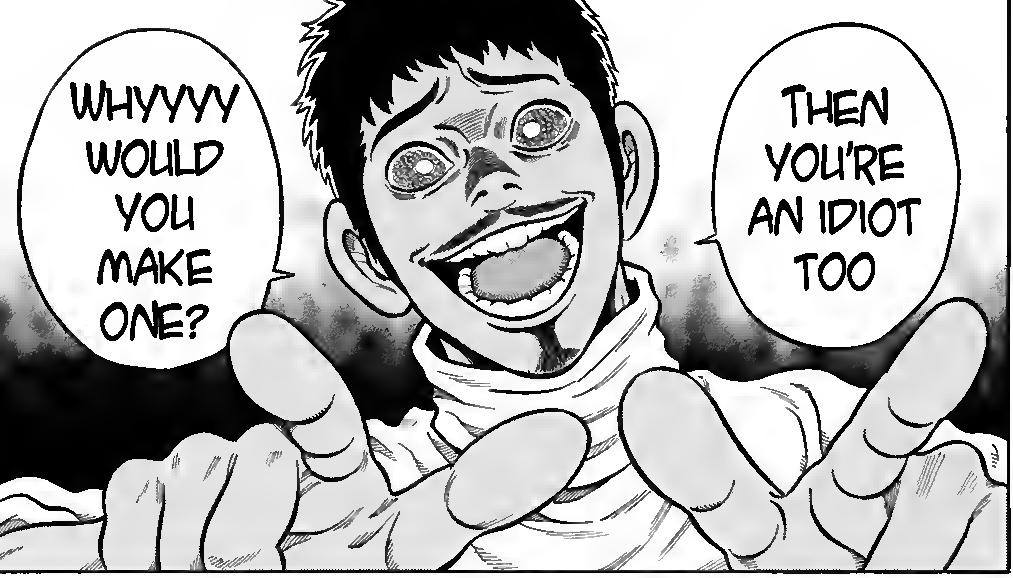
MR. KABU-KING'S STRONG-EST

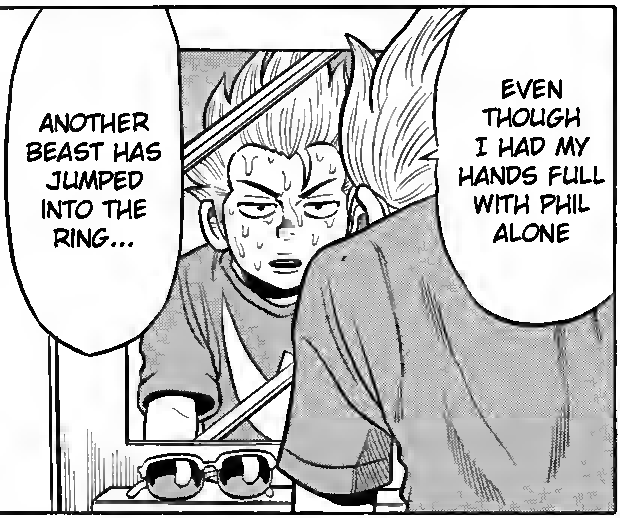
UTADA
HOW'S HE DOING?
YOU MEAN MANAGER UTAN?
HE'S FINE... SEEMS LIKE HE'S EXPECTING HIS 8TH CHILD
HEH...

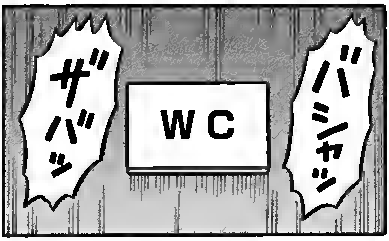

THAT MAN... HE WAS NEVER CUT OUT FOR MAHJONG
I MEAN, HE'S RATHER DIMWITTED... DON'T YOU AGREE?

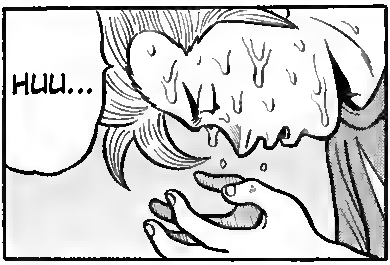
I COULD UNDER-STAND SOMETHING LIKE MAKING 1 CHILD, BUT
HUHUHU... HE'S ALREADY MADE 8 OF THEM, SO HE REALLY IS AN IDIOT AFTER ALL?

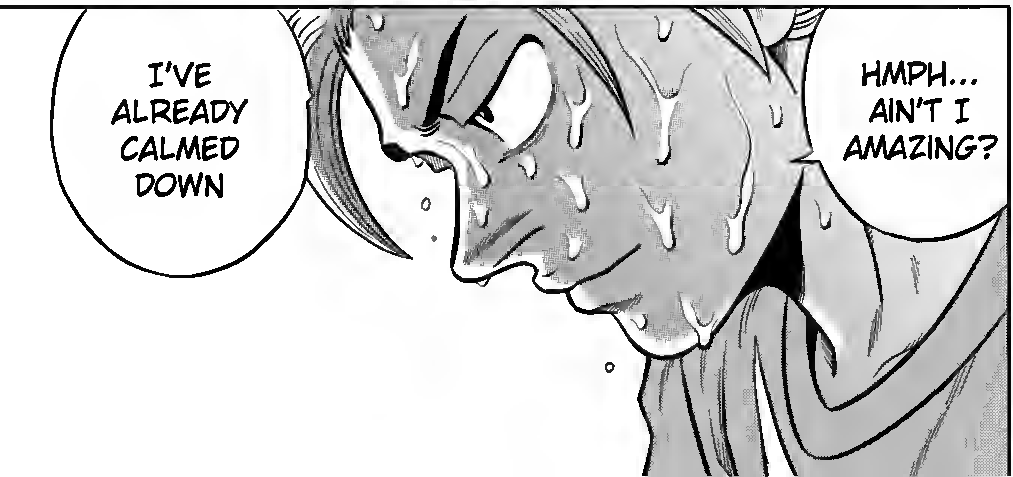
I ALSO HAVE A CHILD, BUT
I DON'T GET IT AT ALL
EVERY DAY I HAVE TO QUESTION MYSELF WHETHER I'M RAISING HER RIGHT
I CAN'T ALLOW FOR MY THOUGHTS TO GO IN CIRCLES, IT'S THE SAME AS WITH THE TILES

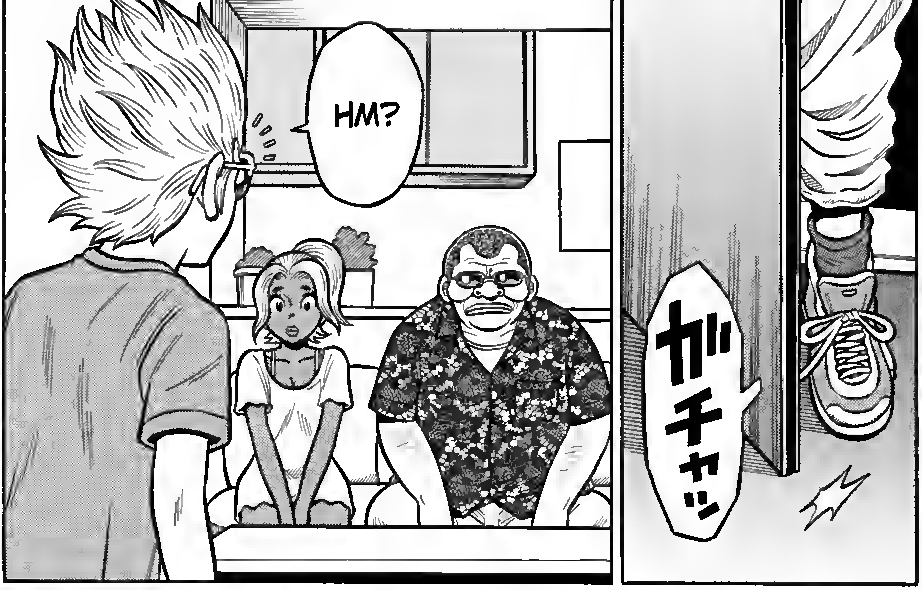

WHYYYY WOULD YOU MAKE ONE?
THEN YOU'RE AN IDIOT TOO


ANOTHER BEAST HAS JUMPED INTO THE RING...
EVEN THOUGH I HAD MY HANDS FULL WITH PHIL ALONE

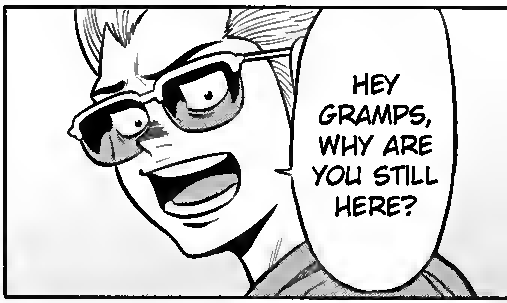

ザバッ
W C
バシャッ


HUU...


I'VE ALREADY CALMED DOWN
HMPH... AIN'T I AMAZING?


HM?
ガチャン

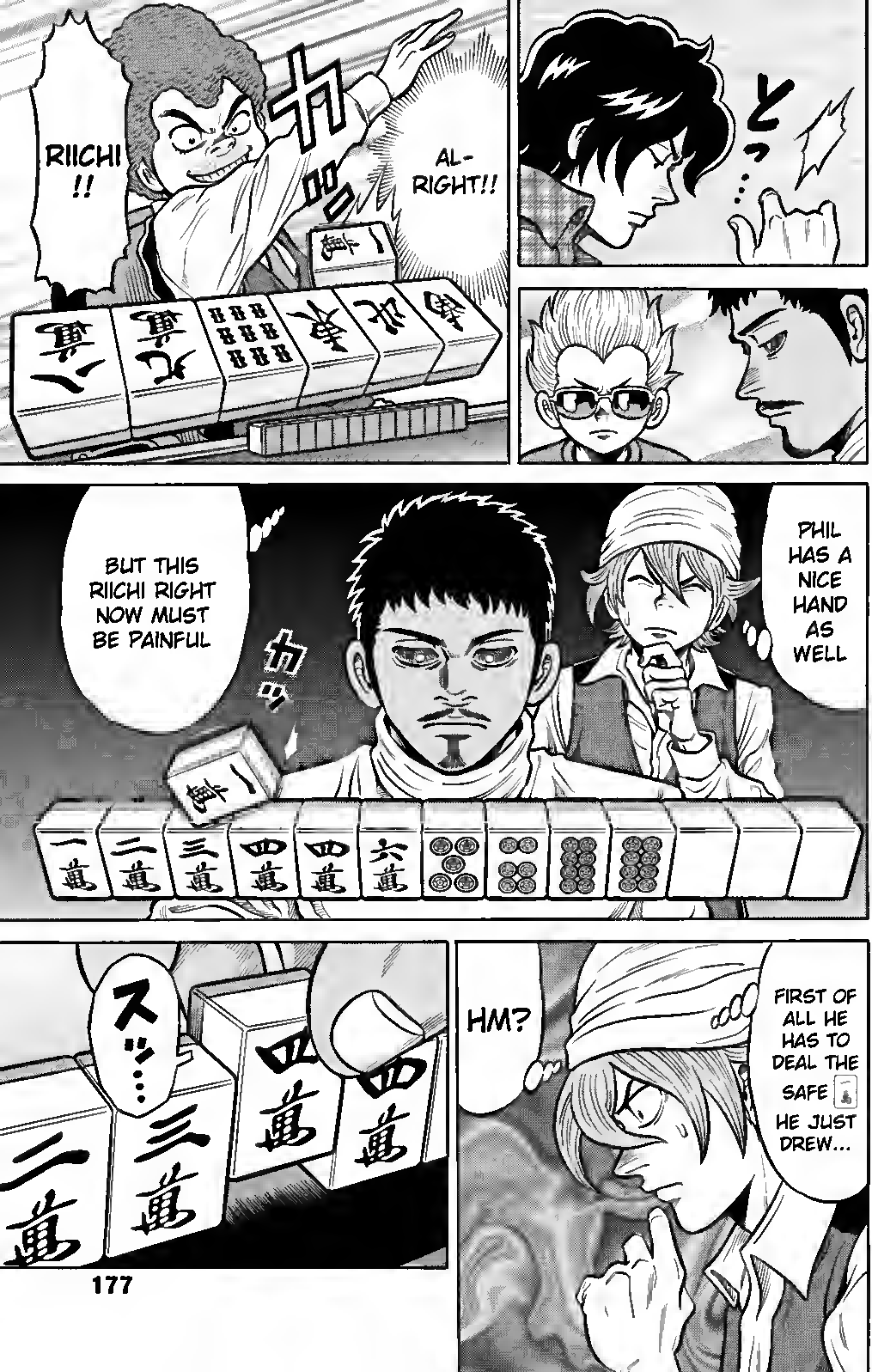
IS IT A NIGHT JUST LIKE ALWAYS?
HOW'S THE GAME GOING?


HEY GRAMPS, WHY ARE YOU STILL HERE?

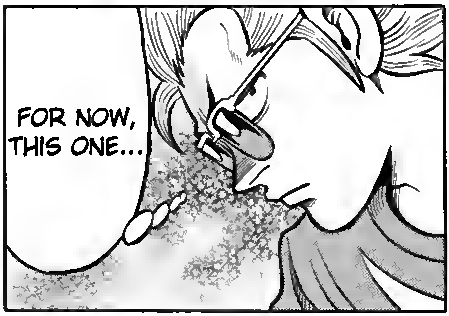
I CAN'T SLIP UP EVEN ONCE
NOT AT ALL. IT SEEMS I'LL HAVE TO RAPIDLY EVOLVE UNTIL DAWN

HEH... IT SEEMS LIKE SOMETHING IS GOING TO HAPPEN TONIGHT
LET'S HOPE FOR THE BEST
MAHJONG IS A GAME WHERE YOU CAN NEVER TELL HOW THINGS ARE GOING TO TURN OUT
2nd MATCH START
タン!!
タン!!
タン!!
タン!!
タン!!
タン!!
DEALER-INASAKU
DORA
N
M

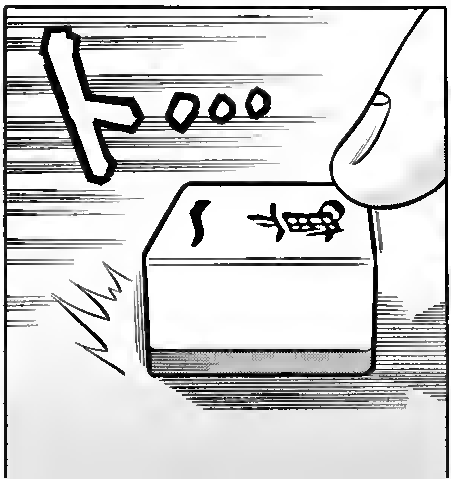
KIRIYA ISN'T DRAWING AHEAD AT ALL THIS ROUND
7th TURN
スー
OH...
THIS WENT SMOOTHLY ♡
I DREW AHEAD A TENPAI!!
コッ
NO ONE CALL, PLEASE
IF I DON'T MAKE THE FIRST MOVE HERE, THINGS WILL GET UGLY REALLY QUICK


RIICHI !!
AL-RIGHT!!
とっ…
PHIL HAS A NICE HAND AS WELL
BUT THIS RIICHI RIGHT NOW MUST BE PAINFUL
カタ
スッ…
HM?
FIRST OF ALL HE HAS TO DEAL THE SAFE
HE JUST DREW...

AAAAH !!
YOU'RE KID-DING!!

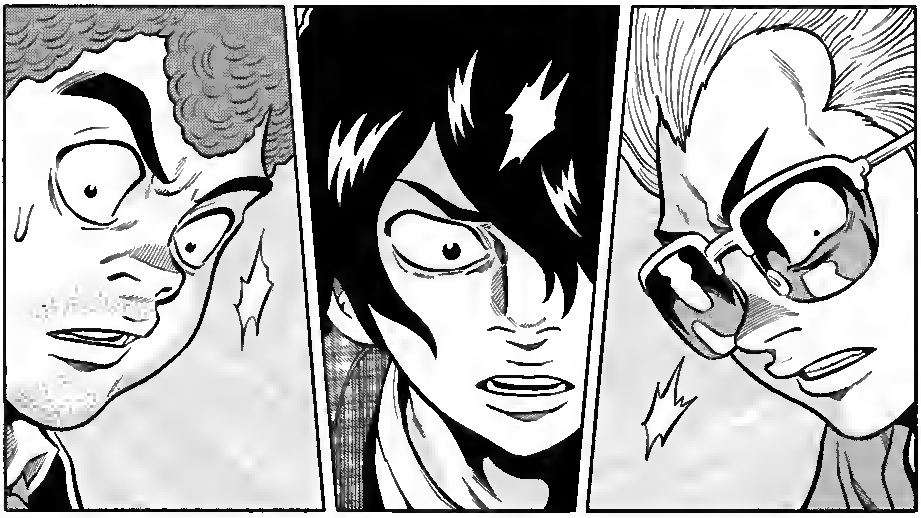

FOR NOW, THIS ONE...

HE DEALT THAT ON THE IPPATSU?
SO THIS BASTARD IS LUCKY AS WELL...



WHAT !?
A PON
ドゥ
GUH!
THIS IS BAD!! I'M SURE OF IT NOW, HE IS CHASING!!

RON
...
2,600 AND 1000 YEN



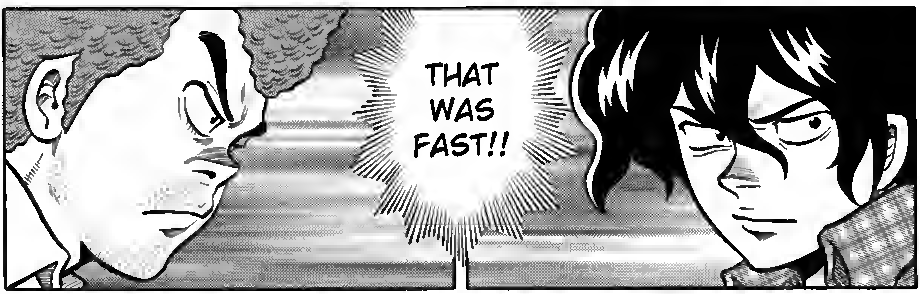
HE SNATCHED AWAY THAT WIN WITH THAT PUSH!
AMAZING... I COULD HAVE NEVER DEALT THAT 四萬!
THE OTHERS MUST HAVE REALIZED IT AS WELL

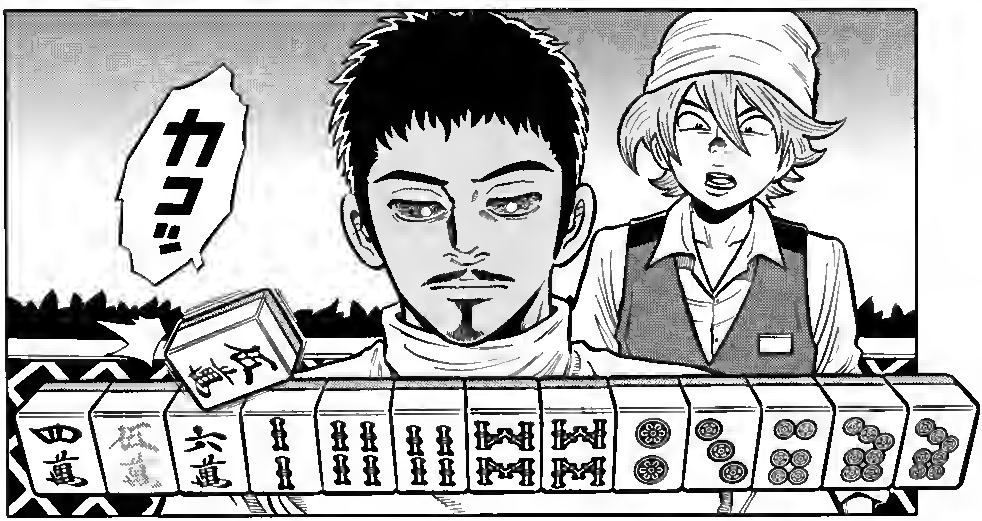
IT'S COMPLETELY DIFFERENT FROM MY MAHJONG!!
I COULD NEVER TELL WHILE WE WERE PLAYING TOGETHER, BUT WATCHING HIM FROM BEHIND I CAN CLEARLY SEE HOW STRONG HE REALLY IS

5th TURN
ぶぃおっ

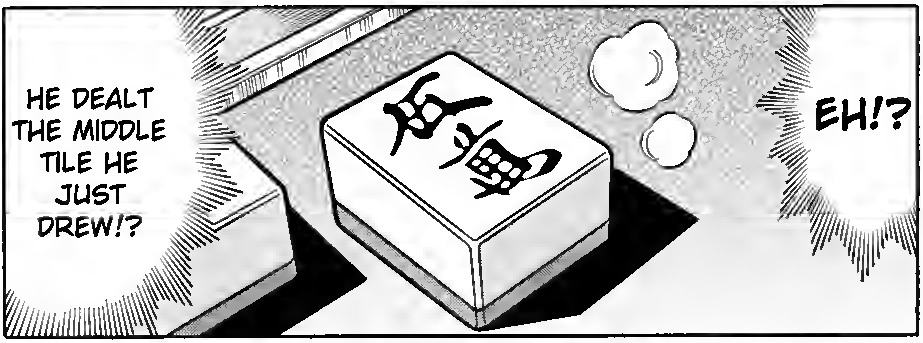
EAST 2nd ROUND DEALER-KIRIYA
タンッ
タンッ
タンッ

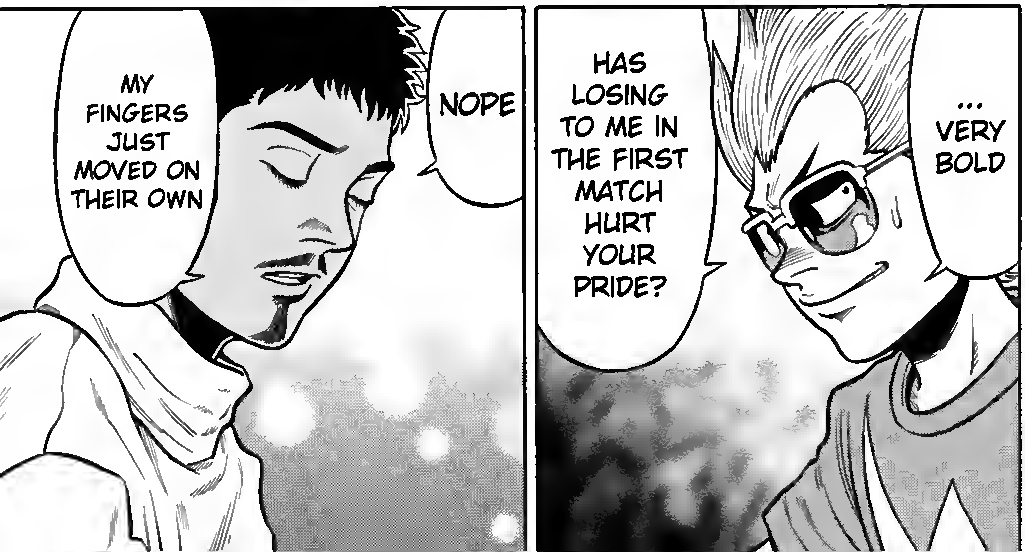
RII
~~
CHI!!

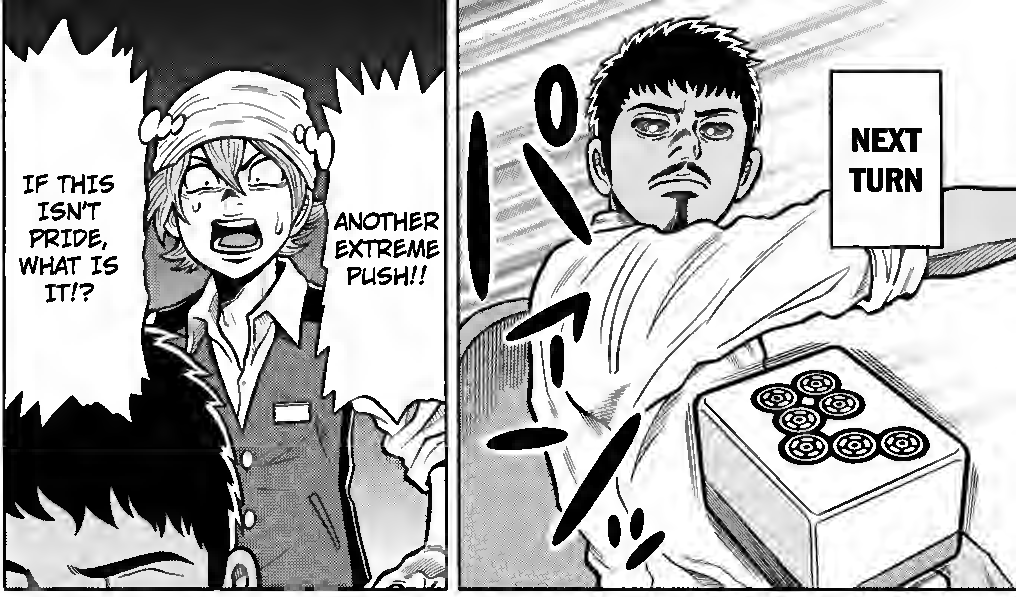

THAT WAS FAST!!


カコン

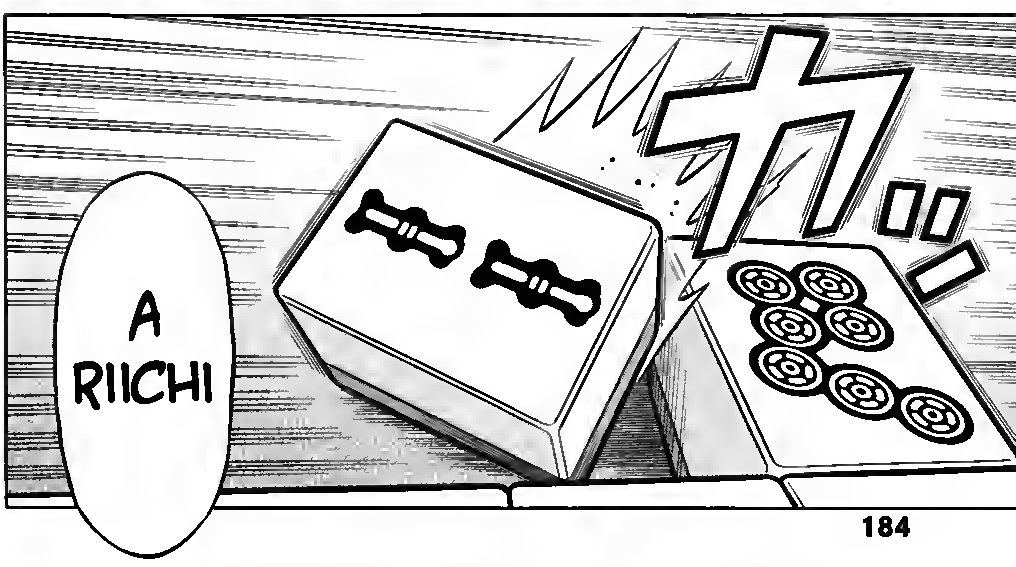
パァン
ZERO SAFE TILES AND A BAD SHAPE THAT'S 2 TILES AWAY FROM TENPAI... THIS IS JUST TOO PAINFUL
I WOULD DEAL SUJI ON THE RIICHI TILE AND DROP THE 5M PAIR TO TRY AND SURVIVE 2 TURNS!


EH!?
HE DEALT THE MIDDLE TILE HE JUST DREW!?


... VERY BOLD
HAS LOSING TO ME IN THE FIRST MATCH HURT YOUR PRIDE?
NOPE
MY FINGERS JUST MOVED ON THEIR OWN


IF THIS ISN'T PRIDE, WHAT IS IT!?
ANOTHER EXTREME PUSH!!
NEXT TURN

NEXT TURN


A RIICHI

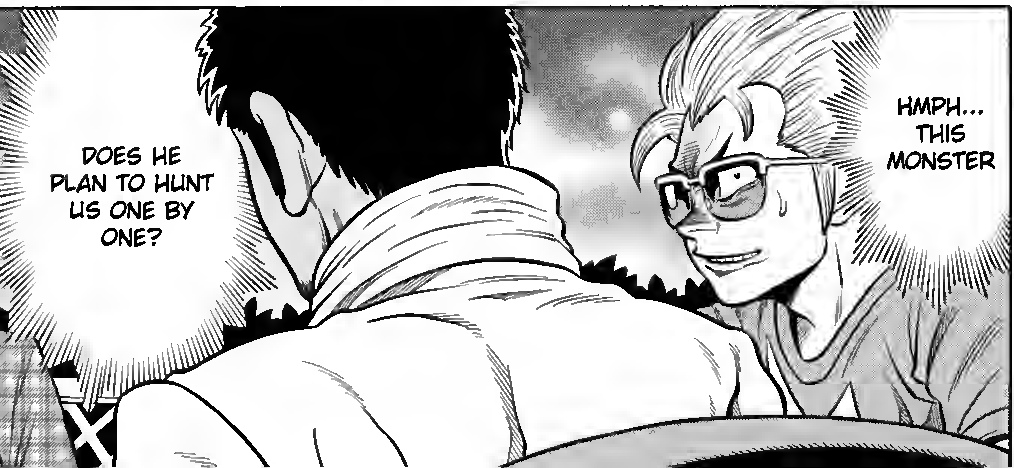
MY MOUTH JUST TALKED ON ITS OWN
NOPE
SO IT IS PRIDE AFTER ALL?
A RIICHI DISCARD-ING THE DORA...
SOMEONE SHOULD HAVE DEALT THAT SUJI BY NOW!
TCH... WHERE'S THE 5M?
A RON
I CAN'T BELIEVE HE'S CON-TESTING ME!!

2,600 AND 1000 YEN
バラ…!
GUH... HE HAD A PAIR OF MY 東!!
AND HE DIDN'T DEAL THEM AGAINST ME!?
IT'S TOO SOON TO MAKE A FACE LIKE THAT, INASAKU-KUN
BECAUSE SOME-THING LIKE THIS...
IS FAR FROM BEING DONE WITH YOU ♡

Tetsunaki no Kirinji

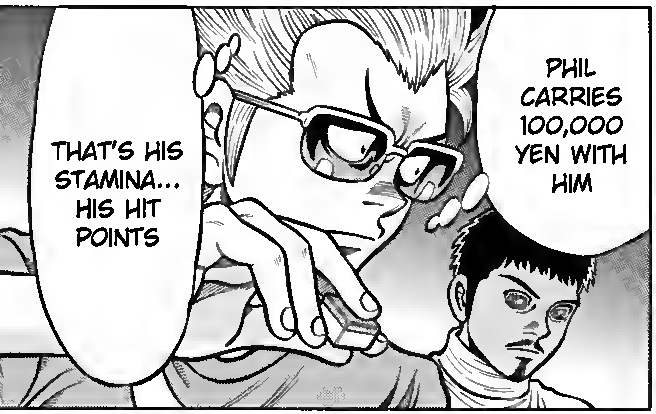
Presented LION'S RIDGE by
Translation+
Typesetting:
Rinshan
Cleaning: WhiTelfon
Editing: xGao
http://lionridge.blogspot.com/

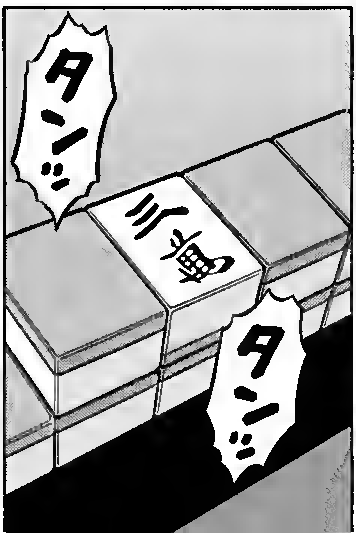
第40話 CHAPTER 40: ゲゲ・ゲーム GEGE-GAME



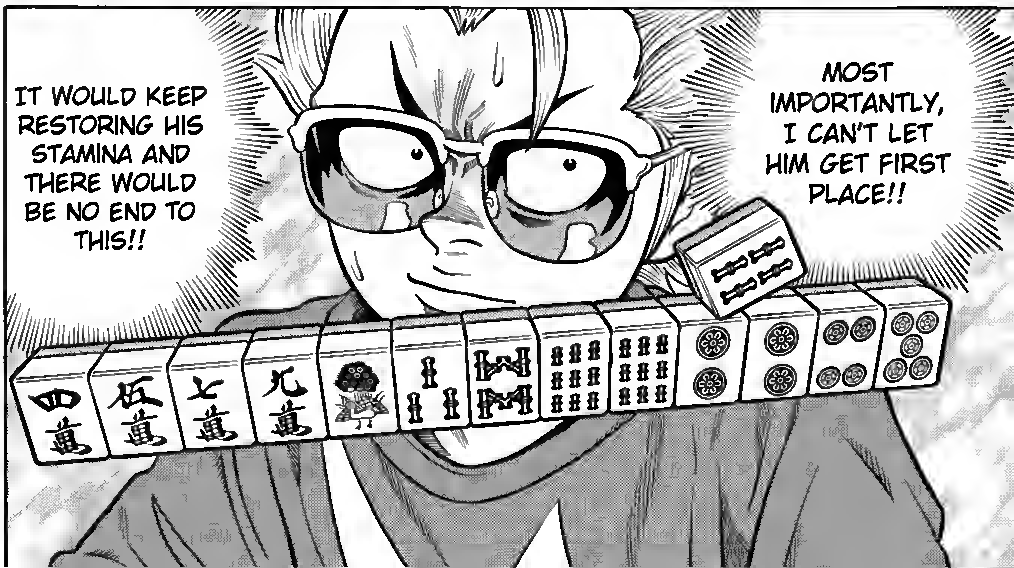
CHAPTER 40: 第40話 ゲゲ・ゲーム -GEGE-GAME

2nd
MATCH
EAST 3rd
ROUND
タン!!
タン!!
タン!!
タン!!
タン!!
EAST-KINE 21,400
SOUTH-PHIL 32,200
WEST-INASAKU 21,400
NORTH-KIRIYA 25,000


THAT'S HIS STAMINA... HIS HIT POINTS
PHIL CARRIES 100,000 YEN WITH HIM


タン!!
三萬
タン!!

HE IS A MONSTER BUT A LINE-UP LIKE THIS CAN CHIP AWAY AT IT SLOWLY!!
IF I CAN TAKE THAT MONEY UNTIL THE MORNING, IT'S MY VICTORY!!
SWAMP MASTER PHIL
HP. 94800／100000

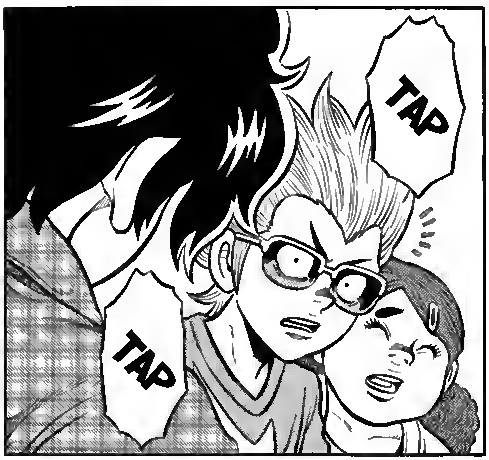

IT WOULD KEEP RESTORING HIS STAMINA AND THERE WOULD BE NO END TO THIS!!
MOST IMPORTANTLY, I CAN'T LET HIM GET FIRST PLACE!!

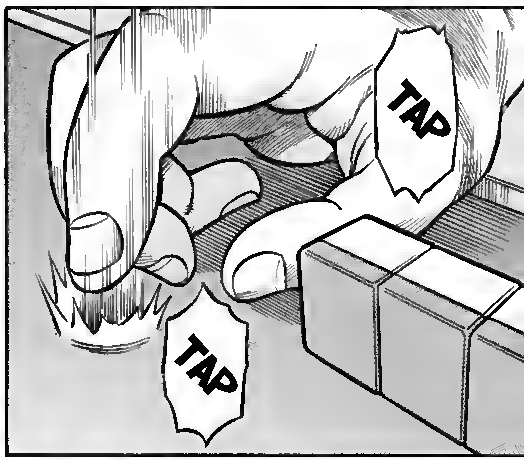
A PON
AND BECOME THE MASTER OF THIS PARLOR!!
I WILL DEFEAT HIM TONIGHT
ドッ
ガシャ
タンッ
IS IT A PAIR OR A TRIPLET OF A BONUS TILE!?
HIS POND DOESN'T HINT AT A SINGLE-SUIT
CAN I CHASE WITH A HAND LIKE THIS?
DAMN, HE ALREADY USED A SPELL
ゴッ
ゾッ

8th TURN
A CHII
ドン

ザワッ
HE DEALT A 四萬 FROM THAT!?
.....
キュッ
ガコッ
YOU'RE TELLING ME HE CALLED WITH 一萬 三萬 AND THEN DISCARDED THE DORA 四萬 !?

THINK...
THERE MUST BE SOME MEANING BEHIND THAT DISCARD


TAP
TAP

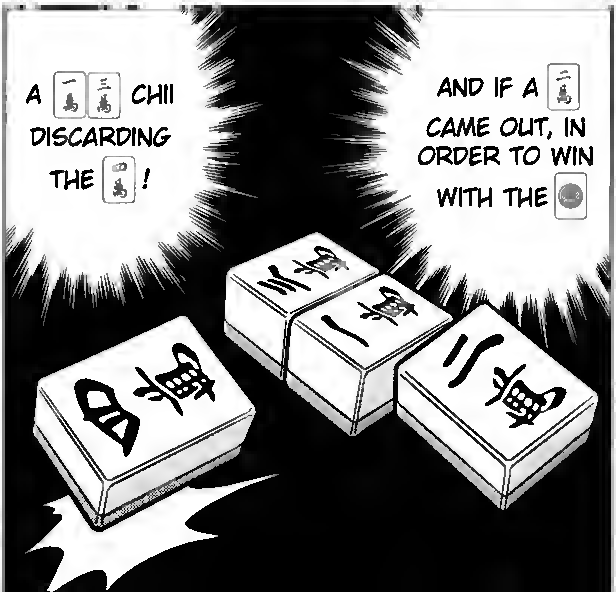

TAP
TAP

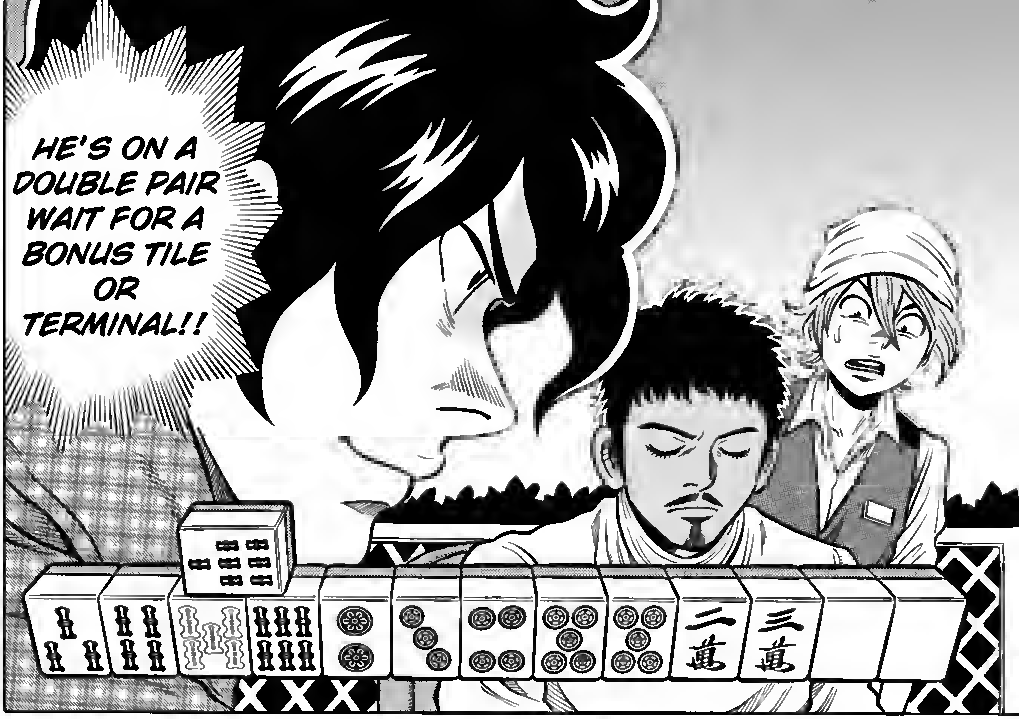
IF HE ENTERED TENPAI WITH THIS MOVE, THE SHAPE OF HIS HAND MUST HAVE BEEN...
TAP
TAP
TAP
THERE'S NO DOUBT HE'S GOING FOR CHANTA

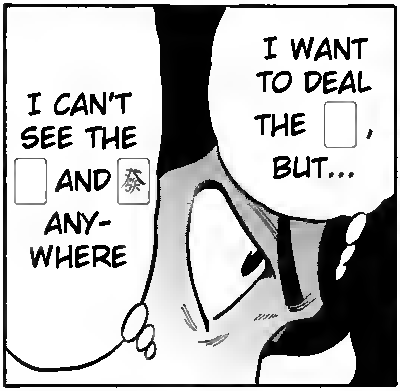
HE CALLED FROM A SHAPE LIKE THIS!!
SOMETHING LIKE THIS!!

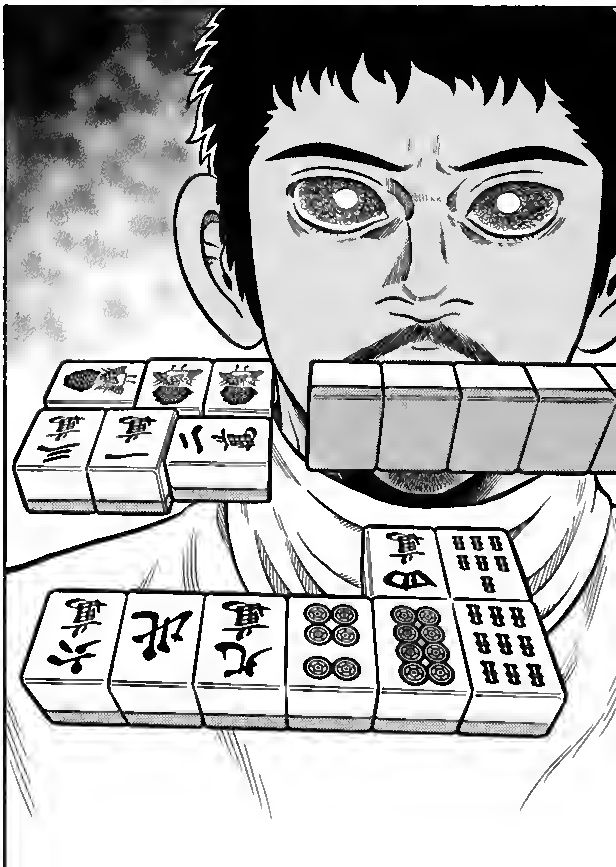
IF HE MANAGED TO PON THE [ ] HE COULD HAVE GONE FOR A [二][伍] WAIT, THAT'S WHY HE KEPT THE [四]!
THAT EXPLAINS WHY HE WOULD HAVE KEPT THE [四] UNTIL NOW

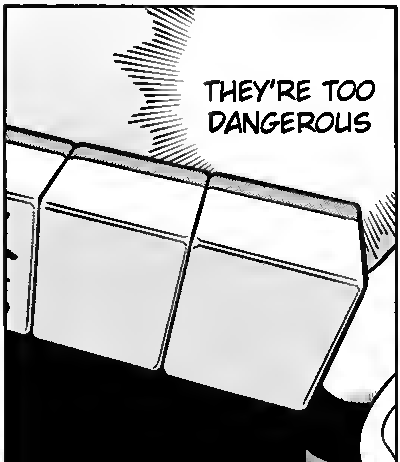
YOU'RE TRANSPARENT!!

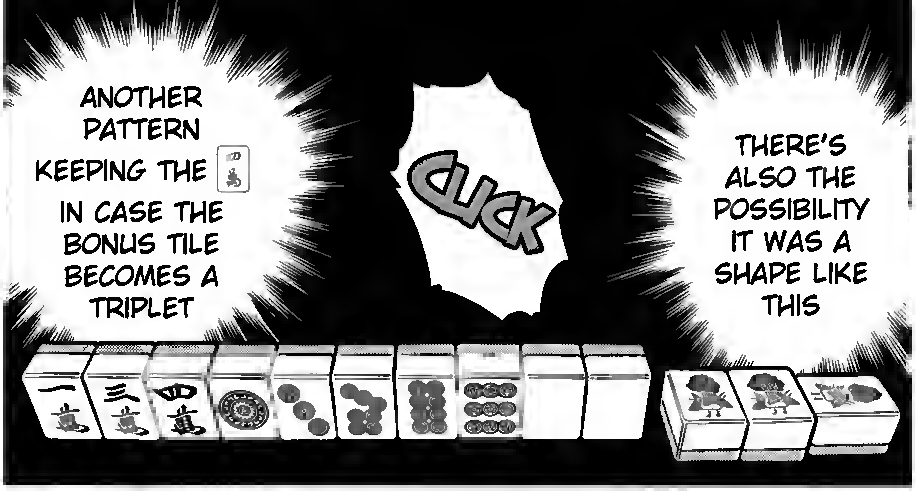

A [一][三] CHII DISCARDING THE [四]!
AND IF A [二] CAME OUT, IN ORDER TO WIN WITH THE [一]


HE'S ON A DOUBLE PAIR WAIT FOR A BONUS TILE OR TERMINAL!!


I WANT TO DEAL THE [ ], BUT...
I CAN'T SEE THE [ ] AND [發] ANY-WHERE




THEY'RE TOO DANGEROUS


ANOTHER PATTERN KEEPING THE
IN CASE THE BONUS TILE BECOMES A TRIPLET
CLICK
THERE'S ALSO THE POSSIBILITY IT WAS A SHAPE LIKE THIS

ON THE OTHER HAND, THE REST WILL PASS!
IN THE END ALL TILES THAT CAN COMPLETE A CHANTA ARE DANGEROUS

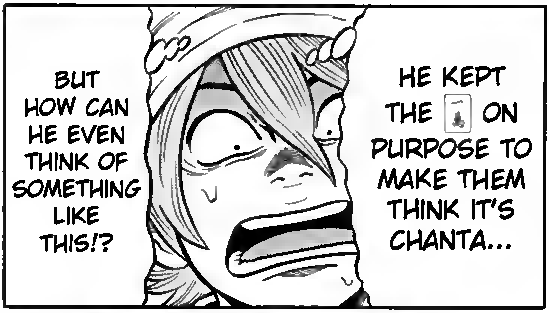
I'LL DROP A PAIR OF THESE AND PULL THROUGH!!
ポン

FIRST OF ALL, I CAN'T LET HIM WIN
KNOWING ALL OF THIS, I SHOULDN'T BE UNREASONABLE
ス…

GE
RON

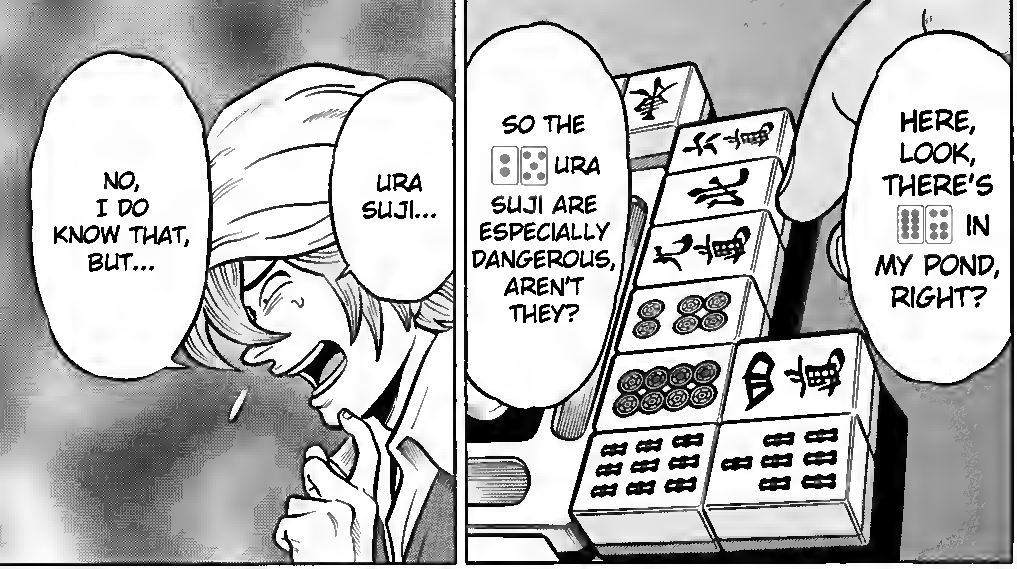
EH...
WHA
...
GE
GE
IT'S
JUST
1,300
POINTS

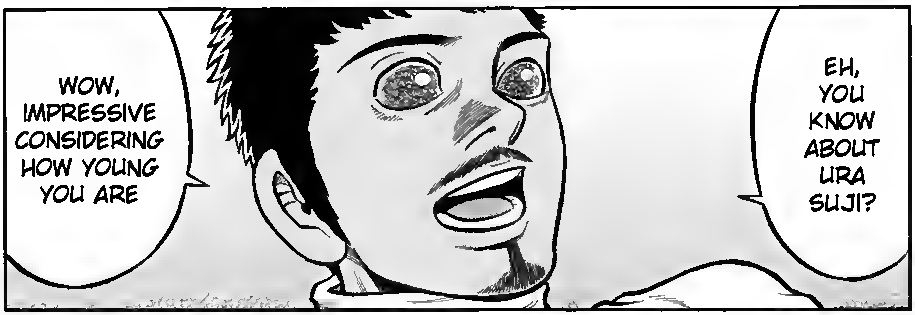
HE LET GO OF THE DORA ON PURPOSE...
FUCK, HE GOT ME!!
ギシ…


BUT HOW CAN HE EVEN THINK OF SOMETHING LIKE THIS!?
HE KEPT THE 🀄 ON PURPOSE TO MAKE THEM THINK IT'S CHANTA...

WH-... WHY?

EH?
HM... YOU WANT TO ASK ME SOME-THING?


HERE, LOOK, THERE'S IN MY POND, RIGHT?
SO THE URA SUJI ARE ESPECIALLY DANGEROUS, AREN'T THEY?
URA SUJI...
NO, I DO KNOW THAT, BUT...


EH, YOU KNOW ABOUT URA SUJI?
WOW, IMPRESSIVE CONSIDERING HOW YOUNG YOU ARE

EVEN THOUGH SOMEONE LIKE YUTORI UNDER-STANDS IT
WHYYY WOULD MR. KABUKING'S STRONGEST DEAL IN?
GUH...
HEY
KIRIYA-SAN

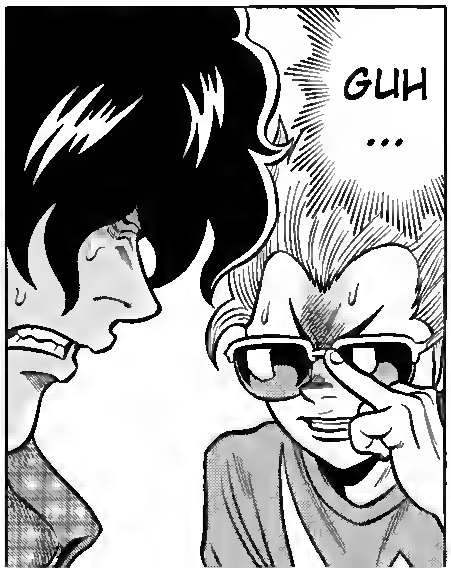
DO YOU EVEN KNOW MAHJONG?
GRRR

タン!!
タン!!
EAST-PHIL 33,200
SOUTH-INASAKU 21,400
WEST-KIRIYA 24,000
NORTH-KINE 21,400
タン!!
2nd MATCH LAST ROUND
タン!!
タン!!
タン!!
タン!!
タン!!
タン!!
EVEN THOUGH IT FEELS LIKE HE HAS SUNK HIS TEETH INTO EACH ONE OF US, IT WAS JUST PLAY-BITING, THE POINT DIFFERENCE ISN'T THAT BIG!
IT'S DIFFERENT FROM ONLINE MAHJONG! DON'T LET HIS PROVOCATIONS GET TO YOU, KIRINJIPAPA!

ANYONE CAN GET FIRST PLACE!!
WITH A MANGAN TSUMO
TSUMO
カ…

500
ALL

GE
GE
GE-
ニハァ…


IT'S
OVER,
BUT...
GUH
...

EVEN THOUGH I WON EVERY SINGLE ROUND, IT'S JUST 35,000 POINTS
I'M SORRY, I ALSO DON'T KNOW MAHJONG VERY WELL

I DON'T UNDERSTAND PHIL'S MAHJONG... BUT I UNDERSTAND AT LEAST THIS!!
THIS PERSON HAS A SPECIAL KIND OF STRENGTH !!

TETSU
NAKI NO
KIRINJI

鉄鳴きの麒麟児

歌舞伎町制圧編

4

近代麻雀
COMICS
KM

鉄鳴きの麒麟児
歌舞伎町制圧編
4

TETSU
NAKI NO
KIRINJI

闘牌監修・渋川難波
塚脇永久

TAKE SHOBO

鉄鳴きの麒麟児

鉄鳴きの麒麟児　歌舞伎町制圧編　4【電子版】

著　者:塚脇永久
監　修:渋川難波
発行所:竹書房
発行日:2016年7月1日
©NAGAHISA TSUKAWAKI , NANBA SHIBUKAWA / TAKESHOBO 2016

Tetsunaki no Kirinji

Presented LION'S RIDGE by
Translation+
Typesetting:
Rinshaa
Cleaning: WhiTeHoa
Editing: xGao
http://lionridga.blogspot.com/

xGeo's Corner:

Ura suji, which is sometimes referred to as a "back vein," is the term for a suji that results from a closed wait (kaachan) being upgraded to a two-sided wait (ryanmen). In this chapter, Phil had 34p waiting on 2,5p. Since he had a 6p in his discards, one can imagine that he might have had the shape 346p.
The 6p is redundant and inefficient, so naturally one would discard the 6p and go for the two-sided wait for 2,5p. Although this theory does not work all the time, seeing a 6 in someone's discards could indicate a 25p wait. Similarly a 1 discard could also indicate a 2,5 since you would discard 1 from a 134 shape.